



رئاسة الشؤون الدينية  
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

español

إسباني

حِرَاسَةُ التَّوْحِيدِ

# La protección del Tawhid



Autor Su eminencia el Sheij  
Abdulaziz Ibn Abdul-lah Ibn Baaz

حِرَاسَةُ التَّوْحِيدِ

# La protección del Tawhid

لِسَمَاحَةِ الشَّيْخِ الْعَلَّامَةِ  
عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَازٍ  
رَحِمَهُ اللَّهُ

Autor Su eminencia el Sheij  
Abdulaziz Ibn Abdul-lah Ibn Baaz

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## El primer mensaje:

### El credo correcto y su opuesto

Alabado sea Al-láh, único, y que la paz y las bendiciones sean con quien no habrá profeta después de él, con su familia y compañeros.

A continuación: dado que la creencia correcta es el fundamento de la religión del Islam y la base de la comunidad, he considerado importante hablar sobre este tema, escribir y componer para su explicación y clarificación.

Y es sabido por las evidencias legales del libro y la Sunnah que las acciones y las palabras solo son válidas y aceptadas si provienen de una creencia correcta. Sin embargo, si la creencia no es correcta, se invalidan las acciones y palabras que de ella se derivan, como dijo Al-lah, el Altísimo:

﴿...وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَسِيرِينَ﴾

{...Pero quien rechace la creencia [monoteísta de Al-lah], sus obras [en este mundo] habrán sido en vano, y en la otra vida se contará entre los perdedores.} [Corán 5: 5].

Y el Altísimo dijo:

﴿وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ  
وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَسِيرِينَ ﴿٦٥﴾﴾

{Se te ha revelado [¡Oh, Muhámmad!], y también a los [Profetas] que te precedieron, que si cometes idolatría, tus obras se perderán y te contarás entre los perdedores.} (65) [Corán 39: 65],

Y las aleyas en este sentido son numerosas. El libro claro de Al-láh y la Sunna de Su Mensajero fiel, sobre él las mejores oraciones y saludos de su Señor, indican que la creencia correcta se resume en seis aspectos, que son: la fe en Al-láh, en Sus ángeles, en Sus libros, en Sus mensajeros, en el Día del Juicio Final y en la predestinación, tanto lo bueno como lo malo. Estos seis aspectos son los principios de la correcta creencia que fueron revelados en el Libro Sagrado de Al-láh, y que Al-láh envió con Su mensajero Muhammad, la paz y las bendiciones sean con él.

Las evidencias abundantes sobre estos seis principios se encuentran en el Corán y la sunna auténtica, y entre ellas, a modo de ejemplo, tenemos lo siguiente:

Primero: las evidencias del Corán; entre ellas las palabras de Al-lah, Enaltecido sea:-

﴿لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ  
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالرَّسُولِ...﴾

{La verdadera virtud no consiste en orientarse hacia el oriente o el occidente [durante la oración], sino que es piadoso quien cree en Al-lah, el Día del

Juicio, los ángeles, el Libro, los Profetas...}

[Corán 2: 177].

Y Sus palabras -Glorificado y Exaltado sea:-

﴿عَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِ...﴾

{El Mensajero y sus seguidores creen en lo que le fue revelado por su Señor [al Mensajero]. Todos creen en Al-lah, en Sus ángeles, en Sus Libros y en Sus Mensajeros [diciendo:] “No hacemos diferencia entre ninguno de Sus Mensajeros”...} [Corán 2: 285].

Y en Sus palabras- Glorificado sea:-

﴿يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا ءَامِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِۦ وَاَلِكِتٰبِ الَّذِىۡ نَزَّلَ عَلٰى رَسُوْلِهِۦ وَاَلِكِتٰبِ الَّذِىۡ اُنزِلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِاللّٰهِ وَمَلَائِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ وَالْيَوْمِۡمِۡ اَلْاٰخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلٰلًا بَعِيْدًا ﴿١٣٦﴾

{¡Oh, creyentes! Crean en Al-lah, en Su Mensajero, en el Libro que fue revelado a Su Mensajero y en los Libros que fueron revelados en el pasado. Quien no crea en Al-lah, en Sus ángeles, en Sus Libros, en Sus Mensajeros y en el Día del Juicio, habrá caído en un desvío profundo} (136) Corán (4: 136)

Y en Sus palabras- Glorificado sea:-

﴿اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اِنَّ ذٰلِكَ فِى كِتٰبٍ اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ﴿٧٠﴾

{¿Acaso no sabes que Al-lah conoce cuanto hay en el cielo y en la Tierra? Todo está registrado en un libro, eso es fácil para Al-lah} (70) [Corán 22: 70].

En segundo lugar: las pruebas de la Sunna; entre ellas se encuentra el hadiz auténtico y famoso relatado por Muslim en su Sahih, del hadiz del emir de los creyentes Omar ibn al-Jattab, que Al-lah esté complacido con él, cuando Gabriel, la paz sea con él, preguntó al Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, acerca de la fe, y él le respondió:

«الإِيمَانُ أَنْ تُؤْمِنَ بِاللَّهِ، وَمَلَائِكَتِهِ، وَكُتُبِهِ، وَرُسُلِهِ، وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَتُؤْمِنَ بِالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ».

“La fe consiste en: creer en Al-láh, en Sus ángeles, en Sus libros sagrados, en Sus mensajeros, en el Día del Juicio y en la predestinación, tanto para lo bueno como para lo malo”.<sup>1</sup> hasta el final del hadiz, Lo registraron Al Bujari y Muslim, con una ligera variación, a partir del hadiz de Abu Huraira, que Al-lah esté complacido con él.

Y de estos seis fundamentos se derivan todas las creencias que el musulmán debe tener, y la fe en lo que respecta a Al-lah, el Poderoso y Majestuoso, y en lo referente al Más Allá, y en otros asuntos del más allá; de lo cual Al-lah, el Poderoso y Majestuoso, y Su mensajero, la paz y las

---

<sup>1</sup> Reportado por Muslim (8).

bendiciones de Al-lah sean con él, han informado.

La aclaración de estos seis principios se da del siguiente modo:

### **El primer principio: La creencia en Al-láh, Exaltado sea.**

Y esto incluye varios asuntos, como: Creer que Él es el verdadero Dios, el único que merece ser adorado, excluyendo a todo lo demás; porque Él es el Creador de Sus siervos, el Benefactor para con ellos, Quien provee su sustento, el Conocedor de lo que ocultan y lo que manifiestan, y el Capaz de recompensar a los obedientes y castigar a los desobedientes.

Y Al-lah creó a los genios y a los humanos para esta adoración, y les ordenó hacerlo, como Él dijo:

﴿وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾ مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطِيعُونِ ﴿٥٧﴾ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾﴾

{No he creado a los yinn y a los seres humanos sino para que Me adoren} (56)

{No pretendo de ellos ningún sustento ni quiero que Me alimenten} (57)

{ya que Al-lah es el Sustentador, el Fuerte, el Firme} (58) [Corán, 51:56-58].

Y el Altísimo dijo:

﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٥٩﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ

بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أُنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

{¡Oh, seres humanos! Adoren a su Señor que los creó a ustedes y a quienes los precedieron, para que así alcancen el temor devocional de Al-lah} (21)

{Él hizo para ustedes de la Tierra un lugar habitable y del cielo un techo, e hizo descender la lluvia del cielo con la que hace brotar frutos para su sustento. En consecuencia, no dediquen actos de adoración a otros además de Al-lah, ahora que saben [que Él es el único Creador].} (22)

[Corán 2: 21-22].

Al-lah ha enviado mensajeros y ha revelado libros para aclarar esta verdad, invitar a ella y advertir contra lo que se le opone, tal como dijo Al-lah, Enaltecido sea:

﴿وَلَقَدْ بَعَلْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ...﴾

{Envié a cada nación un Mensajero [para que los exhortara a] adorar a Al-lah y a rechazar la idolatría...} [An Nahl 16: 36]

Y el Altísimo dijo:

﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾﴾

{No envié en el pasado a ningún Mensajero, excepto que recibiera la misma revelación que tú: “Nada ni nadie merece ser adorado excepto Yo, ¡Adórenme solo a Mí!”} (25) [Corán 21: 25].

Y dijo Al-láh, Exaltado sea:

﴿الر كِتَابٌ أَحْكَمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿١﴾ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنَّنِي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿٢﴾﴾

{Álif. Lam. Ra'. [El Corán] es un Libro cuyos versículos han sido perfeccionados y explicados detalladamente por el Sabio, el Conocedor} (1)

{“No adoren sino a Al-lah, yo he sido enviado a ustedes como amonestador y albriciador.”} (2)  
[Corán 11: 1-2].

La verdadera esencia de esta adoración es establecer la unicidad de Al-lah, Glorificado sea, en todo aquello con lo que los siervos Le adoran: en las súplicas, el temor, la esperanza, la oración, el ayuno, los sacrificios, los votos y otros tipos de adoración, con sumisión hacia Él, deseando Su recompensa y temiendo Su castigo, con el perfecto amor hacia Él y la humildad ante Su grandeza.

Y quien reflexiona en el Sagrado Corán: encuentra que la mayor parte de él fue revelado en este principio grandioso; como dice Al-láh, Glorificado y Enaltecido sea:

﴿إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿١﴾ أَلَّا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٢﴾﴾

{Te he revelado el Libro [¡Oh, Muhámmad!] con la Verdad; adora solo a Al-lah rindiéndole culto sincero} (2)

{¿Acaso no se le debe rendir culto sincero a Al-lah? Aquellos que toman a otros como protectores [y objeto de adoración] fuera de Él, dicen: “Solo los adoramos para que nos acerquen a Al-lah [e intercedan por nosotros]”. Al-lah juzgará entre ellos [y los creyentes] acerca de lo que discrepan. Al-lah no guía a quien es mentiroso y niega la verdad} (3) [Corán 39: 2-3].

y Sus palabras, glorificado y enaltecido sea:

{وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِلَٰهًا...}

{Tu Señor ha ordenado que no adoren sino a Él...} [Corán 17: 23].

Y dijo Al-láh, Exaltado sea:

{فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾}

{Invoquen a Al-lah y adórenlo con sinceridad, aunque eso disguste a los que se niegan a creer} (14) [Corán 40: 14].

Y así, quien reflexiona sobre la Sunnah profética encontrará también la importancia de este gran principio, como se relata en los dos Sahih, de Mu'adh -que Al-láh esté complacido con él-, que el Profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«حَقُّ اللَّهِ عَلَى الْعِبَادِ أَنْ يَعْبُدُوهُ وَلَا يُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا».

"El derecho de Al-láh sobre los siervos es que Le

adoren y no Le asocien nada ni nadie."<sup>1</sup>.

Y también se incluye en la fe en Al-láh: la creencia en todo lo que Él ha impuesto a Sus siervos y les ha prescrito; de los cinco pilares aparentes del Islam,

que son: el testimonio de que ninguna deidad merece la adoración excepto Al-lah y que Muhammad es el Mensajero de Al-lah, la práctica del rezo, el pago del zakat (caridad obligatoria), el ayuno del mes de Ramadán, y el peregrinaje a la Casa Sagrada de Al-lah para quien tenga los medios para hacerlo, además de otras obligaciones prescritas por la ley purificada.

Y el más importante y grandioso de estos pilares es el testimonio de que no hay divinidad digna de ser adorada fuera de Al-láh y que Muhámmad es mensajero de Al-láh. Este testimonio exige la adoración sincera únicamente a Al-láh y su negación a cualquier otro fuera de Él. Este es el significado de "No hay más dios que Al-láh", pues su significado, como dijeron los sabios, que Al-láh tenga misericordia de ellos, es: no hay dios digno de adoración salvo Al-láh. Basado en esto, todo lo que se adora fuera de Al-láh -sea humano, ángel, genio u otra cosa- es adorado en falsedad, y el único que en verdad merece ser adorado es Al-láh, sin

---

<sup>1</sup> Reportado por Al Bujari (2856) y por Muslim (30).

asociarle nada, como dice Al-láh, Glorificado sea:

{ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ...}

{Al-lah es la Verdad, y aquello que [los idólatras] invocan en vez de Él es falso...} [Corán 22: 62].

Ya se ha explicado que Al-lah, Glorificado y Enaltecido, creó a los genios y los humanos para este propósito fundamental, y les ordenó cumplirlo, y envió a Sus mensajeros con ello, y reveló Sus Libros con este fin. Por lo tanto, el siervo debe reflexionar profundamente sobre esto y meditarlo mucho, para que se aclare lo que la mayoría de los musulmanes han caído en una gran ignorancia respecto a este principio, hasta el punto de que adoraron a otros junto con Al-lah y dedicaron Su derecho exclusivo a otros. Al-lah es a quien se pide ayuda.

Crear en Al-láh Enaltecido sea, implica creer que Él es el Creador del mundo, el Administrador de sus asuntos y el que dispone de ellos con Su conocimiento y poder como Él quiere -Glorificado sea-. Él es el Dueño de este mundo y del Más Allá, el Señor de todos los mundos. No hay otro creador aparte de Él, ni otro Señor fuera de Él. y que envió a mensajeros, reveló libros para guiar a los humanos, llamándoles a lo que les salva y corrige en esta vida y en la otra, Y que Él, glorificado y exaltado sea, no tiene copartícipes en todo ello, dijo el Altísimo:

﴿اللَّهُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾﴾

{ Al-lah es el Creador de todas las cosas, y Él es su Custodio} (62) [Corán 39: 62].

Y el Altísimo dijo:

﴿إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَىٰ الْعَرْشِ يُغْشَىٰ اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ ۗ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٤﴾﴾

{Su Señor es Al-lah, Quien creó los cielos y la Tierra en seis eras, y luego se estableció sobre el Trono. Hace que la noche y el día se sucedan. Creó el Sol, la Luna y las estrellas sometiéndolas a Su voluntad. ¿Acaso no Le pertenece la creación y Él es Quien dictamina las órdenes según Él quiere? ¡Bendito sea Dios, Señor del universo!} (54) [Corán 7: 54].

Y también parte de la fe en Al-láh, el Altísimo, es la creencia en Sus bellos nombres y sublimes atributos en Su Libro Sagrado, y los confirmados por Su Mensajero fiel, sin distorsión, ni disrupción, ni interpretación, ni comparación.

﴿...لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ﴾

{No hay nada ni nadie semejante a Al-lah, y Él todo lo oye, todo lo ve} [Corán 42: 11].

Debe aceptarse tal como llegó, sin preguntar cómo, con la creencia en los significados grandiosos

que indican, que son atributos de Al-láh - Glorificado y Exaltado sea-, y la obligación de describirlo con ellos de manera adecuada a Él, sin que se asemeje a Su creación en ninguno de Sus atributos, como dijo Al-láh: y dijo Al-láh, Exaltado y Enaltecido sea:

{فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾}

{No comparen a Al-lah. Al-lah sabe y ustedes no saben} (74) (Corán, 16:74)

Esta es la doctrina de Ahl As-Sunnah wa Al-Yama'ah de los Compañeros del Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y sus seguidores con excelencia; en los Nombres y Atributos de Al-láh, la cual fue transmitida por el Imam Abu Al-Hasan Al-Ash'ari, que Al-láh tenga misericordia de él, en su libro "Al-Maqalat" sobre los eruditos del Hadiz y Ahl As-Sunnah, y fue transmitida por otros de la gente de conocimiento y fe.

Al Awza'i- que Al-lah tenga misericordia de él- dijo: (Se preguntó a Az-Zuhri y a Mak-hul sobre los versículos de los atributos, y dijeron: «Déjenlos tal como vinieron»)<sup>1</sup>.

Y también Al Awza'i, que Al-lah tenga

---

<sup>1</sup> (Narrado por Al-Lalaka'i en "Sharh Usul I'tiqad" (735), e Ibn 'Abd Al-Barr en "Yami' Al-'Ilm wa Fadlih" (1801), pero con el término "ahadiz" en lugar de "ayat as-sifat", y su expresión es: "Transmitan estos hadices tal como llegaron y no discutan sobre ellos").

misericordia de él, dijo: (Estábamos nosotros y los tabe'in en gran número diciendo que Al-lah, glorificado sea, está sobre Su Trono y creemos en lo que ha sido transmitido en la Sunna sobre los atributos)<sup>1</sup>.

Al Walid ibnu Muslim- que Al-lah tenga misericordia de él- dijo: (Se preguntó a Malik, Al-Awza'i, Al-Laiz ibn Sa'd y Sufyan Az-Zawri, que Al-láh tenga misericordia de ellos, sobre las narraciones que mencionan los atributos, y todos dijeron: «Déjenlas tal como vinieron, sin entrar en detalles ni modos»)<sup>2</sup>.

Cuando se le preguntó a Rabi'ah bin Abi 'Abd ar-Rahman, el maestro de Málik (que Al-láh tenga misericordia de ambos), sobre Al istiwá', dijo: "Al istiw'a' no es desconocido, el cómo no se concibe, el mensaje es de Al-lah, la transmisión clara es del Mensajero y nosotros debemos creer".<sup>3</sup> Y cuando el imam Málek- que Al-lah tenga misericordia de él- fue preguntado sobre este tema dijo: Al istiwá' es conocido, el cómo es desconocido, la fe en ello es obligatoria y preguntar sobre ello es una

---

<sup>1</sup> Reportado por Al Baihaqui en "Al Asma wa As-Sifat" (865), y fue autenticado por Ibn Taymiyyah en "Al Hamawiyah" (p. 269), y Adh-Dhahabi dijo en "Al Ardh" (2/223): Sus narradores son imames confiables.

<sup>2</sup> Reportado por Al-Lalaka'i en "Sharh Usul I'tiqad" (930) y por Al-Baihaqui en "Al-Asma' wa As-Sifat" (955).

<sup>3</sup> Reportado por Al-Lalaka'i en Sharh Usul I'tiqad (665) y por Al Bayhaqui en Al-Asma wa As-Sifat (868).

innovación herética". Luego le dijo al que preguntaba: "¡No veo en ti más que a un hombre malvado!" Y ordenó que lo expulsaran.<sup>1</sup> Y en este mismo significado también se ha citado a la Madre de los creyentes, Umm Salama —que Al-lah esté complacido con ella—<sup>2</sup>.

Y dijo el Imam Abu Abdurrahman Ibn Al-Mubarak, que la misericordia de Al-lah sea con él: (Conocemos a nuestro Señor, Glorificado sea, por estar por encima de Sus cielos, sobre Su Trono, separado de Su creación)<sup>3</sup>.

Las palabras de los eruditos en este tema son muy abundantes y no pueden ser trasladadas todas en esta conferencia. Quien desee profundizar en ello, debe consultar lo que han escrito los eruditos de la Sunnah en este ámbito, como el libro "As-Sunnah" de Abdul-lah, el hijo del Imam Ahmad, el libro "At-Tawhid" del eminente Imam Muhammad ibn Juzaymah, el libro "As-Sunnah" de Abu al-Qasim al-Lalaka'i at-Tabari, el libro "As-Sunnah" de Abu Bakr ibn Abi 'Asim, y la respuesta de Shaij al-Islam Ibn Taymiyyah a la gente de Hama, que es una respuesta de gran beneficio en la que aclaró, que Al-

---

<sup>1</sup> Narrado por Al-Lalaka'i en Sharh Usul I'tiqad (664), Abu Nu'aim en Hilyat Al-Awliya (325/6) y Al-Bayhaqi en Al-Asma' wa As-Sifat (867).

<sup>2</sup> Reportado por Al-Muzakki en "Al-Muzakkiyat" (29), Ibn Battah en "Al-Ibanah" (120), y Al-Lalaka'i en "Sharh Usul Al-I'tiqad" (663).

<sup>3</sup> Reportado por Ad-Darimi en Ar-Radd 'ala al-Yahmiiah (67), y por Al-Baihaqi en Al-Asma' wa as-Sifat (903).

lah tenga misericordia de él, la creencia de Ahl as-Sunnah, y en la que citó muchas de sus palabras, así como las evidencias legales y racionales sobre la veracidad de lo que dijeron los seguidores de la Sunnah y la falsedad de lo que dijeron sus oponentes.

Así también, su epístola titulada 'At-Tadmuriyyah'; ha expuesto ampliamente el tema, y ha aclarado la creencia de Ahl as-Sunnah con sus evidencias textuales y racionales, refutando lo falso para todo aquel de los eruditos que lo examine con una intención sincera y un deseo de conocer la verdad. En resumen: La creencia de Ahl-us-Sunnah wa al-yama'ah en el ámbito de los Nombres y Atributos es que afirman para Al-láh, glorificado y exaltado sea, lo que Él mismo afirmó de Sí en Su Libro, o lo que Su Mensajero, Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) afirmó en su Sunnah, afirmación sin simil, y lo exoneran, glorificado y exaltado sea, de cualquier semejanza con Su creación, una exoneración que no implica Ta'til (la negación). Así lograron la coherencia sin contradicciones. Y actuaron conforme a todas las evidencias; con el éxito concedido por Al-lah; porque es la tradición de Al-lah, el Altísimo, que a quien se aferra a la verdad con la que envió a Sus Mensajeros, y se esfuerza al máximo en ello, y es sincero con Al-lah en su búsqueda; Él le guiará hacia

la verdad y hará evidente su argumento, como dijo el Altísimo:

﴿بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ...﴾

{Por el contrario, refuto lo falso con la Verdad, y lo falso se desvanece...} [Corán 21: 18].

Y el Altísimo dijo:

﴿وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٢٣﴾﴾

{Siempre que ellos presenten un argumento [en contra del Mensaje] te revelaré la Verdad, para que los refutes con un fundamento más claro y una explicación mejor} [Corán 25: 33].

Quien discrepa con Ahl-us-Sunnah en lo que creen respecto a los nombres y atributos, inevitablemente cae en la contradicción con las evidencias textuales y racionales, mostrando una clara incoherencia en todo lo que afirma y niega. El Háfiz Ibn Kazir - que Al-láh tenga misericordia de él - mencionó en su famoso "Tafsir" unas palabras hermosas sobre este tema, al comentar sobre la palabra de Al-láh - el Todopoderoso:

﴿إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ...﴾

{Su Señor es Al-lah, Quien creó los cielos y la Tierra en seis eras, y luego se estableció sobre el Trono...} [Corán 7: 54].

Y es apropiado mencionarlo aquí debido a su

gran beneficio; dijo, que Al-láh tenga misericordia de él, lo siguiente:

(Las personas tienen en este asunto muchas opiniones, que no es el lugar para extenderlas, sino que seguimos en este asunto la doctrina de los justos predecesores: Málik, Al-Awza'i, Az-Zawri, Al-Laiz ibn Sa'd, Ash-Shafi'i, Ahmad ibn Hanbal, Ishaq ibn Rahawaih, y otros de los imames de los musulmanes, antiguos y modernos, que es: dejarlas tal como vinieron, sin 'cómo', ni asemejar, ni negar, y lo que aparece en las mentes de los que asemejan es algo que es imposible atribuir a Al-lah, pues Al-lah no se asemeja a nada de Su creación.

﴿...لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ﴾

{No hay nada ni nadie semejante a Al-lah, y Él todo lo oye, todo lo ve} [Corán 42: 11]. Más bien, el asunto es tal como dijeron los imams, entre ellos Nu'aym ibn Hammad Al-Juza'i, el sheij de Al-Bujari, quien dijo: "Quien compara a Al-láh con su creación deviene incrédulo, y quien niega lo que Al-láh ha descrito de Sí mismo, ciertamente ha caído en la incredulidad)<sup>1</sup>. No hay en lo que Al-lah ha descrito de Sí mismo ni en lo que Su Mensajero ha descrito de Él, comparación alguna. Quien afirma para Al-

---

<sup>1</sup> Reportado por Adh-Dhahabi en su "Al-Uluw" (464), y Al Albani dijo en su "Mujtasar Al-Uluw" (p. 184): Este es un isnad auténtico, sus narradores son confiables y conocidos.

lah, el Altísimo, lo que ha sido mencionado en los versículos claros y en los relatos auténticos, de la manera que corresponde a la majestad de Al-lah, y niega de Al-lah, el Altísimo, las deficiencias, ha seguido el camino de la guía<sup>1</sup>. Fin de la cita de Ibn Kazir, que Al-lah tenga misericordia de él.

También forma parte de la fe en Al-lah: la creencia de que la fe es palabra y obra, aumenta con la obediencia y disminuye con la desobediencia, y que no se debe declarar incrédulo a ningún musulmán por algún pecado menor que la idolatría y la incredulidad; como el adulterio, el robo, el consumo de usura, el consumo de bebidas embriagantes, la desobediencia a los padres, y otros grandes pecados, siempre que no los considere lícitos, por la palabra de Al-lah, el Altísimo:

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ...﴾

{Al-lah no perdona la idolatría, pero fuera de ello perdona a quien Le place...} [Corán 4: 48]. Y por lo que está establecido en los hadices mutawátir (frecuentes) sobre el Mensajero de Al-láh - que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- entre ellos: sus palabras:

«إِنَّ اللَّهَ يُخْرِجُ مِنَ النَّارِ مَنْ كَانَ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالُ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ مِنْ إِيمَانٍ».

«Ciertamente Al-lah saca del Fuego a quien

---

<sup>1</sup> Tafsir Ibn Kazir (3/426, 427).

tenga en su corazón el peso de un grano de mostaza de fe»<sup>1</sup>.

## El segundo principio: La creencia en los ángeles,

Y esto incluye dos asuntos: El primer asunto: la creencia en los ángeles en general; esto implica creer que Al-láh tiene ángeles que creó para obedecerle y que son descritos como:

{وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُۥٓ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾ لَا يَسْبِقُونَهُۥ بِالْقَوْلِ  
وَهُمْ بِأَمْرِهِۦ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ  
أَرَادَ وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِۦ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾}

{[Algunos] dicen: “El Misericordioso ha tenido un hijo”. ¡Glorificado sea! Por el contrario, [los ángeles y los Profetas] son solo siervos distinguidos(26)

No dan prioridad a sus palabras sobre la Palabra de Al-lah, y cumplen con lo que Él manda. (27)

{[Al-lah] Conoce tanto lo que hicieron como lo que harán, y solo podrán interceder por quienes Al-lah se complazca. Por temor a Él están sobrecogidos.(28)} [Al-Anbiyá: 26-28].

Son de diversas categorías; entre ellos están los encargados de llevar el Trono, los guardianes del Paraíso y del Infierno, y aquellos encargados de

---

<sup>1</sup> Reportado por Al Bujari (22), del hadiz de Abu Sa'id Al-Judri, que Al-lah esté complacido con él.

registrar las acciones de los humanos. El segundo asunto: Creer en los ángeles de manera detallada; esto implica creer en aquellos que Al-láh y Su Mensajero han nombrado, como Gabriel, encargado de la revelación, Miguel, encargado de la lluvia, Malik, guardián del fuego, e Israfil, encargado de soplar la trompeta. como se menciona en hadices auténticos, entre ellos: lo que se ha confirmado en el "Sahih" de Aisha, que Al-láh esté complacido con ella, que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«خُلِقَتِ الْمَلَائِكَةُ مِنْ نُورٍ، وَخُلِقَ الْجَانُّ مِنْ مَارِجٍ مِنْ نَارٍ، وَخُلِقَ آدَمُ مِمَّا  
وُصِفَ لَكُمْ».

«Los ángeles fueron creados de luz, los genios fueron creados de una mezcla ardiente de fuego, y Adán fue creado de lo que se les ha descrito»<sup>1</sup>. Citado por Muslim en su "Sahih".

### **El tercer principio: La creencia en los libros, que también implica dos cuestiones:**

El primer asunto: la creencia en los libros en general; es decir, que Al-láh reveló libros a Sus profetas y mensajeros para manifestar Su verdad y llamarlos a ella, como dijo Al-láh:

﴿لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ

---

<sup>1</sup> Reportado por Muslim (2996), del hadiz de Aisha, que Al-lah esté complacido con ella.

بِالْقِسْطِ...}

{Envié a Mis Mensajeros con las pruebas evidentes e hice descender con ellos el Libro y la balanza de la justicia para que la gente establezca la equidad...} [Corán 57: 25] Y el Altísimo dijo:

﴿كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اخْتَلَفُوا فِيهِ...﴾

{La humanidad era una sola comunidad [y porque comenzaron a desviarse del monoteísmo y discrepar sobre la verdad], Al-lah envió a los Profetas con albricias y advertencias, y les reveló los Libros Sagrados con la Verdad para que juzgaran entre la gente acerca de lo que discrepaban...} (Corán 2:213).

El segundo asunto: creer en los Libros de manera detallada; es decir, creer en los que Al-lah ha nombrado, como la Torá, el Evangelio, los Salmos y el Corán, y creemos que el Corán es el mejor y el último de ellos, el que los confirma y es el criterio para juzgarlos, y es el que toda la nación debe seguir y juzgar por él; junto con lo que ha sido autenticado por la sunna del Mensajero de Al-lah –que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él–; porque Al-lah, Glorificado sea, envió a Su Mensajero Muhammad –que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él– como Mensajero para toda la

humanidad, y le reveló este Corán para que juzgue entre ellos, y lo hizo una cura para lo que hay en los corazones, una explicación de todo, y una guía y misericordia para los creyentes, como dijo Al-láh, Enaltecido sea:

﴿وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾﴾

{Este es un Libro bendito que he revelado para que lo sigan, quizás así se les tenga misericordia} [Corán 6: 155]. Y dice el Altísimo:

﴿...وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ﴾

{...Te he revelado el Libro que contiene todas las explicaciones, el cual es guía, misericordia y albricias para los musulmanes que se someten a Al-lah} (Corán, 16:89) Y el Altísimo dijo:

﴿قُلْ يَتَّيِبُهَا النَّاسُ إِلَىٰ رَسُولٍ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِأَلِمِّي الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ  
وَالْأَرْضُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَأَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ الْحَمِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ  
بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾﴾

{Di [¡Oh, Muhámmad!]: “¡Oh, gente! Soy el Mensajero de Al-lah para todos ustedes. A Él pertenece el reino de los cielos y de la Tierra, nada ni nadie merece ser adorado salvo Él, da la vida y la muerte”. Crean en Al-lah y en Su Mensajero y Profeta iletrado que cree en Al-lah y en Sus palabras, síganlo, pues así estarán bien guiados} [Al A'araf: 158] Y las aleyas en este sentido son

numerosas.

### **El cuarto principio: La creencia en los mensajeros de Al-láh:**

Esto también incluye dos asuntos: El primer asunto: la fe en los mensajeros en términos generales; consiste en creer que Al-lah, el Altísimo, ha enviado a Sus siervos mensajeros, algunos de ellos portadores de buenas nuevas y advertencias, y llamados a la verdad; quien les responde alcanza la felicidad, y quien les contradice se enfrenta al fracaso y al arrepentimiento. El último y el mejor de ellos es nuestro Profeta Muhammad ibn Abdullah - que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él-, como dijo Al-lah, el Altísimo:

﴿وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ...﴾

{Envié a cada nación un Mensajero [para que los exhortara a] adorar a Al-lah y a rechazar la idolatría...} [An Nahl 16: 36] Y el Altísimo dijo:

﴿رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ...﴾

{A los Mensajeros los envié como anunciadores de albricias y como amonestadores, para que [la humanidad] no tuviera argumento alguno ante Al-lah [por haber rechazado el mensaje]...} [Corán 4: 165]. Y el Altísimo dijo:

﴿مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ...﴾

{Muhámmad no es el padre de ninguno de sus

hombres, sino que es el Mensajero de Al-lah y el sello de los Profetas...} [Al-Ahzab: 40].

El segundo asunto: la creencia en los mensajeros de manera detallada; esto implica que debemos creer de manera específica y designada en aquellos que Al-láh ha nombrado o cuya mención ha sido confirmada por el Mensajero de Al-láh, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él; como Noé, Hud, Sálih, Abraham y otros, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con ellos y con sus familias y seguidores.

### **El quinto principio: La creencia en el Día del Juicio:**

Y esto incluye lo siguiente:

Es la fe en todo aquello que ha sido revelado por Al-lah y Su mensajero –que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él– sobre lo que sucederá después de la muerte; como la tribulación de la tumba, su tormento y felicidad, y lo que ocurrirá el Día del Juicio, con sus horrores, dificultades, el puente, la balanza, la rendición de cuentas, la recompensa, y la distribución de los registros entre la gente; algunos recibirán su libro con la mano derecha, otros con la mano izquierda, o desde detrás de su espalda.

La fe también incluye: la creencia en el estanque de la abundancia que será otorgado a nuestro Profeta Muhammad, que la paz y las bendiciones de

Al-lah sean con él, la creencia en el Paraíso y el Infierno, la visión de los creyentes de su Señor, glorificado y exaltado sea, y Su conversación con ellos, y todo lo demás que ha sido mencionado en el Sagrado Corán y la Sunnah auténtica del Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él. Es obligatorio para el siervo creer en todo ello y aceptarlo tal como lo han explicado Al-lah y Su Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él.

### **El sexto principio: La Creencia en la predestinación divina**

Creerlo implica cuatro asuntos:

El primer asunto: creer en que Al-láh, Glorificado y Exaltado sea, ha conocido lo que ha sido y lo que será, y conoce las condiciones de Sus siervos, sus provisiones, sus plazos y sus acciones, y todos sus asuntos. Nada de esto le es oculto a Él, Glorificado y Exaltado sea, tal como Él dijo:

{...وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ}

{...y sepan que Al-lah todo lo conoce} [Corán 2:231]. Y dijo Al-láh, Exaltado sea:

{...لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا}

{...para que sepan que Al-lah tiene poder sobre todas las cosas y que todo lo abarca en Su conocimiento} [Corán 65: 12].

El segundo asunto: creer que Al-láh ha escrito todo lo que ha decretado y predestinado; como dijo Al-láh, Glorificado y Exaltado sea:

{قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ ﴿٥١﴾}

{Yo sé lo que la tierra consumirá de ellos. Todo lo tengo registrado en un libro protegido} [Corán, 50: 4]. Y el Altísimo dijo:

{...وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ}

{...todo lo tengo mencionado en un libro claro} [Corán, 36: 12]. Y el Altísimo dijo:

{أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى

اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٥٢﴾}

{¿Acaso no sabes que Al-lah conoce cuanto hay en el cielo y en la Tierra? Todo está registrado en un libro, eso es fácil para Al-lah} [Corán 22: 70],

Tercero: creer en la Voluntad de Al-láh, el Altísimo, que es absoluta; lo que Al-láh quiere sucede, y lo que no quiere no sucede, tal como dijo, glorificado y exaltado sea:

{...إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ}

{...Al-lah hace lo que quiere} [Corán 22: 18]. Y dijo Al-láh, Exaltado sea:

{إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٥٣﴾}

{Cuando Él decide decretar algo, le dice: “¡Sé!”, y

es} [Corán, 36: 82]. Y dice el Altísimo:

﴿وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٢﴾﴾

{Pero sepan que solo se encaminará quien quiera Al-lah, Señor del universo} [Corán 81: 29].

El cuarto asunto: Creer en la creación de Al-láh, Exaltado sea, de todos los seres existentes; no hay otro creador fuera de Él, ni otro Señor aparte de Él; como dijo el Altísimo:

﴿اللَّهُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾﴾

{Al-lah es el Creador de todas las cosas, y Él es su Custodio} [Corán, 39: 62]. Y el Altísimo dijo:

﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَلْقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ

مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآَنِي تُؤْفَكُونَ ﴿٣٥﴾﴾

{¡Oh, gente! Recuerden las bendiciones que Al-lah les ha concedido. ¿Acaso hay otro Creador además de Al-lah que los sustente de lo que hay en el cielo y en la Tierra? No hay nada ni nadie con derecho a ser adorado salvo Al-lah. ¿Por qué entonces se desvían?} Corán (35; 3)

La fe en el destino incluye la creencia en todos estos cuatro aspectos, tal como es la creencia de los seguidores de la Sunnah y la comunidad; en contraste con aquellos de las sectas desviadas que niegan algunos de estos aspectos.

De las cuestiones importantes en la doctrina correcta que sostiene ahlu as-sunnah wal yama'ah

(la gente de la Sunna y el consenso) está el amor por Al-láh y el odio por Al-láh, la lealtad por Al-láh y la enemistad por Al-láh. Esta es la doctrina de lealtad y desligamiento (Al Walaa wa Al Baraa), y es parte de la fe en Al-láh, el Altísimo.

El creyente ama a los creyentes y les es leal, y aborrece a los incrédulos y les es adverso. A la cabeza de los creyentes de esta comunidad están los Compañeros del Mensajero de Al-lah, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, como está establecido entre Ahlus-Sunnah Wal Yama'ah; ellos los aman y les son leales, y creen que son las mejores personas después de los profetas, según las palabras del Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él:

«خَيْرُ الْقُرُونِ قَرْنِي ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ».

«Los mejores de los tiempos son los de mi generación, luego los que les siguen, luego los que les siguen».<sup>1</sup> Registrado por Al Bujari y Muslim.

Y creen que el mejor de ellos es Abu Bakr as-Siddiq, luego Omar al-Faruq, luego 'Uzmán Dhun-Nurayn, luego Ali al-Murtada, que Al-lah esté complacido con todos ellos, luego el resto de los diez, y luego el resto de los sahabis, que Al-lah esté complacido con todos ellos. Se abstienen de hablar

---

<sup>1</sup> Reportado por Al Bujari (3651) y por Muslim (2533), del hadiz de Abdullah ibn Masud, que Al-lah esté complacido con él.

sobre lo que ocurrió entre ellos, es decir, los compañeros, y creen que en eso fueron esforzados; quien acertó tiene dos recompensas y quien erró tiene una recompensa.

Aman a la gente de la casa del Mensajero de Al-láh, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, los creyentes en él, y los apoyan. También apoyan a las esposas del Mensajero de Al-láh, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, las madres de los creyentes, y piden la complacencia de Al-láh para todas ellas. Y repudian las prácticas de los rafiditas que odian a los sahaba del Mensajero de Al-lah (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) y blasfeman contra ellos, exageran en su veneración a la gente de la casa profética y los elevan por encima de la posición que Al-lah, el Todopoderoso, les ha otorgado, así como rechazan las prácticas de los nawásib que insultan a la gente de la casa profética con palabras o acciones.

Y lo que hemos mencionado: todo pertenece a la doctrina verdadera y auténtica con la cual Al-lah envió a su mensajero Muhammad- paz y bendiciones sean con él- y es la que debemos adoptar, aferrarnos a ella y seguirla, teniendo cuidado de lo que la contradice ya que es la creencia de la gente salvada que son Ahl As Sunnah wal Yama'a, sobre la cual dijo el profeta- paz y bendiciones sean con él-:

«لَا تَزَالُ طَائِفَةٌ مِنْ أُمَّتِي ظَاهِرِينَ عَلَى الْحَقِّ، لَا يَضُرُّهُمْ مَنْ خَدَلَهُمْ، حَتَّى يَأْتِيَ  
أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَذَلِكَ».

«Siempre habrá un grupo de mi nación, triunfante con la verdad. No les perjudicará quien los abandone, hasta que venga la orden de Al-lah (de que comience el fin del mundo)»<sup>1</sup>, Y en otra narración:

«لَا تَزَالُ طَائِفَةٌ مِنْ أُمَّتِي عَلَى الْحَقِّ مَنْصُورَةٌ».

«Siempre habrá un grupo de mi nación, triunfante con la verdad»<sup>2</sup>, Y el Profeta, que la paz y las bendiciones sean con él, dijo:

«افْتَرَقَتِ الْيَهُودُ عَلَى إِحْدَى وَسَبْعِينَ فِرْقَةً، وَافْتَرَقَتِ النَّصَارَى عَلَى اثْنَتَيْنِ  
وَسَبْعِينَ فِرْقَةً، وَسَتَفْتَرِقُ هَذِهِ الْأُمَّةُ عَلَى ثَلَاثٍ وَسَبْعِينَ فِرْقَةً كُلُّهَا فِي النَّارِ إِلَّا وَاحِدَةً  
فَقَالَ الصَّحَابَةُ: مَنْ هِيَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: مَنْ كَانَ عَلَى مِثْلِ مَا أَنَا عَلَيْهِ وَأَصْحَابِي».

«Los judíos se dividieron en setenta y una sectas, los cristianos se dividieron en setenta y dos sectas, y esta nación se dividirá en setenta y tres sectas; todas ellas merecerán el Fuego del Infierno, excepto una. Los sahaba preguntaron: ¿Quiénes son, oh Mensajero de Al-lah? Él respondió: Aquellos

---

<sup>1</sup> Reportado por Muslim (1920), del hadiz de Zawbán, que Al-lah esté complacido con él.

<sup>2</sup> Reportado por Ibn Mayah (3952), del hadiz de Zawbán, que Al-lah esté complacido con él, y fue autenticado por Ibn Hibbán (6714) y por Al Hákem (8653).

que siguen lo que yo y mis compañeros seguimos»<sup>1</sup>

## las creencias opuestas a la doctrina

### Islámica correcta

Los que se desvían de esta creencia y actúan en su contra son de diversas clases; entre ellos se encuentran: los adoradores de ídolos, estatuas, ángeles, santos, genios, árboles, piedras y otros. Estos no respondieron al llamado de los Mensajeros, sino que los desobedecieron y se opusieron a ellos, tal como hicieron los Quraysh y otros grupos de árabes con nuestro Profeta Muhammad, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él. Solían pedir a sus ídolos satisfacer sus necesidades, curar a los enfermos, y darles victoria sobre los enemigos, sacrificaban para ellos y les hacían votos. Cuando el Mensajero, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, les reprochó esto y les ordenó dedicar la adoración exclusivamente a Al-láh, se sorprendieron y lo rechazaron, diciendo:

﴿أَجْعَلُ الْأَلِهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ﴾

{¿Acaso pretende que en lugar de muchos ídolos adoremos a una sola divinidad? Eso es algo insólito".} [Sad: 5].

---

<sup>1</sup> Reportado por At-Tirmidhi (2641), de la narración de ‘Abdul-lah ibn ‘Amr (que Al-láh esté complacido con él). Al-Manawi dijo en "Fayd al-Qadir" (347/5): "En él está ‘Abd al-Rahmán ibn Ziyad al-Afriqi, de quien Adh-Dhahabi dijo: 'Lo consideraron débil'". Fue autenticado por Al Albani en su "Sahih Al Yami" (5343).

El Profeta —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— continuó llamándolos a Al-lah, advirtiéndoles sobre el politeísmo y explicándoles la verdadera naturaleza de lo que se les invitaba; hasta que Al-lah guio a quienes quiso guiar, y luego entraron en la religión de Al-lah en multitudes. Así, la religión de Al-lah prevaleció sobre todas las demás religiones después de un llamado continuo y un largo esfuerzo de lucha por parte del Mensajero de Al-lah —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él—, sus Sahaba —que Al-lah esté complacido con ellos— y aquellos que los siguieron con benevolencia. Luego, las circunstancias cambiaron y la ignorancia prevaleció sobre la mayoría de la gente; así que la mayoría regresó a la religión de la ignorancia, exagerando en la veneración de los profetas y los santos, invocándolos y pidiéndoles auxilio, y otras formas de politeísmo, sin conocer el significado de "la ilaha il-lal-lah" como lo conocían los idólatras árabes. Al-láh es el único de quien se debe buscar ayuda.

Y esta idolatría ha seguido extendiéndose entre la gente hasta nuestra era, debido al predominio de la ignorancia y la lejanía del tiempo de la profecía.

La duda de estos eruditos más recientes es la misma que la de los primeros, y es su afirmación:

{...هَؤُلَاءِ شَفَعْتُنَا عِنْدَ اللَّهِ...}

{...Éstos son nuestros intercesores ante Al-lah...}  
[Corán 10: 18], Y sus palabras:

{...مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَى...}

{...Solo los adoramos para que nos acerquen a Dios [e intercedan por nosotros]...} [Corán 39: 3]. Al-láh ha desmentido esta duda, y ha aclarado que quien adore a otro que no sea Él, sea quien sea, ha cometido idolatría y ha caído en la incredulidad, tal como dijo el Altísimo:

{وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعَتُونَا عِنْدَ اللَّهِ...}

{Adoran en vez de Dios lo que no puede perjudicarles ni beneficiarles, y dicen: “Éstos son nuestros intercesores ante Dios...”} [Corán 10: 18] Al-láh, Glorificado sea, les respondió diciendo:

{قُلْ أَتَنْبِئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَانَهُ، وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾}

{Diles: “¿Acaso pretenden informarle a Dios algo que suceda en los cielos o en la Tierra que Él no sepa? ¡Glorificado sea! Está por encima de lo que Le asocian”} [Corán 10: 18]

Y aclaró el Altísimo en este versículo: que la adoración de otros aparte de Él, ya sean profetas, santos u otros, es el politeísmo mayor, aunque quienes lo practican lo llamen de otra manera. Dijo

el Altísimo:

{...وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَى...}

{...Y aquellos que toman a otros como protectores [y objeto de adoración] fuera de Él, dicen: “Solo los adoramos para que nos acerquen a Dios [e intercedan por nosotros]” ...} [Corán 39: 3]. Luego Al-láh, Exaltado sea, les respondió con Sus palabras:

{...إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ}

{...Dios juzgará entre ellos acerca de lo que discrepan. Dios no guía a quien es mentiroso y niega la verdad} [Corán 39: 3].

Así, Al-lah, glorificado sea, ha dejado claro que su adoración a otros fuera de Él mediante la súplica, el temor, la esperanza y similares, es incredulidad hacia Él, glorificado sea, y los desmiente en su afirmación de que sus dioses los acercan a Él en cercanía.

Entre las creencias heréticas opuestas a la verdadera doctrina y contrarias a lo que trajeron los mensajeros, la paz sea con ellos, se encuentra lo que creen los ateos de esta era, seguidores de Marx, Lenin y otros defensores del ateísmo y la incredulidad, ya sea que lo llamen socialismo, comunismo, baazismo u otros nombres. Uno de los

principios de estos ateos es que no hay dios y que la vida es materia.

Entre sus principios tenemos: la negación de la resurrección, la negación del paraíso y el infierno, y la incredulidad en todas las religiones. Quien examine sus libros y estudie sus creencias lo sabrá con certeza. No cabe duda de que esta doctrina se opone a todas las religiones celestiales y lleva a sus seguidores a las peores consecuencias en este mundo y en el más allá.

Y entre esas creencias contrarias a la verdad: está lo que algunos sufíes creen, que algunos a quienes llaman 'awliya' (santos) participan con Al-láh en la gestión y manejo de los asuntos del mundo, y los llaman 'aqtab', 'awtad', 'aghwaz', y otros nombres que han inventado para sus deidades. Esto es shirk en el señorío de Al-láh, y es uno de los tipos más obscenos de idolatría contra Al-láh, Enaltecido sea.

Y quien reflexiona sobre la idolatría de los antiguos de la época de la ignorancia y la compara con la idolatría extendida entre los posteriores; encontrará que la idolatría de los posteriores es más grave y más devastadora, y la explicación de esto es la siguiente: Que los incrédulos árabes en la época preislámica se distinguieron por dos aspectos: El primer asunto: ellos no asociaban a nadie más en la soberanía de Dios, sino que su

asociación era en la adoración; pues reconocían la soberanía de Al-láh, Poderoso y Majestuoso, únicamente, como dijo el Altísimo:

﴿وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ مَن خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ...﴾

{Si les preguntas [a los que se niegan a creer] quién los ha creado, te responderán: “¡Dios!”...} [Corán, 43: 87]. Y Al-lah el Altísimo dice:

﴿قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدِيرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾﴾

{Pregúntales: “¿Quién los sustenta con las gracias del cielo y de la Tierra? ¿Quién los agració con el oído y la vista? ¿Quién hace surgir lo vivo de lo muerto y lo muerto de lo vivo? ¿Quién tiene bajo Su poder todas las cosas?” Responderán: “¡Dios!” Diles: “¿Acaso no van a tener temor de Él [y abandonar la idolatría]?”} Corán (10; 31) Y las aleyas en este sentido son muy numerosas.

El segundo asunto es que su idolatría en la adoración no era constante, sino que ocurría en tiempos de prosperidad, mientras que en tiempos de dificultad dedicaban sinceramente su adoración a Al-lah, como dijo Al-lah el Altísimo:

﴿فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِكِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّيْنَاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾﴾

{Cuando suben a un barco [y son azotados por una tempestad] invocan solo a Dios con sinceridad, pero cuando los pongo a salvo llevándolos a la costa, vuelven a dedicar actos de adoración a sus ídolos} [Al-'Ankabūt: 65].

En cuanto a los politeístas más recientes, pues han superado a los primeros en dos aspectos: Primer aspecto: La asociación de algunos en la soberanía. Segundo aspecto: Su idolatría en tiempos de prosperidad y dificultad, como bien lo sabe quien los ha tratado y examinado sus condiciones, y ha visto lo que hacen en la tumba de Al Hussein y Al-Badawi, entre otros, en Egipto, en la tumba de Al-Aydarus en Adén, Al-Hadi en Yemen, Ibn Arabi en el Levante, y el jeque Abdul Qadir Al-Yailani en Iraq, y otras tumbas famosas que la gente común ha exagerado en su veneración, desviando mucho del derecho que pertenece a Al-láh, el Todopoderoso, y pocos son los que les reprenden por ello y les explican la verdadera unicidad que Al-láh envió con Su Profeta Muhammad, que la paz y las bendiciones sean con él, y con los mensajeros que le precedieron, que la paz y las bendiciones sean con ellos. En verdad, a Al-láh pertenecemos y a Él retornaremos.

Entre las creencias opuestas a la doctrina correcta en el ámbito de los nombres y atributos se encuentran las creencias de los innovadores, como

los yahmíes y los mu'tazilah, y aquellos que siguen su camino al negar los atributos de Al-láh – glorificado sea – y despojar a Al-láh, glorificado sea, de los atributos de perfección, describiéndolo – glorificado sea – con atributos de inexistentes, inanimados e imposibles. Al-láh está muy por encima de lo que ellos afirman.

Quienes niegan algunos atributos y afirman otros, como es el caso de los Ash'aris, se enfrentan a la misma problemática en los atributos que afirman que en aquellos que niegan y cuyas evidencias reinterpretan. De esta manera, contradicen tanto las evidencias textuales como racionales, cayendo en una clara incoherencia.

Ahlus-Sunnah wal Yama'ah atribuyen a Al-lah, glorificado y exaltado sea, lo que Él mismo se ha atribuido, o lo que Su Mensajero, Muhammad (que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) Le ha atribuido, de los nombres y atributos en su máxima perfección, y Le han exonerado de cualquier semejanza con Su creación, una exoneración libre de cualquier indicio de Ta'til. Así, han actuado conforme a todas las evidencias, sin distorsionar ni negar, y han evitado las contradicciones en las que han caído otros, como se ha explicado anteriormente.

Este es el camino de la salvación y la felicidad en esta vida y en el Más Allá, es el sendero recto que

recorrieron los predecesores de esta nación y sus líderes, y no se corregirán sus últimas generaciones sino con lo que se corrigió su primera generación, que es seguir el Corán y la Sunna, y abandonar lo que se opone a ellos. Le pedimos a Al-láh - Glorificado y Enaltecido sea- que devuelva a la nación a su rectitud, que aumente en ella los predicadores de la guía, y que facilite a sus líderes y sabios combatir el politeísmo, erradicarlo y advertir sobre sus medios... Ciertamente Él es el que todo lo oye, el que está cerca. Y todo éxito es de Al-láh, y Él es suficiente para nosotros y el mejor de los protectores, y no hay fuerza ni poder sino en Él. Que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con Su siervo y Mensajero, nuestro Profeta Muhammad, con su familia y sus compañeros.

\*\*\*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## La segunda carta:

### **Sobre la normativa de la intercesión con el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él**

Las alabanzas son para Al-láh, y que la paz y las bendiciones sean con el Mensajero de Al-láh, con su familia y sus compañeros y todos los bien guiados que siguen su camino.

Ahora bien: el periódico Al-Muytama' de Kuwait, en su edición número 15, publicada el 19/4/1390 H, incluyó unos versos bajo el título: (En conmemoración del nacimiento del Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él). Estos versos contenían súplicas al Profeta, Al-lah le bendiga y le dé paz, y peticiones de auxilio para que socorra a la Umma, la ayude y la libere de la división y el desacuerdo en que ha caído, y eran firmados por quien se llamó a sí misma: (Amina). Este es un extracto de los versos mencionados:

"¡Oh mensajero de Al-láh, socorre al mundo... que enciende la guerra y arde en sus llamas!

Oh mensajero de Al-láh, socorre a la comunidad... en la oscuridad de la duda se ha prolongado su noche

Oh Mensajero de Al-láh, socorre a la Umma... en

los laberintos del pesar se han perdido sus visiones.  
Hasta que dice:

Apresura la victoria como la apresuraste... el día de Badr cuando invocaste al Señor.

Así se transformó la humillación en un auxilio espléndido... A Dios pertenecen ejércitos que no ves"

(Así esta escritora dirige su llamado y súplica al Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, pidiéndole que socorra a la Umma apresurando la victoria, olvidando -o ignorando- que la victoria está en manos de Al-láh solamente, y no en manos del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, ni de ninguna otra criatura, como Al-láh -Glorificado sea- dijo en Su Libro claro:

{...وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ}

{...La victoria proviene de Al-lah, el Poderoso, el Sabio} [Corán, 3:126]. Y dijo el Majestuoso en Su Esplendor:

{إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ مِنْ بَعْدِهِ...}

{Si Al-lah los auxilia nadie podrá vencerlos. Pero si los abandona, ¿Quién podrá auxiliarlos contra Su voluntad?...} [Corán, 3:160].

Y esta acción de súplica y pedido de auxilio

implica dedicar un tipo de adoración a otro fuera de Al-lah, el Altísimo; Se ha sabido por texto y consenso: que eso no es permitido, y que Al-lah — Glorificado sea— creó a la creación para que Lo adoren, y envió a los mensajeros y reveló los Libros para explicar esa adoración y llamar a ella, como dijo el Altísimo:

{وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾}

{No he creado a los yinn y a los seres humanos sino para que Me adoren} [Corán 51: 56], Y el Altísimo dijo:

{وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ...}

{Envié a cada nación un Mensajero [para que los exhortara a] adorar a Dios y a rechazar la idolatría...} [Corán 16: 36], Y el Altísimo dijo:

{وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٥٧﴾}

{No envié en el pasado a ningún Mensajero, excepto que recibiera la misma revelación que tú: “Nada ni nadie merece ser adorado excepto Yo, ¡Adórenme solo a Mí!”} [Corán 21: 25], Y dijo el Majestuoso en Su Esplendor:

{الر كِتَابٌ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿٥٨﴾ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا

اللَّهُ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿٥٩﴾}

{Álif. Lam. Ra'. [El Corán] es un Libro cuyos versículos han sido perfeccionados y explicados

detalladamente por el Sabio, el Concedor.(1)

[Diles, ¡Oh, Muhámmad!:] “No adoren sino a Dios, yo he sido enviado a ustedes como amonestador y albriciador.(2)} [Corán 11: 1, 2].

Al-láh —Exaltado sea— aclaró en estas aleyas claras que no creó a los genios y a los humanos sino para que Lo adoren únicamente a Él, sin asociados. Explicó que envió a los mensajeros —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con ellos— para mandar esta adoración y prohibir lo contrario. Al-láh, Glorificado y Enaltecido, informó que perfeccionó las aleyas de Su Libro y las detalló para que no se adore a nadie más que a Él, Glorificado sea.

Y es sabido que la adoración significa: establecimiento de la unicidad de Al-láh y Su obediencia, cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, y Al-láh ha ordenado e informado de esto en muchos versículos, entre ellos: Su palabra, glorificado sea:

﴿وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ...﴾

{En la que únicamente se les ordenaba que fueran monoteístas adorando solo a Al-lah con sinceridad...} [Corán 98: 5] Y dijo Al-láh, Exaltado sea:

﴿وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ...﴾

{Tu Señor ha ordenado que no adoren sino a Él...} [Corán, 17: 23]. Y en Sus palabras- Glorificado

sea:-

﴿إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾ أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ  
الْحَقَّ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ  
اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٤﴾﴾

{Te he revelado el Libro [¡Oh, Muhámmad!] con la Verdad; adora solo a Dios rindiéndole culto sincero.(2)}

¿Acaso no se le debe rendir culto sincero a Dios? Aquellos que toman a otros como protectores [y objeto de adoración] fuera de Él, dicen: “Solo los adoramos para que nos acerquen a Dios [e intercedan por nosotros]”. Dios juzgará entre ellos [y los creyentes] acerca de lo que discrepan. Dios no guía a quien es mentiroso y niega la verdad.(3)} [Corán 39: 2-3].

Las aleyas con este significado son numerosas, y todas indican la obligación de dedicar la adoración exclusivamente a Al-lah y dejar de adorar a cualquier otro, ya sean profetas u otros seres.

Y no hay duda de que la súplica es uno de los tipos más importantes y completos de adoración, por lo que debe dedicarse con sinceridad solo a Al-láh, como dijo el Poderoso y Majestuoso:

﴿فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٥﴾﴾

{Invoquen a Dios y adórenlo con sinceridad, aunque eso disguste a los que se niegan a creer}.

[Corán 40: 14], Y dijo Al-láh, Exaltado sea:

{وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ﴿١٤﴾}

{Los lugares de culto son para adorar solo a Dios, por lo que no deben invocar a nada ni a nadie junto con Dios.} [Corán 72: 18], Y esta instrucción de dirigir las súplicas exclusivamente a Al-láh abarca a todas las criaturas, incluidos los profetas y otros; y Su dicho:

{وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنْ

الظَّالِمِينَ ﴿١٥﴾}

{y jamás invocar en vez de Dios lo que no puede beneficiarme ni perjudicarme, porque si lo hiciera sería de los injustos”} Corán (10: 106), Y este es un mensaje dirigido al Profeta Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él), y es sabido que Al-láh, Exaltado y Glorificado, protegió a Su Mensajero del politeísmo; y el propósito es advertir a otros. Luego Al-láh, Enaltecido sea, dijo:

{وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنْ

الظَّالِمِينَ ﴿١٥﴾}

{y jamás invocar en vez de Dios lo que no puede beneficiarme ni perjudicarme, porque si lo hiciera sería de los injustos”} Corán (10: 106), Y este es un mensaje dirigido al Profeta Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él), y el

propósito es advertir a otros, ya que es sabido que Al-láh, Exaltado y Glorificado, protegió a Su Mensajero del politeísmo. Luego Al-láh, Enaltecido sea, intensificó la prohibición y la advertencia, y dijo:

{...فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنَ الظَّالِمِينَ}

{...porque si lo hiciera sería de los injustos"} Y cuando se menciona la injusticia de manera general, se refiere a la idolatría mayor, como Dios el Altísimo dice:

{...وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ}

{...Los [verdaderos] injustos son los que rechazan la verdad} [Corán 2: 254] Y el Altísimo dijo:

{...إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ}

{...la idolatría es una gran injusticia} [Corán 31: 13]. Si el señor de los hijos de Adán —que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— invocara a otro que no fuera Al-láh, sería de los injustos, ¡Cuánto más otros que él!.

Se entiende por estas aleyas y otras, que invocar a otros que no sean Al-láh —ya sean muertos, árboles, ídolos u otros— es asociar a otros con Al-láh, glorificado sea, y que contradice la unicidad de Al-láh en la adoración, que es el propósito de la creación de los humanos y los genios, el envío de los

mensajeros y la revelación de los libros. Esto se opone al significado de: No hay más dios que Al-láh; que niega la adoración a otros que no sean Al-láh y la afirma únicamente para Él, como dijo Al-láh, glorificado sea:

﴿ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَطْلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ﴾<sup>(32)</sup>

{Dios es la Verdad, y aquello que [los idólatras] invocan en vez de Él es falso. Dios es el Sublime, el Grande} [Corán 22: 62].

Y esta es la base de la religión y el fundamento de la comunidad, y las adoraciones no son válidas sino después de la validez de esta base, como dijo Al-lah, el Altísimo:

﴿وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكَتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ﴾<sup>(33)</sup>

{Se te ha revelado [¡Oh, Muhámmad!], y también a los [Profetas] que te precedieron, que si cometes idolatría, tus obras se perderán y te contarás entre los perdedores} [Corán 39: 65], Y dijo, Glorificado y Exaltado sea:

﴿...وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾

{...Pero si Le hubieran asociado divinidades [en la adoración] a Dios, todas sus obras no habrían valido de nada} [Corán 6: 88].

Y de lo anterior se desprende que la religión del Islam y el testimonio: (que no hay divinidad digna de ser adorada salvo Al-lah) tienen dos fundamentos grandiosos:

Uno de ellos: Que no se adore a nadie salvo a Al-láh únicamente, sin asociarle nada; pues quien invoque a los muertos, ya sean Profetas u otros, o invoque a los ídolos, o a los árboles, o a las piedras, o a cualquier otra criatura, o busque su auxilio, o se acerque a ellos mediante sacrificios y votos, o rece para ellos, o se postre ante ellos; los ha tomado como señores en vez de Al-láh, y los ha hecho iguales a Él, glorificado y exaltado sea, contradiciendo y negando el significado de la declaración de fe: No hay divinidad sino Al-láh.

La segunda: No se debe adorar a Al-lah - Enaltecido sea- sino conforme a la legislación de Su Profeta y Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él. Quien innove en la religión algo que Al-láh no ha permitido, no ha cumplido con el significado del testimonio de que Muhammad es el Mensajero de Al-láh, y su obra no le beneficiará ni será aceptada por Al-láh. Dice Al-láh, glorificado sea:

﴿وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا﴾

{[Ese día] reduciré todas sus obras a polvo disperso en el aire} [Corán 25: 23], Las acciones

mencionadas en el versículo son las acciones de quien muere asociando a alguien con Al-láh, el Todopoderoso.

También se incluyen en esto las acciones heréticas que Al-lah no ha permitido, pues en el Día del Juicio serán como polvo disperso, ya que no están de acuerdo con Su ley purificada, como dijo el Profeta —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él—:

«مَنْ أَحَدَّثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ مِنْهُ فَهُوَ رَدٌّ».

"Quien introduzca en este nuestro asunto algo que no sea de él, le será rechazado." Registrado por Al Bujari y Muslim.

En resumen, esta escritora ha dirigido su súplica e invocación al Mensajero de Al-lah, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, y ha desviado su atención del Señor de los mundos, en cuyas solas manos está la victoria, el daño y el beneficio, y no en manos de nadie más.

No cabe duda de que esta es una gran y grave injusticia. Al-láh -Poderoso y Majestuoso- ha ordenado invocarle, y ha prometido responder a quien Le invoque, y ha amenazado a quien se llene de soberbia y se niegue a ello con entrar en el infierno, como dijo -Poderoso y Majestuoso-:

﴿وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي

سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾

{Su Señor dice: “Invóquenme, que responderé [sus súplicas]”. Pero quienes por soberbia se nieguen a adorarme, ingresarán al Infierno humillados} [Corán 40: 60], Es decir, humillados y degradados, Esta noble aleya indica que la súplica es un acto de adoración, y que quien se llena de soberbia y se niega a ella tendrá como morada el infierno. Si esta es la situación de quien se niega a suplicar a Al-láh, ¿Cómo será la situación de quien invoca a otro y se aparta de Él, siendo Él —alabado sea— el Cercano, el Dueño de todo, y el Poderoso sobre todas las cosas, como dijo —Enaltecido sea—:

﴿وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿٧٨﴾﴾

{Y cuando Mis siervos te pregunten por Mí [¡Oh, Muhámmad!, diles] que estoy cerca de ellos. Respondo la súplica de quien Me invoca. [Entonces] que me obedezcan y crean en Mí, que así se encaminarán.} (Corán 2:186). El Mensajero de Al-láh —que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— informó en el hadiz auténtico que la súplica es la adoración, y le dijo a su primo Abdul-lah Ibn Abbás —que Al-láh esté complacido con ambos—:

«احْفَظِ اللَّهَ يَحْفَظَكَ، احْفَظِ اللَّهَ تَحْفَظَهُ تَجَاهَكَ، إِذَا سَأَلْتَ فَاسْأَلِ اللَّهَ، وَإِذَا

اسْتَعْنَتْ فَاسْتَعْنُ بِاللَّهِ».

"Cuida de Al-láh y Él te cuidará. Cuida de Al-láh y lo encontrarás ante ti. Si suplicas algo, suplícaselo a Al-láh, y si necesitas ayuda, acude a Al-láh". (transmitido por At-Tirmidhi y otros).

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«مَنْ مَاتَ وَهُوَ يَدْعُو لِلَّهِ نِدًّا؛ دَخَلَ النَّارَ».

«Quien muera asociando algo a Al-lah en su adoración, ingresará en el infierno». Narrado por Al-Bujari]. En los dos Sahih se relata que le preguntaron al Profeta —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él—: “¿Cuál es el pecado más grave?” Él dijo:

«أَنْ تَجْعَلَ لِلَّهِ نِدًّا وَهُوَ خَلَقَكَ».

"Asociar a alguien o algo en la adoración de Al-láh, tu Creador". Y "الند" en árabe es la semejanza o el igual. Así, cualquiera que invoque a otro que no sea Al-lah, o busque su ayuda, o le haga votos, o sacrifique para él, o le dedique alguna forma de adoración distinta a las mencionadas anteriormente, lo ha tomado como un igual, ya sea un profeta, un santo, un rey, un genio, un ídolo, o cualquier otra criatura.

Y aquí alguien podría preguntar: ¿Cuál es el juicio sobre pedir a una persona viva y presente lo

que está dentro de su capacidad, y buscar su ayuda en asuntos tangibles que están dentro de su alcance? La respuesta: Esto no es considerado como idolatría, sino como asuntos ordinarios permitidos entre los musulmanes, como Al-lah dijo en la historia de Moisés:

{...فَاسْتَعَاثَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ...}

{...El que era de los suyos le pidió ayuda contra el que era de sus enemigos...} [Corán, 28: 15], Y como Al-lah dijo en la historia de Moisés también:

{فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ...}

{Presuroso, Moisés se alejó de la ciudad con temor y cautela...} [Corán 28: 21], Así como una persona busca ayuda de sus compañeros en la guerra y en otros asuntos que se presentan a las personas, y en los cuales necesitan unos de otros.

Y Al-láh, Exaltado sea, ordenó a Su Profeta (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) que informara a su comunidad que él no posee para nadie ni beneficio ni perjuicio, y dijo Al-láh, Glorificado y Enaltecido sea:

{قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ﴿٢٢﴾ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا

رَشَدًا ﴿٢٣﴾}

{Diles [¡Oh, Muhámmad!]: “Solo invoco a mi Señor y no adoro a otro que Al-lah”.

Diles: “No tengo poder personal para desviarlos

ni para guiarlos por el camino recto”.} [Corán 72: 21-22], Y el Altísimo dijo:

﴿قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَاسْتَكْتَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾

{Diles [¡Oh, Muhámmad!]: “No poseo ningún poder para beneficiarme ni perjudicarme a mí mismo, salvo lo que Al-lah quiera. Si tuviera conocimiento de lo oculto tendría abundantes bienes materiales y no me alcanzaría nunca un mal. Yo solo soy un amonestador y albriciador para la gente que cree”} [Corán 7: 188].

Y las aleyas en este sentido son numerosas.

Y es sabido que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, no invoca sino a su Señor, como se ha confirmado de él que en el día de Badr imploraba a Al-láh, buscando Su ayuda contra su enemigo, insistiendo en ello, y decía: «¡Oh Señor! Cumple lo que me has prometido». Hasta que el gran veraz Abu Bakr, que Al-láh esté complacido con él, dijo: Basta, oh Mensajero de Al-láh, pues Al-láh cumplirá lo que te ha prometido, y Al-láh, glorificado sea, reveló en ello Sus palabras:

﴿إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِآلِفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرَدِّفِينَ ﴿٦١﴾

{[Recuerden] cuando pedían socorro a su Señor y Él les respondió: “Los auxiliaré con mil ángeles

que descenderán uno tras otro”} [Corán 8: 9], Y Al-láh- Glorificado sea- mencionó en estos versículos su súplica de auxilio, y anunció que les respondió enviándoles ángeles para anunciar la victoria y la tranquilidad. Y aclaró- Glorificado sea- que la victoria no proviene de los ángeles, sino que es una victoria de Su parte, y dijo el Altísimo:

{وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ...}

{La victoria proviene de Al-lah...} [Corán, 3:126]. Y dijo el Majestuoso en Su Esplendor:

{وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾}

{Al-lah los socorrió en Báder cuando estaban en inferioridad de condiciones. Tengan temor de Al-lah, en señal de agradecimiento} [Corán, 3:123]. Al-láh -Glorificado sea- dejó claro en este versículo que Él fue quien les otorgó la victoria en el día de Badr. Así se entiende que lo que les proporcionó de armas y fuerza, y el apoyo de los ángeles, todo eso son medios para la victoria, la buena noticia y la tranquilidad, pero la victoria no proviene de ellos, sino que es solo de Al-láh. ¿Cómo se atreve esta escritora, u otra persona, a dirigir su súplica y petición de victoria al Profeta —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— y apartarse del Señor de los mundos, el Dueño de todo y el Todopoderoso?

No cabe duda de que esto es una de las más viles

formas de ignorancia, sino uno de los mayores actos de idolatría. Por lo tanto, es obligatorio para la autora arrepentirse ante Al-láh -Glorificado sea- con un arrepentimiento sincero, y el arrepentimiento sincero incluye varios aspectos, que son: Primero: Lamentarse por lo que cometió. El segundo: Abstenerse de lo que ha cometido, Tercero: La determinación de no volver a cometerlo, enalteciendo a Al-láh y con sinceridad hacia Él, obedeciendo Su mandato y evitando lo que Él ha prohibido; esta es la verdadera penitencia. Hay un cuarto asunto específico cuando la ofensa es contra los seres creados, que es: Cuarto: devolver el derecho a su legítimo dueño o liberarse de él.

Al-láh ordenó a Sus siervos arrepentirse y les prometió aceptarlo, como dijo- Enaltecido sea-:

{...وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهُ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٦٦﴾}

{Pidan perdón a Al-lah por sus pecados, ¡oh, creyentes!, que así alcanzarán el éxito} [Corán 24: 31], Y dijo acerca de los cristianos:

{أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٨﴾}

{¿Acaso no van a arrepentirse y pedir perdón a Dios? Dios es Perdonador, Misericordioso} [Corán 5: 74], Y el Altísimo dijo:

{وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾ يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٨﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٦٩﴾

{Los que no invocan a nada ni a nadie junto con Dios, no matan a quien Dios ha prohibido matar salvo con justo derecho, y no cometen fornicación ni adulterio. [Sepan que] quienes cometan algo de esto merecerán recibir una pena,(68)

el Día de la Resurrección se les multiplicará el tormento, en el que permanecerán humillados,(69)

salvo quienes se arrepientan, crean y hagan obras de bien. A estos Dios les perdonará sus pecados, y en su lugar les registrará buenas obras. Dios es Absolvedor, Misericordioso.(70) [Corán, 25: 68-70], Y el Altísimo dijo:

{وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾}

{Él es Quien acepta el arrepentimiento de Sus siervos, perdona sus pecados y está bien enterado de cuanto hacen.} [Ash-Shūra: 25].

Se ha registrado como hadiz auténtico (Sahih) que el Profeta, (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él), dijo:

«الإِسْلَامُ يَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهُ، وَالتَّوْبَةُ تَجُبُّ مَا كَانَ قَبْلَهَا.»

"El Islam expía los pecados anteriores, y el arrepentimiento también lleva a perdonar los pecados anteriores"

Estas palabras breves han sido redactadas

debido a la gravedad del peligro de atribuirle copartícipes a Al-lah, siendo el mayor de los pecados, y por temor a ser engañados por lo que ha emitido esta escritora, así como por la obligación de aconsejar a Al-lah y a Sus siervos. Le pido a Al-láh, glorificado sea, que nos beneficie con ello, que mejore nuestras condiciones y las de todos los musulmanes, que nos conceda a todos comprensión en la religión y firmeza en ella, y que nos proteja a nosotros y a los musulmanes de los males en nuestras almas y de las malas acciones. Él es el Todopoderoso, quien tiene el poder sobre ello.

Que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con nuestro Profeta Muhámmad, con su familia y sus compañeros.

\*\*\*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

### Tercera carta:

## Sobre el veredicto de buscar auxilio en los genios y los demonios y hacerles votos

De parte de Abdul Aziz ibn Abdul-lah ibn Baz a quien lo vea de los musulmanes, que Al-láh me gué a mí y a ellos a aferrarse a Su religión y a permanecer firmes en ella, Amín.

Que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con ustedes.

Ahora bien: algunos hermanos me preguntaron sobre lo que hacen algunos ignorantes; como invocar a otros fuera de Al-láh, glorificado sea, y pedir su auxilio en asuntos importantes; como invocar a los genios, pedir auxilio a ellos, pronunciar votos para ellos y sacrificar para ellos. Y también está la expresión de algunos: (¡Oh, siete!), es decir, siete líderes de los genios, (tómenlo, rompan sus huesos, beban su sangre, mutilen su cuerpo, ¡oh, siete, hagan esto con él!) O como dicen algunos: '¡Llévenselo, oh genios del mediodía, oh genios de la tarde!', lo cual se encuentra con frecuencia en algunas regiones del sur. Y relacionado con este asunto está invocar a los muertos, ya sean profetas, justos u otros, así como invocar a los ángeles y pedir auxilio a ellos, Todo esto y actos semejantes ocurren en muchos de los

que alegan profesar el Islam, por ignorancia y por imitar a quienes les precedieron, y quizás algunos lo consideren leve y argumenten diciendo: esto es algo que se dice sin intención ni creencia.

También me preguntó sobre el juicio de casarse con aquellos conocidos por estas prácticas, sus sacrificios, rezar por ellos y detrás de ellos, y sobre creer en los brujos y adivinos; como aquellos que pretenden conocer la enfermedad y sus causas con solo observar algo que haya tocado el cuerpo del enfermo, como el turbante, los pantalones, el velo y similares.

Y la respuesta es: Alabado sea Al-láh, el Único, y que la paz y las bendiciones sean sobre aquel después de quien no habrá otro profeta, con su familia y compañeros y todos los bien guiados que siguen su camino hasta el Día del Juicio.

Luego decimos: Al-lah, Glorificado y Enaltecido, creó a los genios y los humanos para que Lo adoren, sin asociar nada con Él, y para que Le dediquen la súplica y la búsqueda de ayuda, el sacrificio, las promesas y todas las formas de adoración. Envío a los mensajeros con este propósito, les ordenó hacerlo, y reveló los Libros celestiales, siendo el más grandioso de ellos el Sagrado Corán, para explicar esto y llamar a ello, advirtiendo a la gente sobre el politeísmo y la adoración de otros fuera de Él. Esto es la esencia de los fundamentos y la base

de la religión y la fe, y es el significado del testimonio de que no hay más dios que Al-lah, y la verdad: no hay otro digno de adoración excepto Dios. Niega la divinidad y la adoración a otros fuera de Al-lah, y las afirma -es decir, la adoración- para Al-lah solamente, sin atribuirle asociados de entre las demás criaturas. Y las pruebas sobre esto del Libro de Al-lah y la Sunna de Su Mensajero, la paz y las bendiciones sean con él, son muy numerosas, entre ellas: las palabras de Su Majestad el Altísimo:

{وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾}

{No he creado a los yinn y a los seres humanos sino para que Me adoren} [Corán 51: 56], Y en Sus palabras- Glorificado sea-

{وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ...}

{Tu Señor ha ordenado que no adoren sino a Él...} [Corán, 17: 23]. Al-láh Todopoderoso dice:

{وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ...}

{En la que únicamente se les ordenaba que fueran monoteístas adorando solo a Dios con sinceridad...} [Corán 98: 5] Al-láh Todopoderoso dice:

{وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي

سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٥٧﴾}

{Su Señor dice: “Invóquenme, que responderé

[sus súplicas]”. Pero quienes por soberbia se nieguen a adorarme, ingresarán al Infierno humillados} [Corán 40: 60], Y el Altísimo dijo:

{وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ...}

{Y cuando Mis siervos te pregunten por Mí [¡Oh, Muhámmad!, diles] que estoy cerca de ellos. Respondo la súplica de quien Me invoca...}

[Corán 2: 186].

Al-lah, Glorificado sea, aclaró en estos versículos que creó a los yinn y los humanos para Su adoración, y decretó —es decir, ordenó y recomendó— a Sus siervos en el Sagrado Corán y a través de la lengua del Mensajero, la paz y las bendiciones sean con él, que no adoren sino a su Señor.

Al-láh -Glorificado y Exaltado sea- aclaró que la súplica es una gran adoración, y quien se llena de soberbia y se niega a ella entrará en el fuego. Ordenó a Sus siervos que Le invoquen únicamente a Él, y anunció que está cerca y responde a sus súplicas. Por lo tanto, es obligatorio para todos los siervos dedicar sus súplicas a su Señor, ya que es un tipo de adoración para la cual fueron creados y se les ordenó realizar. Dijo -Enaltecido sea-:

{قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ

أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٣٣﴾}

{Diles: “Mi oración, mi ofrenda, mi vida y mi muerte pertenecen a Dios, Señor del universo,(162)

Quien no tiene iguales. Esto es lo que se me ha ordenado creer, y soy el primero en someterse a Dios”.(163)} Corán (6: 162-163).

Al-láh ordenó a Su Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, informar a la gente que su oración y su sacrificio -es decir, el acto de sacrificar-, su vida y su muerte son para Al-láh, Señor de los mundos, sin asociarLe nada ni nadie. Por lo tanto, quien sacrifica para otro fuera de Al-láh ha cometido idolatría, al igual que si orara para otro que Al-láh; porque Al-láh, glorificado y exaltado sea, ha hecho que la oración y el sacrificio sean actos devocionales inseparables, y ha declarado que ambos son exclusivamente para Al-láh, sin asociarLe nada ni nadie. Quien ofrezca un sacrificio a otro fuera de Al-láh, ya sea a los genios, los ángeles, los muertos u otros, buscando acercarse a ellos con ello, es como quien reza a otro que Al-láh. En el hadiz auténtico, el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«لَعَنَ اللَّهُ مَنْ ذَبَحَ لِغَيْرِ اللَّهِ.»

"Al-láh maldice a quien ofrezca un sacrificio a otro fuera de Él" El imam Ahmad registró con una cadena de transmisión buena de Táriq Bin Shihab (que Al-láh esté complacido con él) que el Profeta -

que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él-dijo:

«مَرَّ رَجُلَانِ عَلَى قَوْمٍ لَهُمْ صَنْمٌ لَا يَجُوزُهُ أَحَدٌ حَتَّى يُقَرَّبَ لَهُ شَيْئًا، فَقَالُوا لِأَحَدِهِمَا: قَرِّبْ. قَالَ: لَيْسَ عِنْدِي شَيْءٌ أَقْرَبُهُ، قَالُوا: قَرِّبْ وَلَوْ ذَبَابًا، فَقَرَّبَ ذَبَابًا، فَخَلُّوا سَبِيلَهُ، فَدَخَلَ النَّارَ، وَقَالُوا لِلْآخَرِ: قَرِّبْ. قَالَ: مَا كُنْتُ لِأَقْرَبَ لِأَحَدٍ شَيْئًا دُونَ اللَّهِ جَلَّ جَلَالُهُ، فَضَرَبُوا عُنُقَهُ، فَدَخَلَ الْجَنَّةَ.»

"Dos hombres pasaron por un pueblo que tenía un ídolo al que nadie podía pasar sin ofrecerle algo. Dijeron a uno de ellos: 'Haz una ofrenda'. Él respondió: 'No tengo nada que ofrecer'. Dijeron: 'Haz una ofrenda, aunque sea una mosca'. Así que ofreció una mosca, y le dejaron pasar, pero entró en el fuego. Dijeron al otro: 'Haz una ofrenda'. Él respondió: 'No haría una ofrenda a nadie excepto a Al-láh, Ensalzado sea'. Entonces le cortaron el cuello, y entró en el Paraíso"

Por lo tanto, si quien busca complacer a un ídolo o similar con una simple ofrenda de una mosca es considerado un idólatra y merece entrar al fuego, ¿Qué se puede decir de quien invoca a los genios, ángeles y santos? ¿Y qué se puede decir de quien busca su auxilio, les hace votos y se acerca a ellos con sacrificios, esperando con ello proteger su riqueza, curar a su enfermo, o asegurar la seguridad de sus animales y cultivos? ¿Y qué se puede decir de quien hace esto por temor al mal de los genios, o

algo similar? ;No cabe duda de que quien hace esto y cosas semejantes es aún más merecedor de ser considerado un idólatra y de entrar al fuego que aquel hombre que ofreció una mosca al ídolo!

y entre lo que vino en Su palabra, Glorificado sea Su majestad, también está:

﴿إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢٠﴾ أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢١﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٢٢﴾﴾

{Te he revelado el Libro [¡Oh, Muhámmad!] con la Verdad; adora solo a Al-lah rindiéndole culto sincero(2)}

¿Acaso no se le debe rendir culto sincero a Al-lah? Aquellos que toman a otros como protectores [y objeto de adoración] fuera de Él, dicen: “Solo los adoramos para que nos acerquen a Al-lah [e intercedan por nosotros]”. Al-lah juzgará entre ellos [y los creyentes] acerca de lo que discrepan. Ciertamente Al-lah no guía a quien es mentiroso y niega la verdad (3)} [Corán 39: 1-3], Y el Altísimo dijo:

﴿وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتَنْبِئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٧﴾﴾

{Adoran en vez de Al-lah lo que no puede

perjudicarles ni beneficiarles, y dicen: “Éstos son nuestros intercesores ante Al-lah ”. Diles: “¿Acaso pretenden informarle a Al-lah algo que suceda en los cielos o en la Tierra que Él no sepa? ¡Glorificado sea! Está por encima de lo que Le asocian”}

[Corán 10: 18]

Al-lah, glorificado sea, informó en estos dos versículos que los idólatras tomaron, aparte de Él, protectores de entre las criaturas, a quienes adoran junto a Él con temor, esperanza, sacrificios, votos, súplicas y similares, alegando que esos protectores acercan a quienes los adoran a Al-lah y interceden por ellos ante Él. Luego, Al-lah, glorificado sea, los desmintió, aclaró su falsedad, y los llamó mentirosos, incrédulos e idólatras, y se exoneró de su idolatría, diciendo, glorificado y exaltado sea:

{...سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ}

{...¡Glorificado y enaltecido sea Al-lah! Él está por encima de lo que Le asocian} [Corán 16: 1]. Por lo tanto, se entiende que quien toma a un rey, un profeta, un genio, un árbol o una piedra y los invoca junto con Al-láh, y busca su auxilio, y se acerca a ellos mediante votos y sacrificios, con la esperanza de su intercesión ante Al-láh, o para acercarse a Él, o con la esperanza de curar a un enfermo, proteger la riqueza, o la seguridad del ausente, o algo similar; ha caído en este gran politeísmo y calamidad

severa, sobre la cual Al-láh -Enaltecido sea- dijo:

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدِ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ﴿٤٨﴾﴾

{Al-lah no perdona la idolatría, pero fuera de ello perdona a quien Le place. Quien asocie algo a Al-lah comete un pecado gravísimo} (Corán, 4:48) Y el Altísimo dijo:

﴿...إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٧٢﴾﴾

{A quien atribuya actos de adoración a otros además de Al-lah, Él le vedará el Paraíso y su morada será el Infierno. Los injustos no tendrán quién los socorra} [Corán 5: 72].

La intercesión solo se obtendrá el Día de la Resurrección para la gente del monoteísmo y la sinceridad, no para los idólatras, como dijo el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, cuando se le preguntó: '¡Oh, Mensajero de Al-lah! ¿Quién será el más afortunado con tu intercesión?' Dijo:

«مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ خَالِصًا مِنْ قَلْبِهِ».

"Quien diga: «La iláha il-lal-láh» con toda sinceridad desde su corazón" Y dijo el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él:

﴿لِكُلِّ نَبِيٍّ دَعْوَةٌ مُسْتَجَابَةٌ، فَتَعَجَّلْ كُلُّ نَبِيٍّ دَعْوَتَهُ، وَإِنِّي اخْتَبَأْتُ دَعْوَتِي شَفَاعَةً﴾

لَأُمَّتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ، فَهِيَ نَائِلَةٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنْ مَاتَ مِنْ أُمَّتِي لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا».

"Cada profeta tiene una súplica que le es respondida, y cada profeta ha apresurado su súplica. En cuanto a mí, he reservado mi súplica como intercesión para mi nación el Día de la Resurrección, y será concedida, si Al-lah quiere, a quien de mi nación muera sin asociar nada con Al-lah".

Sin embargo los primeros idólatras creían que Al-láh era su Señor, su Creador y su Sustentador, pero se aferraron a los profetas, los santos, los ángeles, los árboles, las piedras y similares, esperando su intercesión ante Al-láh y que los acercaran a Él, como se mencionó anteriormente en las aleyas. No los excusó Al-lah por ello, sino que los desaprobó en Su libro glorioso, llamándolos incrédulos y politeístas, y desmintió su afirmación de que esos dioses interceden por ellos y los acercan a Al-lah. Tampoco los excusó el Mensajero de Al-lah, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, sino que los combatió por este politeísmo hasta que dedicaran la adoración únicamente a Al-lah, actuando conforme a Su dicho, exaltado sea:

{وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينَ لِلَّهِ...}

{Combátanlos hasta que cese la opresión y puedan adorar tranquilamente a Al-lah...} [Corán 2: 193] El Mensajero de Al-láh- paz y bendiciones sean

con él- dijo:

«أَمَرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَشْهَدُوا أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ، وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ، فَإِذَا فَعَلُوا ذَلِكَ عَصَمُوا مِنِّي دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّ الْإِسْلَامِ، وَحِسَابُهُمْ عَلَى اللَّهِ».

“Se me ha ordenado combatir a la gente hasta que atestigüen que no hay más divinidad que Al-lah y que Muhammad es el Mensajero de Al-lah, establezcan la oración y paguen el zakat. Si hacen eso, habrán protegido de mí sus vidas y sus bienes, excepto por el derecho del Islam, y su cuenta será ante Al-lah”. El significado de sus palabras- paz y bendiciones sean con él-:

«حَتَّى يَشْهَدُوا أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ».

"Hasta que atestigüen que no hay más Dios que Al-lah" Es decir, que dediquen la adoración exclusivamente a Al-láh, sin asociar a nada ni a nadie con Él.

Y los idólatras temían a los genios y procuraban su protección, entonces Al-lah Altísimo reveló sobre eso sus palabras:

﴿وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا﴾

{pero había seres humanos que solicitaban protección a los yinn, siendo que ellos solo acrecentaban su desvío} [Corán 72: 6]. Dijeron los eruditos de la exégesis sobre la aleya noble:

específicamente las palabras:

{...فَزَادُوهُمْ رَهَقًا}

{...acrecentaban su desvío} Es decir, pánico y miedo; porque los genios se engrandecen y se vuelven arrogantes cuando ven a los humanos buscar refugio en ellos, y entonces aumentan su intimidación y terror hacia ellos, para que incrementen su adoración y recurran más a ellos.

Y Al-láh ha compensado a los musulmanes con la procura de protección en Él, Glorificado sea, y en Sus palabras completas, y reveló en esto Su dicho, Majestuosa sea Su grandeza:

{وَأَمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ}

{Si sientes que el demonio te susurra, refúgiate en Al-lah. Él todo lo oye, todo lo sabe} [Al-A'rāf: 200], Y Sus palabras, exaltada sea Su majestad:

{قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ}

{Di: "Me refugio en el Señor del amanecer,} Se ha registrado como hadiz auténtico (Sahih) que el Profeta, (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él), dijo:

«مَنْ نَزَلَ مَنْزِلًا فَقَالَ: (أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ)؛ لَمْ يَضُرَّهُ شَيْءٌ حَتَّى يَرْتَحِلَ مِنْ مَنْزِلِهِ ذَلِكَ».

"Quien entra a una casa ajena y luego dice:  
'A'udhu bikalimátil-lahi at-tammáti min sharri ma

Jálaqa' (Me refugio en las palabras perfectas de Al-láh del mal que ha creado), nada le causará daño hasta que se vaya".

Y de las aleyas y hadices mencionados, el buscador de la salvación y el que desea preservar su religión y mantenerse a salvo del politeísmo, tanto en sus aspectos sutiles como evidentes, comprende que aferrarse a los muertos, ángeles, genios y otras criaturas, invocarlos y buscar refugio en ellos, y cosas por el estilo, es obra de los idólatras de la era de la ignorancia, y es de los más detestables actos de asociación (Shirk) con Al-láh, glorificado sea. Por lo tanto, es obligatorio abandonarlo, cuidarse de ello, aconsejarse mutuamente para dejarlo y reprobar a quien lo haga.

Y en cuanto a quien se conoce entre la gente por estas acciones de politeísmo, no es permitido casarse con él, ni comer de su sacrificio, ni rezar por él, ni rezar detrás de él, hasta que anuncie su arrepentimiento a Al-láh, Glorificado sea, de eso, y dedique la súplica y la adoración únicamente a Al-láh. La súplica es la adoración, más bien su esencia, como dijo el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:

«الدُّعَاءُ هُوَ الْعِبَادَةُ».

"Ciertamente, la súplica es la adoración". Y se

narró en otra versión que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«الدُّعَاءُ مُخَّ الْعِبَادَةِ».

"La súplica es la esencia de la adoración" En cuanto al matrimonio con los idólatras, Al-lah, Enaltecido sea, dijo:

{وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّىٰ يُؤْمِنَ وَلَا أُمَّةً مُّؤْمِنَةً حَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَا أَعْجَبَتْكُمْ وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ وَلَا أُعْجَبَكُمْ أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٢١﴾}

{No se casen con [mujeres] idólatras a menos que ellas crean [en el monoteísmo], ya que una sierva [de Dios] creyente es mejor que una idólatra, aunque esta les atraiga más; y no casen a los idólatras con las mujeres a su cargo hasta que ellos crean [en el monoteísmo], un siervo [de Dios] creyente es mejor que un idólatra, aunque este les parezca mejor partido. Ellos [los idólatras] invitan al Infierno [a través de la idolatría], mientras que Dios les promete el Paraíso, con Su consentimiento y el perdón, pero aclara Sus preceptos a la gente para que recapacite} (Corán 2:221), Prohibió Al-lah —glorificado sea— a los musulmanes casarse con las mujeres idólatras, ya sean adoradoras de ídolos, genios, ángeles u otros, hasta que crean sinceramente en la adoración exclusiva a Al-lah y en

la veracidad del Mensajero —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— en lo que ha traído, y sigan su camino. Asimismo, prohibió dar en matrimonio a los hombres idólatras las mujeres musulmanas, hasta que estos crean sinceramente en la adoración exclusiva a Al-lah, en la veracidad del Mensajero —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él—, y lo sigan.

Y Al-lah —Enaltecido sea— informó que una esclava creyente es mejor que una mujer libre politeísta, aunque su belleza y elocuencia puedan impresionar a quien la vea o escuche, y que un esclavo creyente es mejor que un hombre libre politeísta, aunque su belleza, elocuencia y valentía puedan impresionar a quien lo vea o escuche. Luego, Al-lah —Enaltecido sea— aclaró las razones de esta preferencia con Sus palabras:

{...أُولَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ...}

{...Ellos [los idólatras] invitan al Infierno [a través de la idolatría]...} [Corán 2: 221]. Se refiere a los politeístas y las politeístas, ya que ellos son los que llaman al Fuego con sus palabras, acciones, comportamientos y moral. En cambio, los creyentes y las creyentes son los que llaman al Paraíso con su moral, acciones y comportamientos. ¡Cómo pueden ser iguales estos y aquellos!

En cuanto a la oración por los politeístas: Al-láh-

Glorificado y Enaltecido sea- dijo respecto a los hipócritas:

﴿وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

وَمَا تَأْتُوا وَهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٤٤﴾

{Cuando alguno de ellos muera, no ores ni te detengas junto a su tumba [para rogar por él], porque no creyeron en Dios ni en Su Mensajero, y murieron en la desobediencia [a Dios]} [At-Taubah: 84], Al-láh, Sublime y Exaltado, aclaró en este noble versículo que no se debe realizar la oración fúnebre por los hipócritas y los incrédulos debido a su incredulidad en Al-láh y Su Mensajero. De igual manera, no se debe rezar detrás de ellos, ni deben ser designados como imames para los musulmanes, debido a su incredulidad y falta de confianza, y por la gran enemistad que existe entre ellos y los musulmanes. No son considerados entre los que realizan la oración y la adoración, ya que la incredulidad y la idolatría anulan cualquier obra. Pedimos a Al-láh que nos proteja de ello. Y en cuanto a comer de los degüellos de los idólatras, Al-láh —Glorificado sea— ha explicado la prohibición de la carne del animal muerto por causa natural y los degüellos de los idólatras:

﴿وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ

إِلَى أَوْلِيَائِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٥١﴾

{No coman de lo que no se ha mencionado el nombre de Dios, pues hacerlo es un pecado. Los demonios inspiran a sus aliados para que discutan con ustedes, pero si los siguen se contarán entre quienes les atribuyen divinidad a otros junto a Dios} (Corán, 6:121) Al-láh —Glorificado y Enaltecido sea— prohibió a los musulmanes comer la carne del animal muerto por causa natural y el animal sacrificado por el idólatra, porque es impuro, y su sacrificio tiene el mismo juicio que el del animal muerto, aunque mencione el nombre de Al-láh sobre él; porque su mención es inválida y no tiene efecto, ya que es un acto de adoración, y la idolatría anula e invalida la adoración, hasta que el idólatra se arrepienta ante Al-láh, el Altísimo. Y sólo ha permitido —Glorificada sea su Majestad— la comida de la gente del Libro en Sus palabras - Glorificado sea:

{...وَوَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَهُمْ...}

{...la carne de los [animales sacrificados] de quienes recibieron el Libro [la Torá y el Evangelio] es lícita, y la carne [de los animales que ustedes sacrifican] es lícita para ellos...} [Corán 5: 5], Porque ellos se atribuyen a una religión celestial y afirman ser seguidores de Moisés y Jesús, aunque en eso mientan, ya que Al-láh abrogó su religión y la invalidó al enviar a Muhammad —la paz y

bendiciones de Al-láh sean con él— a toda la humanidad. Sin embargo, Al-láh —glorificado y exaltado sea— nos permitió el alimento de la Gente del Libro [Judíos y Cristianos] y sus mujeres, por una sabiduría profunda y secretos observados, que han sido aclarados por los eruditos, a diferencia de los idólatras que adoran ídolos y muertos, sean profetas, santos u otros; porque su religión no tiene fundamento ni duda alguna, sino que es falsa desde su base, por lo que los degüellos de sus seguidores se consideran carroña y no se permite comer la carroña.

En cuanto a la expresión de una persona hacia otra: "Un genio te ha afectado", "Un genio te ha tomado", "Un demonio te ha llevado", y similares, esto es una forma de insulto y maldición, lo cual no es permitido entre los musulmanes, al igual que otros tipos de insultos y maldiciones. No se considera politeísmo, a menos que quien lo diga crea que los genios actúan sobre las personas sin el permiso y la voluntad de Al-láh. Quien crea eso sobre los genios o cualquier otra criatura, es un incrédulo por tal creencia; porque Al-láh, Glorificado sea, es el Dueño de todo, y el Poderoso sobre todo, Él es el Benefactor y el Perjudicador, y nada existe excepto por Su permiso, Su voluntad y Su decreto previo, como dijo, Glorificado y Exaltado sea, ordenando a Su Profeta, la paz y las

bendiciones sean con él, que informe a la gente sobre este gran principio:

﴿قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَاسْتَكْتَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾﴾

{Diles [¡Oh, Muhámmad!]: “No poseo ningún poder para beneficiarme ni perjudicarme a mí mismo, salvo lo que Dios quiera. Si tuviera conocimiento de lo oculto tendría abundantes bienes materiales y no me alcanzaría nunca un mal. Yo solo soy un amonestador y albriciador para la gente que cree”} [Corán 7: 188], Entonces, si el más honrado de los seres humanos y el mejor de ellos — que la paz y las bendiciones de Dios sean con él— no posee para sí mismo beneficio ni daño, excepto lo que Dios quiera, ¿Cómo será entonces con los demás seres creados? ¡Y hay muchos versículos en este sentido!

En cuanto a preguntar a los videntes, hechiceros, astrólogos y similares, quienes pretenden conocer lo oculto, pues es un acto rechazado y prohibido, y creerles es aún más grave y censurable, pues es una de las ramas de la incredulidad; como dijo el Profeta, -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él-:

«مَنْ أَتَى عَرَّافًا فَسَأَلَهُ عَنْ شَيْءٍ؛ لَمْ تُقْبَلْ لَهُ صَلَاةٌ أَرْبَعِينَ يَوْمًا.»

«Quien acuda a un adivino y le consulte algo, su

oración no le será aceptada durante cuarenta días». Transmitido por Muslim en su 'Sahih', En su Sahih también se encuentra el relato de Mu'awiyah ibn al-Hakam As-Sulami, que Al-lah esté complacido con él:

«أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنْ إِيْتَانِ الْكُهَّانِ وَسُؤَالِهِمْ».

«Que el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, prohibió consultar a los videntes y preguntarles».

Los autores de los "Sunan" registraron del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, que dijo:

«مَنْ أَتَى كَاهِنًا، فَصَدَّقَهُ بِمَا يَقُولُ؛ فَقَدْ كَفَرَ بِمَا أَنْزَلَ عَلَى مُحَمَّدٍ ﷺ».

"Quien acuda a un adivino y crea en lo que dice, habrá negado lo que fue revelado a Muhammad, la paz y las bendiciones sean con él" Y los hadices en este sentido son muchos. Es obligatorio para los musulmanes: advertir contra consultar a los adivinos y videntes, y a todos los hechiceros que se ocupan de informar sobre lo oculto y confundir a los musulmanes, ya sea bajo el nombre de la medicina u otro, debido a la prohibición del profeta, Al-lah le bendiga y le dé paz, sobre esto y su advertencia al respecto, Y se incluye en esto lo que algunos afirman en nombre de la medicina, de asuntos ocultos, cuando huelen el turbante del enfermo o el velo de la enferma, o algo similar, y

dicen: este enfermo o esta enferma hizo tal cosa, y realizó tal acción, de asuntos ocultos que no tienen indicio en el turbante del enfermo ni en algo similar, sino que el propósito de esto es engañar a la gente común, para que digan: él es conocedor de la medicina, de los tipos de enfermedades y sus causas, y tal vez les dé algo de medicinas, y quizás eso coincida con la curación por el decreto de Al-láh, y piensen que fue a causa de su medicina. Y tal vez la enfermedad sea causada por algunos genios y demonios que sirven a ese que pretende ser médico, y le informan sobre algunos de los ocultos a los que tienen acceso, y él confía en eso, complaciendo a los genios y demonios con lo que les conviene de adoración, entonces se alejan de ese enfermo y dejan de causarle el daño que le habían infligido. Esto es algo conocido acerca de los genios y demonios y de quienes los utilizan.

Es obligatorio para los musulmanes también: advertir contra esto, aconsejarse mutuamente dejarlo, y depender de Al-láh, Glorificado sea, y confiar en Él en todos los asuntos. No hay problema en usar las ruqyas legales y las medicinas permitidas, y en tratarse con médicos que utilizan el diagnóstico médico del paciente, y confirman su enfermedad, mediante causas tangibles y razonables. Se ha autenticado que el profeta, Al-lah le bendiga y le dé paz, dijo:

«مَا أَنْزَلَ اللَّهُ دَاءً إِلَّا أَنْزَلَ لَهُ شِفَاءً، عَلِمَهُ مَنْ عَلِمَهُ، وَجَهَلَهُ مَنْ جَهَلَهُ».

“Cualquiera sea la enfermedad, Al-láh ha creado una cura para ella, a pesar del hecho de que algunos hombres lleguen a saber cuál es esta cura y otros no”. El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«لِكُلِّ دَاءٍ دَوَاءٌ، فَإِذَا أُصِيبَ دَوَاءُ الدَّاءِ بَرَأَ بِإِذْنِ اللَّهِ».

"Para cada enfermedad hay un remedio, y cuando el remedio adecuado se aplica a la enfermedad, se cura con el permiso de Al-láh". El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«عِبَادَ اللَّهِ، تَدَاوَوْا وَلَا تَدَاوَوْا بِحَرَامٍ».

"¡Oh siervos de Al-láh! Usad toda clase de medicinas excepto aquellas que contienen elementos ilegales". Y los hadices en este sentido son muchos.

Pedimos de Al-láh -Glorificado y Enaltecido sea- que mejore las condiciones de todos los musulmanes, que cure sus corazones y cuerpos de todo mal, que los una en la guía, y que nos proteja a nosotros y a ellos de las tentaciones engañosas y de la obediencia al demonio y sus aliados. En verdad, Él tiene poder sobre todas las cosas, y no hay fuerza ni poder sino en Al-láh, el Altísimo, el Magnífico.

Que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con

nuestro Profeta Muhámmad, con su familia y sus  
compañeros.

\*\*\*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## La cuarta carta:

### En cuanto al juicio sobre la devoción con fórmulas heréticas (al-bid'a) y politeístas.

De parte de Abdul Aziz ibn Abdul-lah ibn Baz al hermano respetado (.....), que Al-láh le conceda éxito en todo lo bueno, amén.

Que la paz, la bendición y la misericordia de Al-lah sea con vosotros.

Ahora bien: he recibido su noble carta - que Al-láh lo guíe - y he entendido que en su país hay personas que se aferran a prácticas devocionales que Al-láh no ha autorizado, algunas de las cuales son innovaciones y otras son politeístas, y atribuyen esto al Príncipe de los Creyentes: Alí ibn Abi Tálib, que Al-láh esté complacido con él, y a otros. Recitan esas oraciones en las sesiones de dhikr, o en las mezquitas después de la oración del maghrib, alegando que son un medio de acercarse a Al-láh, diciendo: Por el derecho de Al-láh, hombres de Al-láh, ayúdennos con la ayuda de Al-láh, y sean nuestro apoyo en nombre de Al-láh. Y como dicen también: "¡Oh pilares! ¡Oh señores! Responded, oh vosotros que tenéis auxilio para nosotros, e interceded ante Al-lah, este es vuestro siervo de pie, y en vuestra puerta está dedicado, y de su negligencia temeroso, socórrenos, oh Mensajero de

Al-lah, no tengo a nadie más a quien acudir, y de vosotros se obtiene el deseo, y vosotros sois la gente de Al-lah, por Hamza, señor de los mártires, y quien de vosotros nos auxilie, socórrenos, oh Mensajero de Al-lah". Y así como dicen también: "Oh Al-lah, bendice a quien has hecho la causa de la revelación de Tus secretos de poder y la manifestación de Tus luces de misericordia, convirtiéndose así en el representante de la presencia divina y el sucesor de Tus secretos esenciales".

Y su deseo de aclarar que todo esto es una bid'ah y que es shirk, y aclarar si es válida la oración detrás del imam que hace esta súplica, de forma pública y conocida.

La respuesta es: Alabado sea Al-láh, único, y que la paz y las bendiciones sean con quien no habrá profeta luego de él, con su familia y compañeros, y con todos los que se guíen por su guía hasta el Día de la Resurrección.

En cuanto a lo que sigue: Sepa —que Al-láh le guíe— que Al-láh —Glorificado sea— creó a la creación y envió a los mensajeros —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con ellos— para que Él sea adorado únicamente, sin asociados, excluyendo todo lo demás, como se menciona en el Corán:

{وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥١﴾}

{No he creado a los yinn y a los seres humanos sino para que Me adoren} [Corán 51: 56].

La adoración, como se ha explicado anteriormente, es obedecer a Al-láh, glorificado sea, y a Su Mensajero Muhammad, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, cumpliendo con lo que Al-láh y Su Mensajero han ordenado y absteniéndose de lo que Al-láh y Su Mensajero han prohibido, con fe en Al-láh y Su Mensajero, y sinceridad hacia Al-láh en la acción, con el máximo amor por Al-láh y la completa humildad ante Él únicamente, exaltado sea, sin asociar a nadie con Él; como dijo Al-láh:

{وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا لِيَّاهُ...}

{Tu Señor ha ordenado que no adoren sino a Él...} [Corán 17: 23]. Es decir, ordenó y recomendó que se le adore a Él solo, Y el Altísimo dijo:

{الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١﴾ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمِ ﴿٢﴾ مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٣﴾ إِيَّاكَ نَعْبُدُ

وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٤﴾}

{Todas las alabanzas son para Al-lah, Señor de todo cuanto existe,(2)

el Compasivo, el Misericordioso(3)

Soberano absoluto del Día del Juicio Final,(4)

solo a Ti te adoramos y solo de Ti imploramos ayuda (5)} [Corán 1: 2-5], Al-láh, Glorificado y Exaltado sea, ha dejado claro con estos versículos

que Él es el único merecedor de adoración y el único de quien se debe buscar ayuda. Dijo el Altísimo:

﴿إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ۗ أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ...﴾

{Te he revelado el Libro [¡Oh, Muhámmad!] con la Verdad; adora solo a Al-lah rindiéndole culto sincero.(2)}

¿Acaso no se le debe rendir culto sincero a Al-lah?...} [Corán 39: 2-3], Y el Altísimo dijo:

﴿فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ﴾

{Invoquen a Al-lah y adórenlo con sinceridad, aunque eso disguste a los que se niegan a creer}. [Corán 40: 14], Y el Altísimo dijo:

﴿وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا﴾

{Los lugares de culto son para adorar solo a Al-lah, por lo que no deben invocar a nada ni a nadie junto con Al-lah} [Corán 72: 18], Los relatos sobre este significado son numerosos, y todos indican la obligación de adorar solo a Al-lah.

Es sabido que la súplica, en todas sus formas, es una adoración, por lo que no es lícito que nadie invoque sino a su Señor, ni busque ayuda ni auxilio sino en Él, conforme a estos nobles versículos y lo que se deriva de su significado. Y esto se refiere a asuntos distintos de los ordinarios y de las causas tangibles, que están dentro del alcance de un ser

humano vivo y presente, ya que estos no son actos de adoración. Más bien, está permitido por texto y consenso que una persona busque ayuda de un ser humano vivo y capaz en asuntos ordinarios que están dentro de su capacidad; como pedirle ayuda o auxilio para protegerse del mal de su hijo, su sirviente o su perro, o algo similar. Y como que una persona busque ayuda de un ser humano vivo y presente, o ausente, a través de causas tangibles como la correspondencia y similares, para construir su casa, reparar su coche, o algo parecido. Y de ello está pedir auxilio a los compañeros en la lucha y la guerra, y cosas semejantes. Y de este modo, las palabras de Al-lah en la historia de Moisés, la paz y las bendiciones sean con él:

{...فَاسْتَعَاثَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ...}

{...le pidió ayuda contra el que era de sus enemigos...} [Corán, 28: 15].

En cuanto a buscar auxilio en los muertos, los genios, los ángeles, los árboles y las piedras, eso es de la idolatría mayor, y es del mismo tipo de obra que los primeros idólatras realizaban con sus dioses, como al-'Uzza y al-Lat, entre otros. De igual manera, buscar auxilio y ayuda de aquellos a quienes se les atribuye santidad entre los vivos en asuntos que solo Al-láh puede realizar, como curar a los enfermos, guiar los corazones, entrar al

paraíso, y salvarse del fuego, y cosas similares.

Las aleyas anteriores y lo que se ha mencionado en su significado de los relatos y hadices: todos indican la obligación de dirigir los corazones hacia Al-lah en todos los asuntos, y la sinceridad en la adoración a Al-lah únicamente; porque los siervos fueron creados para eso, y se les ordenó hacerlo - como se mencionó en las aleyas- y como en las palabras del Altísimo:

﴿وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا...﴾

{Adoren solamente a Al-lah y no dediquen actos de adoración a otros...} [Corán 4: 36] Y en Sus palabras- Glorificado sea:-

﴿وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ...﴾

{En la que únicamente se les ordenaba que fueran monoteístas adorando solo a Al-lah con sinceridad...} [Corán 98: 5] El Profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- en el relato de Mu'adh, que Al-láh esté complacido con él, dijo:

«حَقُّ اللَّهِ عَلَى الْعِبَادِ أَنْ يَعْْبُدُوهُ وَلَا يُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا».

"El derecho de Al-láh sobre los siervos es que Le adoren y no Le asocien nada ni nadie". Registrado por Al Bujari y Muslim. Y dijo el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, en el hadiz de Ibn Mas'ud, que Al-lah esté complacido con él:

«مَنْ مَاتَ وَهُوَ يَدْعُو لِلَّهِ نِدًّا؛ دَخَلَ النَّارَ».

«Quien muera asociando algo a Al-lah en su adoración, ingresará en el infierno». (Citado por Al Bujari). En los libros auténticos de Al Bujari y Muslim, está la narración de Ibn 'Abbas, que Al-láh esté complacido con ambos, que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, cuando envió a Mu'adh al Yemen, le dijo:

«إِنَّكَ تَأْتِي قَوْمًا أَهْلَ كِتَابٍ، فَلْيَكُنْ أَوَّلَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ شَهَادَةً أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ».

"Irás a un pueblo de la Gente del Libro. Que lo primero a lo que los invites sea al testimonio de que nada ni nadie tiene derecho a ser adorado excepto Al-láh" En otra versión de este mismo hadiz:

«ادْعُهُمْ إِلَى شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنِّي رَسُولُ اللَّهِ».

"Invítalos al testimonio de que no hay divinidad salvo Al-láh y que yo soy Su mensajero". Y en otra narración de Al-Bujari:

«فَلْيَكُنْ أَوَّلَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَى أَنْ يُوحِّدُوا اللَّهَ».

"Que lo primero a lo que los invites sea a adorar a Al-láh exclusivamente y únicamente". En Sahih Muslim, Tariq Ibn Ushaim Al-Ashyai —que Al-láh esté complacido con él— relata que el profeta — que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— dijo:

«مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَكَفَرَ بِمَا يُعْبَدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ؛ حَرَّمَ مَالَهُ وَدَمَهُ، وَحَسَابُهُ عَلَى اللَّهِ جَلَّ جَلَالُهُ».

“Quien atestigüe que no hay más dios que Al-láh y niegue todo aquello que se adora fuera de Al-láh, respetaremos sus bienes y su vida. Y su juicio corresponde a Al-láh, glorificado y exaltado sea”. Y los hadices en este sentido son muchos.

Y este monoteísmo es el origen de la religión del Islam, es el fundamento de la fe, es la cabeza del asunto y la más importante de las obligaciones. Es la sabiduría detrás de la creación de los dos mundos y la sabiduría en el envío de todos los mensajeros —la paz y bendiciones sean con ellos—, como se ha mencionado en los versículos que indican esto, entre ellos: Sus palabras, glorificado sea:

﴿وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ﴾

{No he creado a los yinn y a los seres humanos sino para que Me adoren} [Corán 51: 56], Y entre las evidencias de esto también están las palabras de Su Majestad el Altísimo:

﴿وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ...﴾

{Envié a cada nación un Mensajero [para que los exhortara a] adorar a Al-lah y a rechazar la idolatría...} [Corán 16: 36], y Sus palabras, glorificado y enaltecido sea:

﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿١٥﴾﴾

{No envié en el pasado a ningún Mensajero, excepto que recibiera la misma revelación que tú: “Nada ni nadie merece ser adorado excepto Yo, ¡Adórenme solo a Mí!”} [Corán 21: 25]. Y dijo -Glorificado y Enaltecido sea- acerca de Noé, Hud, Sáleh y Shuayb -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con ellos-, que ellos dijeron a sus pueblos:

﴿...اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ...﴾

{...Adoren a Al-lah, pues no existe otra divinidad salvo Él...} [Corán 7: 59], Y este es el llamado de todos los mensajeros, como lo indican los dos versículos anteriores, y los enemigos de los mensajeros reconocieron que los mensajeros les ordenaron dedicar la adoración exclusivamente a Al-lah y abandonar a las deidades adoradas fuera de Él, como dijo -Glorificado sea- en la historia de 'Ad, que le dijeron a Hud -la paz sea con él-:

﴿...أَحِثَّتْنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَدَّرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا...﴾

{...¿Acaso has venido para que adoremos a Al-lah solamente y abandonemos lo que adoraban nuestros padres?...} [Al-A'raf: 70], Y dijo Al-láh -Glorificado y Exaltado sea- acerca de los Quraysh cuando nuestro profeta Muhammad -la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- los llamó a dedicar la adoración únicamente a Al-láh y a

abandonar lo que adoran aparte de Él, como los ángeles, los santos, los ídolos, los árboles y otros:

﴿أَجْعَلِ الْآلِهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ﴾

{¿Acaso pretende que en lugar de muchos ídolos adoremos a una sola divinidad? Eso es algo insólito"} [Sad: 5], Y Él, Glorificado y Exaltado sea, dice sobre ellos:

﴿إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ﴾ وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَارِكُوا

ءَالِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ﴾

{Cuando se les decía: “No hay nada ni nadie con derecho a ser adorado salvo Al-lah”, respondían con arrogancia (35)

diciendo: “¿Acaso vamos a dejar a nuestros ídolos por las palabras de un poeta loco?”} (Corán 37: 35-36), Las aleyas que indican este sentido son numerosas.

Y de lo que hemos mencionado de las aleyas y hadices, se te aclara —que Al-láh me conceda a mí y a ti el entendimiento en la religión y la perspicacia en el derecho del Señor de los mundos— que estas súplicas y tipos de auxilio —que has mencionado en tu pregunta—, son todas formas de idolatría mayor; porque son adoración a otros fuera de Al-láh, y petición de asuntos que solo Él puede conceder, de los muertos y ausentes, y eso es más detestable que la idolatría de los primeros; porque los primeros

solo asociaban en tiempos de bonanza. Y en tiempos de adversidad, dedican su adoración exclusivamente a Al-láh, porque saben que Él - Glorificado sea- es el único capaz de liberarlos de la dificultad, como dijo Al-láh en Su Libro claro sobre esos idólatras:

﴿فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِكِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّيْنَاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿١٦﴾﴾

{Cuando suben a un barco [y son azotados por una tempestad] invocan solo a Al-lah con sinceridad, pero cuando los pongo a salvo llevándolos a la costa, vuelven a dedicar actos de adoración a sus ídolos} [Corán 29: 65], Y dijo, Glorificado y Exaltado sea, dirigiéndose a ellos en otro versículo:

﴿وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَهًا فَلَمَّا نَجَّيْنَاهُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ﴿١٧﴾﴾

{Cuando los alcanza una desgracia en el mar se dan cuenta que cuanto invocaban fuera de Al-lah no puede salvarlos, y que solo Al-lah es Quien puede hacerlo. Pero cuando los salva llevándolos a tierra firme, Lo niegan nuevamente. ¡El ser humano es ingrato!} [Corán 17: 67].

Si alguno de estos últimos idólatras dijera: 'No pretendemos que esos por sí mismos nos beneficien, curen a nuestros enfermos, nos ayuden

o nos perjudiquen, sino que busquemos su intercesión ante Al-láh en eso.'

Entonces, la respuesta es: se le debe decir que este es el propósito y la intención de los primeros incrédulos, y no su intención de que sus dioses creen o sustenten, o beneficien o perjudiquen por sí mismos, ya que esto es refutado por lo que Al-lah mencionó sobre ellos en el Corán, y que ellos buscaban su intercesión y su prestigio, y que los acercaran a Al-lah. Como dijo —exaltado sea—:

{وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعَتُنَا

عِنْدَ اللَّهِ...}

{Adoran en vez de Al-lah lo que no puede perjudicarles ni beneficiarles, y dicen: “Éstos son nuestros intercesores ante Al-lah...” [Corán 10: 18], Al-láh les respondió a eso diciendo:

{...قُلْ أَتَنْتَبِهُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى

عَمَّا يُشْرِكُونَ}

{...Diles: “¿Acaso pretenden informarle a Al-lah algo que suceda en los cielos o en la Tierra que Él no sepa? ¡Glorificado sea! Está por encima de lo que Le asocian”} [Corán 10: 18], Al-láh -Glorificado sea- ha dejado claro que no hay intercesor en los cielos ni en la tierra ante Él en la forma que pretenden los idólatras, y lo que Al-láh no conoce que exista, no existe; porque nada se Le oculta. Y el Altísimo dijo:

﴿تَنْزِيلِ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ  
فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾ أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ  
مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ  
﴿٣﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٤﴾﴾

{La revelación de este Libro proviene de Al-lah, el Poderoso, el Sabio (1)

Te he revelado el Libro [¡Oh, Muhámmad!] con la Verdad; adora solo a Al-lah rindiéndole culto sincero (2)

¿Acaso no se le debe rendir culto sincero a Al-lah? Aquellos que toman a otros como protectores [y objeto de adoración] fuera de Él, dicen: “Solo los adoramos para que nos acerquen a Al-lah [e intercedan por nosotros]”. Al-lah juzgará entre ellos [y los creyentes] acerca de lo que discrepan. Al-lah no guía a quien es mentiroso y niega la verdad (3)} [Corán 39: 1-3].

El significado de la religión aquí: la adoración, que es: la obediencia a Al-lah y a Su Mensajero, la paz y las bendiciones sean con él, como se mencionó anteriormente, e incluye: la súplica y la búsqueda de ayuda, el temor y la esperanza, el sacrificio y el voto, así como también incluye: la oración y el ayuno, y todo lo demás que Al-lah y Su Mensajero han ordenado. Al-láh -Glorificado y Enaltecido sea- ha dejado claro que la adoración es

exclusivamente para Él, y que es obligatorio para los siervos dedicarla sinceramente a Él -Majestuoso y Reverenciado sea-; pues Su mandato al profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- de adorarLe con sinceridad es un mandato para todos los miembros de esta comunidad.

Después, Al-lah -Enaltecido y Exaltado sea- aclaró sobre los incrédulos, diciendo:

﴿...وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ...﴾

{Aquellos que toman a otros como protectores [y objeto de adoración] fuera de Él, dicen: “Solo los adoramos para que nos acerquen a Al-lah [e intercedan por nosotros]} [Corán 39: 3]. Al-láh les respondió con Su dicho, Glorificado sea:

﴿...إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ

كَذِبٌ كَفَّارٌ﴾

{...Al-lah juzgará entre ellos acerca de lo que discrepan. Al-lah no guía a quien es mentiroso y niega la verdad} [Corán 39: 3]. Al-láh — glorificado sea — informa en este noble versículo que los incrédulos no adoraron a los protectores (allegados) fuera de Él sino para que los acerquen a Al-láh [e intercedan por ellos]; y este ha sido el propósito de los incrédulos tanto en tiempos antiguos como modernos, y Al-láh lo ha refutado con Su dicho:

﴿...إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ  
كَذِبٌ كَفَّارٌ﴾

{...Al-lah juzgará entre ellos acerca de lo que discrepan. Al-lah no guía a quien es mentiroso y niega la verdad} [Corán 39: 3]. Al-lah, glorificado sea, aclaró la falsedad de su afirmación de que sus dioses los acercan a Él, y su incredulidad por la adoración que les dedicaron. Así, cualquiera con el más mínimo discernimiento sabe que la incredulidad de los primeros idólatras se debió a que tomaron a los profetas, los santos, los árboles, las piedras y otras criaturas como intercesores entre ellos y Al-lah. y creen que satisfacen sus necesidades sin Su permiso y complacencia, glorificado y exaltado sea, como interceden los ministros ante los reyes, comparándolo -glorificado sea- con los reyes y líderes, Y dijeron: Así como quien tiene una necesidad ante el rey o el líder busca interceder a través de sus allegados y ministros, de igual manera nosotros nos acercamos a Al-lah mediante la adoración de Sus profetas y santos. Esto es de lo más falso, porque Él —glorificado sea— no tiene semejante, ni se le puede comparar con Su creación, y nadie puede interceder ante Él sin Su permiso en la intercesión, y solo concede permiso a los que profesan la unicidad. Él —glorificado y exaltado sea— es poderoso sobre

todas las cosas, y conocedor de todo, y es el más misericordioso de los misericordiosos, no teme nada ni teme a nadie, porque Él —glorificado sea— es el Dominador sobre Sus siervos, y dispone de ellos como quiere. A diferencia de los reyes y líderes, ellos no pueden hacerlo todo, por lo que necesitan a quienes les ayuden en lo que puedan fallar; de sus ministros, allegados y soldados, así como necesitan que se les comuniquen las necesidades de aquellos cuya necesidad no conocen, por lo que necesitan a quienes les conmuevan y les complazcan de entre sus ministros y allegados. El Señor, glorificado y exaltado sea, es Autosuficiente, no depende de Su creación. Es más misericordioso con ellos que sus propias madres. Él es el Juez Justo, quien coloca todas las cosas en su debido lugar, conforme a Su sabiduría, conocimiento y poder. No es permisible compararlo con Su creación de ninguna manera. Por eso, Al-lah, Glorificado sea, ha aclarado en Su Libro que los idólatras han reconocido que Él es el Creador, el Sustentador, Quien maneja todos los asuntos, y que Él es Quien responde al necesitado, elimina el mal, da vida y muerte, entre otros de Sus actos, Glorificado sea. Y ciertamente, la disputa entre los idólatras y los mensajeros fue sobre la sinceridad de la adoración únicamente a Al-lah. Como dijo el Altísimo:

{وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ مَن خَلَقَهُمْ لَيَقُولَنَّ اللَّهُ...}

{Si les preguntas [a los que se niegan a creer] quién los ha creado, te responderán: “¡Al-lah!”...} [Corán 43: 87], Y el Altísimo dijo:

{قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَمَن يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَن يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٦﴾}

{Pregúntales: “¿Quién los sustenta con las gracias del cielo y de la Tierra? ¿Quién los agració con el oído y la vista? ¿Quién hace surgir lo vivo delo muerto y lo muerto de lo vivo? ¿Quién tiene bajo Su poder todas las cosas?” Responderán: “¡ Al-lah!” Diles: “¿Acaso no van a tener temor de Él [y abandonar la idolatría]?”} [Corán 10: 31], Y las aleyas en este sentido son numerosas.

Ya se ha mencionado: las aleyas que indican que la disputa entre los mensajeros y las naciones es sobre la adoración pura y únicamente a Al-lah, como dice el Altísimo:

{وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ...}

{Envié a cada nación un Mensajero [para que los exhortara a] adorar a Al-lah y a rechazar la idolatría...} [Corán 16: 36], y lo que vino en su significado de las aleyas. Y Al-lah, Glorificado y Exaltado sea, aclaró en muchos lugares de Su Noble

Libro el asunto de la intercesión, y dijo el Altísimo:

{...مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ...}

{...¿Quién podrá interceder ante Él si no es con Su permiso?...} [Corán 2:255], Y dijo Al-láh, Exaltado sea:

{وَكَم مِّن مَّلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَن يَشَاءُ وَيَرْضَى ﴿٦٦﴾}

{¿Cuántos ángeles hay en los cielos cuya intercesión no servirá de nada, salvo que Al-lah lo permita en favor de quien Él quiera y de quien esté complacido?} [Corán 53: 26],

Y dijo al describir a los ángeles:

{...وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَن أَرْضَىٰ وَهُمْ مِّنْ خَشِيَّتِهِ ۚ مُشْفِقُونَ}

{[...] y solo podrán interceder por quienes Al-lah se complazca. Por temor a Él están sobrecogidos.} [Al-Anbiya: 28].

Y Él, Glorificado y Exaltado sea, informó que no Le agrada la incredulidad de Sus siervos, sino que Le agrada su agradecimiento, y el agradecimiento es creer en Su unicidad y obedecer Sus mandatos. Dijo, Exaltado sea:

{إِن تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِن تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ...}

{Si no creen, sepan que Al-lah no necesita de

ustedes. No Le agrada la incredulidad de Sus siervos, pero si son agradecidos [creyendo en Su unicidad], Lo complacerán...} [Corán 39: 7].

Y narró Al-Bujari en su Sahih de Abu Huraira, que Al-lah esté complacido con él, quien dijo: '¡Oh, Mensajero de Al-lah! ¿Quién será el más afortunado con tu intercesión?' Dijo:

«مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ خَالِصًا مِنْ قَلْبِهِ».

"Quien diga: «La iláha il-lal-láh» con toda sinceridad desde su corazón". O dijo:

«مِنْ نَفْسِهِ».

"de su ser"

En el Sahih, de Anas, que Al-láh esté complacido con él, sobre el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, que dijo:

«لِكُلِّ نَبِيٍّ دَعْوَةٌ مُسْتَجَابَةٌ، فَتَعَجَّلْ كُلُّ نَبِيٍّ دَعْوَتَهُ، وَإِنِّي اخْتَبَأْتُ دَعْوَتِي شَفَاعَةً لِأُمَّتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ، فَهِيَ نَائِلَةٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنْ مَاتَ مِنْ أُمَّتِي لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا».

"Cada profeta tiene una súplica que le es respondida, y cada profeta ha apresurado su súplica. En cuanto a mí, he reservado mi súplica como intercesión para mi nación el Día de la Resurrección, y será concedida, si Al-lah quiere, a quien de mi nación muera sin asociar nada con Al-lah". Y los hadices en este sentido son muchos.

Y todo lo que hemos mencionado de los versículos y hadices indica que la adoración es un

derecho exclusivo de Al-láh, y que no es lícito dirigir ninguna parte de ella a otro fuera de Al-láh, ni a los profetas ni a otros, y que la intercesión es un privilegio de Al-láh, glorificado y exaltado sea, como dijo el Altísimo:

{قُلْ لِلَّهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا...}

{Diles: “Al-lah es Quien autoriza toda intercesión...} [Az-Zumar: 44]. Nadie merece la intercesión sino después de Su permiso y Su complacencia con el intercedido, y Él -Glorificado sea- no se complace sino con el monoteísmo, como se mencionó anteriormente. Por lo tanto, los idólatras no tienen parte en la intercesión, y Al-lah aclaró esto en Su dicho:

{فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَعَةُ الشَّاكِرِينَ ۝٤٨}

{A estos no les beneficiará intercesión alguna}. [Al-Muddazzir: 48], Y el Altísimo dijo:

{...مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ}

{...Los que cometieron injusticias no tendrán ningún amigo ni intercesor que sea escuchado} [Corán 40: 18].

Y es sabido que la injusticia, cuando se menciona de manera general, es asociar a Al-lah, como dijo Al-láh- Enaltecido sea:

{...وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ}

{...Los [verdaderos] injustos son los que rechazan la verdad} [Corán 2: 254], Y el Altísimo dijo:

{...إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ}

{...la idolatría es una gran injusticia}

[Corán 31: 13].

En cuanto a lo que mencionaste en la pregunta: de lo que dicen algunos sufíes en las mezquitas y otros lugares: "Oh Al-lah, bendice a quien has hecho la causa de la revelación de Tus secretos de poder y la manifestación de Tus luces de misericordia, convirtiéndose así en el representante de la presencia divina y el sucesor de Tus secretos esenciales... etc.

La respuesta es que se diga: Este tipo de discurso y sus semejantes son parte del exceso y la exageración; de lo cual nuestro Profeta Muhammad (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) advirtió, como se relata en el Sahih de Muslim de 'Abdullah ibn Mas'ud (que Al-láh esté complacido con él), que dijo: 'El mensajero de Al-láh dijo:'

«هَلَكَ الْمُتَطَّعُونَ» قَالَهَا ثَلَاثًا.

«Perezcan los extremistas» lo dijo tres veces.

Dijo el Imam Al-Jattabi, que Al-lah tenga misericordia de él: Al-Mutanatti': Aquel que se adentra excesivamente en un asunto, esforzándose en su búsqueda; siguiendo las doctrinas de los

teólogos que se involucran en lo que no les concierne, aventurándose en lo que sus mentes no pueden alcanzar.

Dijo Abu As-Sa'adat Ibn Al-Azir: Son aquellos que se adentran excesivamente en el discurso, hablando desde lo más profundo de sus gargantas. Esto proviene de An-Nata', que es el paladar anterior de la boca, y posteriormente se utilizó para referirse a toda profundización y meticulosidad de palabra u obra.

Y con lo mencionado por estos dos imames de los eruditos del lenguaje, se hace evidente para ti y para cualquiera con el mínimo discernimiento, que esta forma de invocar las bendiciones y la paz sobre nuestro Profeta y Señor, el Mensajero de Al-lah —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él—, es parte del exceso y la exageración que está prohibido. Y lo prescrito para el musulmán en este ámbito es que busque la manera establecida por el Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, en la descripción de la oración y el saludo sobre él, y en eso hay suficiencia sin necesidad de otros.

Y de esto: lo que relataron Al Bujari y Muslim en los dos Sahih de Kaab Ibn Uyra, que Al-láh esté complacido con él, que los compañeros-, que Al-láh esté complacido con ellos, dijeron: ¡Oh Mensajero de Al-láh! Al-láh nos ha ordenado que oremos por

ti; ¿Cómo debemos orar por ti? Dijo:

«قُولُوا: اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ».

Decid: Al-láh humma sal-li 'ala Muhámmad wa 'ala ali Muhámmad kama sal-laita 'ala Ibrahím wa 'ala ali Ibrahím. Innaka hamídum-mayíd. Al-láh humma barik 'ala Muhámmad wa 'ala ali Muhámmad kama barakta 'ala Ibrahím wa 'ala ali Ibrahím Innaka hamídum-mayíd (Al-láh, exalta a Muhámmad y a la familia de Muhámmad como exaltaste a Abraham y a la familia de Abraham. Tú eres ciertamente el Alabado y el Lleno de Gloria. Al-láh bendice a Muhámmad y a la familia de Muhámmad como bendijiste a Abraham y a la familia de Abraham. Tú eres, ciertamente, el Alabado y el Lleno de Gloria).

En los dos Sahih de Abu Humaid As-Sá'idi, Al-lah esté complacido con él, que narró: dijeron: ¡Oh mensajero de Al-láh! ¿Cómo rogamos por ti? Dijo:

«قُولُوا: اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ».

Decid: Al-láh humma sal-li 'ala Muhámmad wa 'ala azwayihi wa dhurriatihi, Kama sal-laita 'ala Ibrahím wa 'ala ali Ibrahím. Wa barik 'ala Muhámmad wa 'ala azwayihi wa dhurriatihi, Kama

barakta 'ala Ibrahím wa 'ala ali Ibrahím Innaka hamídum-mayíd (Al-láh, exalta a Muhámmad y a sus esposas y a su descendencia como exaltaste a Abraham y a la familia de Abraham. Al-láh bendice a Muhámmad, a sus esposas y a su descendencia como bendijiste a Abraham y a la familia de Abraham. Tú eres, ciertamente, el Alabado y el Lleno de Gloria).

En el Sahih Muslim se transmitió de Abu Mas'ud Al Ansari, Al-lah esté complacido con él, que dijo: Dijo Bishir Ibn Sa'd: "¡Oh Mensajero de Al-lah! Al-lah nos ha ordenado que pidamos bendiciones para ti; ¿Cómo lo hacemos?" Permaneció en silencio y luego dijo:

«قُولُوا: اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ؛ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ؛ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، وَالسَّلَامُ كَمَا عَلِمْتُمْ».

Decid: Al-láh humma sal-li 'ala Muhámmad wa 'ala ali Muhámmad kama sal-laita 'ala ali Ibrahím. Wa barik 'ala Muhámmad wa 'ala ali Muhámmad kama barakta 'ala ali Ibrahím fi al-'alamin. Innaka hamídum-mayíd (Al-láh, exalta a Muhámmad y a la familia de Muhámmad como exaltaste a la familia de Abraham. Al-láh bendice a Muhámmad y a la familia de Muhámmad como bendijiste a la familia de Abraham en los mundos. Tú eres, ciertamente, el Alabado y el Lleno de Gloria) y el saludo es como os

he enseñado.

Por lo tanto, estas expresiones y otras similares, que se han transmitido del Profeta —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él—, son las que el musulmán debe utilizar en sus oraciones y saludos al Mensajero de Al-lah —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él—, ya que el Mensajero —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— es el más conocedor de lo que es apropiado utilizar en su honor, así como es el más conocedor de lo que debe emplearse en relación con su Señor en términos de expresiones.

No es apropiado utilizar expresiones rebuscadas e innovadoras, ni aquellas que puedan interpretarse con un significado incorrecto, como las mencionadas en la pregunta. Esto se debe a que implican afectación y pueden ser interpretadas de manera errónea, además de contradecir las expresiones que el Mensajero de Al-lah —que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— eligió y recomendó a su comunidad. Él es el más sabio y sincero de la creación y el más alejado de la afectación. Que las mejores oraciones y la paz de su Señor sean sobre él.

Espero que las evidencias que hemos mencionado sobre la verdadera naturaleza del monoteísmo, la esencia del politeísmo, y la diferencia entre los primeros idólatras y los

idólatras posteriores en este aspecto, así como la explicación de la manera correcta de rezar por el Mensajero de Al-lah —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— sean suficientes y convincentes para el buscador de la verdad. En cuanto a quien no tiene deseo de conocer la verdad, este sigue sus propios deseos. Al-láh, Glorificado y Enaltecido sea, dijo:

﴿فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّهَا يَنْبَغُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ  
بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ﴾

{Pero si aun así no responden [a tu llamado], sabe que no hacen más que seguir sus propias pasiones. ¿Acaso existe alguien más extraviado que quien sigue sus pasiones sin ninguna guía de Dios? Dios no guía a la gente que comete injusticias} (Traducción del Corán, 28:50)

Al-láh -Glorificado sea- aclaró en este noble versículo que la gente se divide en dos grupos respecto a lo que Al-láh envió a Su Profeta Muhammad -la paz y las bendiciones sean con él- con la guía y la religión de la verdad:

El primero: Responder a Al-láh y a Su Mensajero.

Y el segundo: sigue sus propios deseos; luego informó —Glorificado sea— que no hay nadie más extraviado que quien sigue sus deseos sin guía de Al-láh.

Le pedimos a Al-láh, glorificado sea, que nos libre

de seguir los deseos mundanos, y que nos haga a nosotros, a ustedes y a todos nuestros hermanos de aquellos que responden a Al-láh y a Su mensajero, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y que honremos Su ley, y nos prevengamos de todo lo que contradiga Su ley de innovaciones y deseos. Ciertamente Él es el más Generoso.

Y que la paz de Al-láh sea con Su siervo y Mensajero, nuestro Profeta Muhammad, con su familia, compañeros y seguidores en buena manera hasta el Día del Juicio.

\*\*\*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## Quinta carta:

### **El veredicto sobre la celebración del nacimiento del Profeta (Al-Maulid al-Nabawi) y otras fiestas.**

Las alabanzas son para Al-láh, y que la paz y las bendiciones sean con el Mensajero de Al-láh, con su familia y sus compañeros y todos los bien guiados que siguen su camino.

Ahora bien: Se ha repetido la pregunta de muchos sobre el juicio de celebrar el nacimiento del Profeta- paz y bendiciones sean con él-, hacer vigilia rezando por la noche durante ello, saludarlo, y otras acciones que se realizan al festejar su nacimiento.

Y la respuesta es que no es lícito celebrar el nacimiento del Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, ni de ningún otro; porque eso es una de las innovaciones heréticas introducidas en la religión, ya que el Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, no lo hizo, ni sus califas rectos, ni ninguno de los sahába, que Al-láh esté complacido con ellos, ni los seguidores que les sucedieron con benevolencia en las generaciones preferidas, quienes eran los más conocedores de la Sunna, los más completos en amor por el Mensajero de Al-láh, que la paz y las

bendiciones de Al-láh sean con él, y en seguir su legislación que aquellos que vinieron después de ellos. Al-láh -Glorificado y Exaltado sea- ha dicho en Su Libro claro:

{...وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا...}

{...Lo que les ha transmitido el Mensajero tómenlo, y cuanto les haya prohibido déjenlo...}

[Corán 59: 7]. Y dijo el Majestuoso en Su Esplendor:

{...فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ

أَلِيمٌ}

{...Que estén precavidos aquellos que desobedezcan las órdenes del Mensajero de Dios, no sea que les sobrevenga una desgracia o los azote un castigo severo} [Corán 24: 63] Y dice, glorificado sea:

{لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ

وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ۝}

{En el Mensajero de Al-lah hay un bello ejemplo para quienes tienen esperanza en Al-lah, [anhelan ser recompensados] en el Día del Juicio y recuerdan frecuentemente a Al-lah} [Los Aliados:21], Y el Altísimo dijo:

{وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ أُولَئِكَ مِنِ الْمُتَجَرِّبِينَ وَاللَّذِينَ إِتَّبَعُوهُم بِإِحْسَانٍ رَّضِيَ

اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ  
الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٣﴾

{Al-lah se complace con los primeros que aceptaron el Islam y emigraron [a Medina], se complace con aquellos que los socorrieron, y con todos los que sigan su ejemplo [en la fe y las buenas obras], y todos ellos se complacen con Al-lah. Él les ha reservado jardines por donde corren ríos, donde morarán por toda la eternidad. Ese es el gran éxito} [Corán 9: 100], Y el Altísimo dijo:

{...الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ وَعَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ  
دِينًا...}

{...Hoy les he perfeccionado su forma de adoración, he completado Mi gracia sobre ustedes y he dispuesto que el Islam sea su religión...} (Traducción del Corán, 5:3) Y las aleyas en este sentido son numerosas. Fue narrado del Profeta, (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él), que dijo:

«مَنْ أَحَدَّثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ مِنْهُ فَهُوَ رَدٌّ».

“Quien innove en este nuestro asunto (nuestra religión), algo ajeno al mismo, será rechazado.” Es decir que este acto se le devuelve a quien lo realizó, En otro hadiz dice:

«عَلَيْكُمْ بِسُنَّتِي وَسُنَّةِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ الْمَهْدِيِّينَ مِنْ بَعْدِي، تَمَسَّكُوا بِهَا،

وَعَضُّوا عَلَيْهَا بِالتَّوَاجِدِ، وَإِيَّاكُمْ وَمُحَدَّثَاتِ الْأُمُورِ، فَإِنَّ كُلَّ مُحَدَّثَةٍ بَدْعَةٌ وَكُلُّ بَدْعَةٍ  
ضَلَالَةٌ».

«Deben seguir mi Sunna y la Sunna de los Califas bien guiados después de mí; aférrense firmemente a ella y muérdanla con los molares. Tengan cuidado con las innovaciones, pues toda innovación es un extravío y cada extravío es un alejamiento de la verdad». En estos dos hadices hay una severa advertencia contra la introducción de innovaciones en la religión y su práctica.

La introducción de celebraciones como estas sugiere que Al-lah, glorificado sea, no completó la religión para esta nación, y que el Mensajero, la paz y las bendiciones sean con él, no transmitió lo que la nación debería seguir, hasta que vinieron estos posteriores e introdujeron en la ley de Al-lah lo que Él no había autorizado; pretendiendo que eso les acercaría a Al-lah. Y esto, sin duda, es un gran peligro y una objeción contra Al-lah, Enaltecido sea, y contra Su Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él. Al-lah, Enaltecido sea, ha completado para Sus siervos la religión y ha perfeccionado Su gracia sobre ellos, y el Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, ha transmitido el mensaje claro, y no ha dejado ningún camino que conduzca al paraíso y aleje del infierno sin aclararlo a la Ummah, como se ha

establecido en el hadiz auténtico de Abdul-lah ibn Amr, que Al-lah esté complacido con él, quien dijo: Dijo el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él:

«مَا بَعَثَ اللَّهُ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانَ حَقًّا عَلَيْهِ أَنْ يَدُلَّ أُمَّتَهُ عَلَى خَيْرٍ مَا يَعْلَمُهُ لَهُمْ، وَيُنذِرَهُمْ شَرًّا مَا يَعْلَمُهُ لَهُمْ».

«No hay Profeta alguno enviado por Al-láh que no haya tenido la obligación de guiar a su comunidad a lo que sabía que era bueno para ella y de advertirle sobre lo malo que sabía.» Registrado por Muslim en su Sahih.

Es bien sabido que nuestro Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, es el mejor de los profetas y el Sello de ellos, el más completo en transmitir el mensaje y aconsejar. Si la celebración de los mawlid fuera parte de la religión que Al-lah -Enaltecido sea- aprueba, el Mensajero, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, lo habría explicado a la Ummah, o lo habría practicado en su vida, o lo habrían hecho sus compañeros -Al-lah esté complacido con ellos-. Dado que nada de esto ocurrió, se sabe que no es parte del Islam, sino que es una de las innovaciones heréticas de las que el Mensajero, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, advirtió a su Ummah, como se mencionó anteriormente en los hadices. Y las aleyas y los hadices en este ámbito son numerosos.

Varios eruditos han declarado su rechazo a las celebraciones de los mawlid y han advertido contra ellas, basándose en las evidencias mencionadas y otras. Sin embargo, algunos de los eruditos posteriores han discrepado, permitiéndolas siempre que no incluyan nada reprobable, como la exageración en la figura del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, la mezcla de mujeres y hombres, el uso de instrumentos de entretenimiento, y otros actos que la ley islámica pura desapruera. Creyeron que estas celebraciones son una innovación buena.

La regla jurídica es remitir lo que la gente disputa al Libro de Al-láh y a la Sunna de Su Mensajero Muhammad, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, como dijo Al-láh, Glorificado y Enaltecido sea:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنكُمْ فَإِن تَنَزَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾﴾

{¡Oh, creyentes! Obedezcan a Al-lah, obedezcan al Mensajero y a aquellos de ustedes que tengan autoridad y conocimiento. Si realmente creen en Al-lah y en el Día del Juicio, cuando tengan discrepancias remítanlas al juicio de Al-lah y del Mensajero, porque en ello hay bien y es el camino correcto} [Corán 4: 59], Y el Altísimo dijo:

﴿وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ...﴾

{En aquello en que disputen, su juicio debe remitirse a Al-lah...} [Ash-Shūra: 10].

Hemos remitido esta cuestión, que es: la celebración de los nacimientos proféticos, al Libro de Al-láh, el Altísimo, y encontramos que nos ordena seguir al mensajero de Al-láh, (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) en lo que nos ha traído, y nos advierte de lo que nos ha prohibido, y nos informa que Al-láh, el Altísimo, ha perfeccionado para esta comunidad su religión, y esta celebración no es algo que haya traído el mensajero de Al-láh, (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él); por lo tanto, no es parte de la religión que Al-láh nos ha perfeccionado, y nos ha ordenado seguir al mensajero en ello.

Hemos remitido eso también a la Sunna del Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él; y no encontramos que él lo haya hecho, ni que lo haya ordenado, ni que sus compañeros, Al-láh esté complacido con ellos, lo hayan hecho; por lo tanto, supimos que no es parte de la religión, sino que es una de las innovaciones introducidas y una imitación de la gente del Libro, los judíos y los cristianos, en sus festividades.

Así queda claro para todo aquel que tenga la mínima perspicacia y deseo de la verdad, y sea justo en su búsqueda: que la celebración de los mawlid

no es parte de la religión del Islam, sino que es una de las innovaciones heréticas que Al-lah, glorificado sea, y su Mensajero, la paz y las bendiciones sean con él, han ordenado abandonar y precaverse de ellas. Y que no es apropiado para una persona sensata dejarse engañar por la cantidad de personas que lo hacen en todas partes, porque la verdad no se reconoce por la cantidad de quienes la practican, sino por las evidencias legales, como dijo Al-lah sobre los judíos y los cristianos:

{وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرَىٰ ۗ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ ۗ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١١١﴾}

{Y dicen: “Solo entrará al Paraíso quien sea judío o cristiano”. Esos son sus deseos infundados. Diles: “Traigan pruebas, si es que dicen la verdad”} (Traducción del Corán, 2:111) Y el Altísimo dijo:

{وَإِنْ تُطِيعُوا أَكْثَرَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ يَضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ...}

{Si obedecieras a la mayoría [de las personas] en la Tierra, te extraviarían del sendero de Al-lah...} [Corán 6: 116],

Además, la mayoría de estas celebraciones de cumpleaños, además de ser una innovación en la religión, no están exentas de incluir otros males; como la mezcla de mujeres y hombres, el uso de canciones e instrumentos musicales, el consumo de bebidas embriagantes y drogas, entre otros males.

Y puede ocurrir algo aún más grave, que es el politeísmo mayor, al exagerar en la veneración del Mensajero de Al-láh -paz y bendiciones sean con él- o de otros santos, invocándolos, pidiéndoles ayuda, solicitando su auxilio, creyendo que conocen lo oculto, y otras cuestiones de incredulidad que muchas personas practican durante la celebración del nacimiento del Profeta -paz y bendiciones sean con él- y de otros a quienes llaman santos. Se ha autenticado que el Mensajero de Al-láh -paz y bendiciones sean con él- dijo:

«إِيَّاكُمْ وَالْغُلُوفِي الدِّينِ، فَإِنَّمَا أَهْلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ الْغُلُوفِي الدِّينِ».

"Tengan cuidado de la exageración en la religión, porque ciertamente destruyó a quienes los precedieron la exageración en la religión" Y el Profeta, que la paz y las bendiciones sean con él, dijo:

«لَا تُظْرُونِي كَمَا أَظَرَتِ النَّصَارَى ابْنَ مَرْيَمَ، إِنَّمَا أَنَا عَبْدٌ، فَقُولُوا: عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ».

«No me exalten como los cristianos exaltaron al hijo de María. Yo sólo soy un siervo, así que digan: "el siervo de Al-lah y Su Mensajero".» De hecho, Al Bujari lo reportó en su Sahih, del hadiz de Umar - que Al-láh esté complacido con él-.

Es sorprendente y extraño que muchas personas se esfuercen y se dediquen a asistir a estas

celebraciones innovadas, defendiéndolas, mientras descuidan lo que Al-lah les ha impuesto, como asistir a las oraciones del viernes y las oraciones en congregación, sin darle importancia, ni considerar que han cometido un gran mal. No cabe duda de que esto es una manifestación de la debilidad de la fe, la falta de discernimiento, y la abundancia de lo que ha cubierto los corazones de diversos pecados y transgresiones. Pedimos a Al-lah que nos conceda bienestar a nosotros y a todos los musulmanes.

Algunos creen que el Mensajero de Al-láh —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— asiste a las celebraciones de su nacimiento; por eso se levantan para saludarlo y darle la bienvenida. Esto es una de los mayores falsedades y la más vil ignorancia, ya que el Profeta —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— no sale de su tumba antes del Día del Juicio, ni se comunica con nadie, ni asiste a sus reuniones. Más bien, él permanece en su tumba hasta el Día del Juicio, y su espíritu está en el más alto de los cielos con su Señor en la morada de la dignidad, como Al-láh, exaltado sea, dijo:

﴿ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾﴾

{[Sepan que] después de haber sido creados, han de morir,(15)

pero el Día de la Resurrección serán devueltos a

la vida(16)} [Al-Mu'minun: 15-16].

Dijo el profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él-:

«أَنَا أَوَّلُ مَنْ يَنْشَقُّ عَنْهُ الْقَبْرُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَأَنَا أَوَّلُ شَافِعٍ، وَأَوَّلُ مُشَفَّعٍ».

"Yo seré el primero para quien se abra la tumba el Día de la Resurrección, el primer intercesor y el primero cuya intercesión será aceptada" Que las mejores bendiciones y la paz de su Señor sean con él.

Estas dos nobles aleyas, el hadiz noble, y lo que ha llegado en su significado de otras aleyas y hadices: todos indican que el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y otros fallecidos, solo saldrán de sus tumbas el Día del Juicio. Este es un asunto en el que hay consenso entre los sabios musulmanes; no hay disputa entre ellos. Es necesario que cada musulmán preste atención a estos asuntos y se cuide de lo que los ignorantes y sus semejantes han introducido de innovaciones y supersticiones, para las cuales Al-láh no ha revelado ninguna norma. Al-láh es a quien se pide ayuda, en Él se confía, y no hay poder ni fuerza sino por Él.

En cuanto a pedir la paz y las bendiciones sobre el Mensajero de Al-láh —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él—, es una de las mejores formas de acercarse a Al-láh y de las obras piadosas, tal

como dijo Al-láh —Enaltecido sea—:

﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا

تَسْلِيمًا﴾

{Al-lah bendice al Profeta y Sus ángeles piden [a Al-lah] que lo bendiga. ¡Oh, creyentes! Pidan bendiciones y paz por él} [Al Ahzab: 56], Dijo el profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él-:

«مَنْ صَلَّى عَلَيَّ وَاحِدَةً؛ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ بِهَا عَشْرًا».

"Quien pida las bendiciones para mí una vez, Al-láh lo bendecirá diez veces".

Y es legislada en todo momento, y se enfatiza al final de cada rezo, e incluso es obligatoria según un grupo de eruditos en el último tashahhud de cada oración. Y se enfatiza su carácter de Sunnah en muchos momentos; entre ellos, después del adhán, al mencionar al Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él), y durante el viernes y su víspera, como lo indican muchos hadices.

Le pedimos a Al-láh que nos conceda a nosotros y a todos los musulmanes el conocimiento legal en Su religión y la firmeza en ella, y que nos otorgue a todos la adhesión a la Sunna y la precaución contra la innovación; Él es el más Generoso.

Que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con nuestro profeta Muhámmad, con su familia y sus compañeros.

\*\*\*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## Sexta carta:

### El juicio sobre la celebración de la noche del Isra y Mi'ray.

Las alabanzas son para Al-láh, y que la paz y las bendiciones sean con el Mensajero de Al-láh, con su familia y sus compañeros.

Sin duda, el Viaje Nocturno y la Ascensión son de los grandes milagros de Al-láh que demuestran la veracidad de Su Mensajero, Muhámmad, que la paz y las bendiciones del Al-láh sean con él, y su elevada posición ante Al-láh, glorificado sea. También son pruebas del poder asombroso de Al-láh y de Su supremacía sobre toda Su creación. Dice Al-láh, glorificado sea:

{سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِن مِّنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١٠﴾}

{Glorificado sea Quien transportó a Su Siervo durante la noche, desde la mezquita sagrada a la mezquita lejana cuyos alrededores bendijo, para mostrarle algunos de Mis signos. Él todo lo oye, todo lo ve} [Al-Isra': 1].

Se ha transmitido de manera continua que el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, fue elevado a los cielos, y se le

abrieron sus puertas hasta que pasó más allá del séptimo cielo, y su Señor, Glorificado sea, le habló como quiso, y le prescribió las cinco oraciones. Al-láh, Glorificado sea, las había prescrito inicialmente como cincuenta oraciones, pero nuestro Profeta Muhammad, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, continuó regresando y pidiendo que se aligerara, hasta que las hizo cinco. Son cinco en la obligación, pero cincuenta en la recompensa, porque cada buena acción se multiplica por diez. Alabado y agradecido sea Al-láh por todas Sus bendiciones.

Esta noche en la que ocurrió el Isra y el Mi'ray, no se ha mencionado en los hadices auténticos su designación ni en Rayab ni en otro mes, y todo lo que se ha transmitido sobre su designación no es firme según el conocimiento de los expertos en hadiz. Al-lah, en Su infinita sabiduría, ha hecho que la gente la olvide. Incluso si se hubiera establecido su designación, no sería permitido para los musulmanes especificarla con ningún tipo de adoración, ni celebrar en ella; ya que el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, y sus compañeros, que Al-lah esté complacido con ellos, no la celebraron ni la especificaron con nada. Si la celebración de esta noche hubiera sido algo legislado, el Mensajero de Al-láh -la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- lo habría

aclarado a la comunidad, ya sea mediante palabras o acciones. Y si algo de esto hubiera ocurrido, habría sido conocido y difundido, y los compañeros -que Al-láh esté complacido con ellos- nos lo habrían transmitido, ya que ellos transmitieron de su Profeta -la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- todo lo que la comunidad necesita, y no descuidaron nada de la religión. De hecho, ellos son los primeros en todo bien, así que si la celebración de esta noche hubiera sido legislada, habrían sido los primeros en hacerlo. El Profeta —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— es el más sincero de los hombres hacia la humanidad, y transmitió el mensaje con la máxima claridad y cumplió con la confianza. Si la veneración y celebración de esta noche fueran parte de la religión de Al-láh, el Profeta —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— no lo habría pasado por alto ni lo habría ocultado. Dado que nada de esto ocurrió, se sabe que celebrarla y venerarla no es parte del Islam. Al-láh ha completado para esta comunidad su religión y ha perfeccionado Su favor sobre ella, y ha censurado a quien introduce en la religión lo que Al-láh no ha permitido, como dice —glorificado y exaltado sea— en Su claro Libro:

﴿...الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ﴾

ديتًا...﴾

{...Hoy les he perfeccionado su forma de adoración, he completado Mi gracia sobre ustedes y he dispuesto que el Islam sea su religión...} [Corán 5: 3], Y dijo el Majestuoso es Su Esplendor:

﴿أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِّنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنَ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣١﴾﴾

{¿Acaso [los idólatras] tienen divinidades que les han establecido preceptos religiosos que Al-lah no ha prescrito? Si no fuese porque Al-lah ha decretado cuándo será el Día del Juicio, ya se los habría juzgado. Los injustos opresores sufrirán un castigo doloroso} [Corán 42: 21].

Y se ha comprobado en los hadices auténticos del Mensajero de Al-láh —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— la advertencia contra las innovaciones, y la declaración explícita de que son un extravío; alertando a la comunidad sobre su gran peligro y alejándolos de cometerlas. De esto, lo que se ha registrado en los dos Sahih de Aisha, que Al-láh esté complacido con ella, sobre el Profeta —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— que dijo:

«مَنْ أَحَدَّثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ مِنْهُ؛ فَهُوَ رَدٌّ».

“Quien innove en este nuestro asunto (nuestra religión) algo ajeno al mismo, será rechazado”. Y en

una narración de Muslim:

«مَنْ عَمِلَ عَمَلًا لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا؛ فَهُوَ رَدٌّ».

«Quien realice una acción, la cual no está acorde a nuestra guía, le será rechazada». Y en Sahih Muslim, de Yabir, que Al-lah esté complacido con él, dijo: El Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, solía decir en su sermón del viernes:

«أَمَّا بَعْدُ، فَإِنَّ خَيْرَ الْحَدِيثِ كِتَابُ اللَّهِ، وَخَيْرَ الْهَدْيِ هَدْيُ مُحَمَّدٍ ﷺ، وَشَرَّ الْأُمُورِ مُحْدَثَاتُهَا، وَكُلَّ بِدْعَةٍ ضَلَالَةٌ».

«Ahora bien, pues, ciertamente, el mejor discurso es el Libro de Al-lah, y la mejor guía es la guía de Muhammad, (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él). Y los peores asuntos son las innovaciones, y toda innovación es un extravío».» An-Nasa'i añadió con una cadena de transmisores buena (hasan):

«وَكُلُّ ضَلَالَةٍ فِي النَّارِ».

«Y todo desvío lleva al Infierno». Y en los Sunan, de Al-'Irbad ibn Sariyah, que Al-lah esté complacido con él, relató: «El Mensajero de Al-lah, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, nos exhortó con una exhortación elocuente que hizo estremecer a los corazones y derramar lágrimas los ojos. Dijimos: "¡Oh Mensajero de Al-lah! Parece como si se tratara de una exhortación de despedida, así que,

aconséjanos" entonces dijo:

«أوصيكم بتقوى الله والسمع والطاعة وإن تأمر عليكم عبدٌ، فإنه من يعش منكم فسيرى اختلافاً كثيراً، فعليكم بسنتي وسنة الخلفاء الراشدين المهديين من بعدي، تمسكوا بها وعصوا عليها بالتواجد، وإياكم ومحدثات الأمور، فإن كل محدثة بدعة وكل بدعة ضلالة».

«Os recomiendo el temor de Al-lah y la obediencia, aunque sea un siervo quien los lidere. Quien de ustedes viva, verá muchas discrepancias. Deben seguir mi Sunna y la Sunna de los Califas bien guiados después de mí; aférrense firmemente a ella y muérdanla con los molares. Tengan cuidado con las innovaciones, pues toda innovación es un extravío y cada extravío es un alejamiento de la verdad». Y los hadices en este sentido son muchos.

Y se ha confirmado por los compañeros del Mensajero de Al-lah (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él), y por los piadosos predecesores después de ellos, la advertencia contra las innovaciones (bid'ah) y el temor que inspiran; y esto no es sino porque son un añadido en la religión, una legislación no autorizada por Al-lah, y una imitación de los enemigos de Al-lah, como los judíos y los cristianos, en sus añadidos a su religión e innovaciones en ella sin el permiso de Al-lah. Además, implican una disminución del Islam y una acusación de su falta de perfección, y es sabido el

gran daño, la abominación evidente y la contradicción que esto representa frente a la palabra de Al-lah, glorificado sea:

{...الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ...}

{...Hoy les he perfeccionado su forma de adoración...} [Corán 5: 3], La clara desobediencia a los hadices del Mensajero de Al-láh —que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— que advierten contra las innovaciones y nos alejan de ellas.

Esto, y espero que las evidencias mencionadas sean suficientes y convincentes para el buscador de la verdad en la desaprobación de esta innovación; me refiero a: la innovación de celebrar la noche del Isra y Mi'ray, y la advertencia contra ella, ya que no es parte de la religión del Islam en absoluto.

Y debido a la obligación impuesta por Al-láh de aconsejar a los musulmanes y aclarar lo que Al-láh ha legislado para ellos en la religión, y la prohibición de ocultar el conocimiento; he decidido advertir a mis hermanos musulmanes sobre esta innovación herética, que se ha extendido en muchas regiones, hasta el punto de que algunas personas la consideran parte de la religión.

Le pedimos a Al-láh que mejore las condiciones de todos los musulmanes, que les otorgue el conocimiento legal en la religión, que nos gué a

nosotros y a ellos a aferrarnos a la verdad y a mantenernos firmes en ella, y a abandonar lo que la contradice. Él tiene poder y autoridad para hacerlo.

Que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con nuestro Profeta Muhámmad, con su familia y sus compañeros.

\*\*\*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## Séptima carta:

### El juicio sobre la celebración de la Noche de la Mitad de Sha'bán.

Alabado sea Al-láh, quien ha perfeccionado para nosotros la religión y completado Su gracia sobre nosotros; y que la paz y las bendiciones sean con Su Profeta y Mensajero, Muhámmad, el Profeta que nos enseñó el arrepentimiento y la misericordia.

Seguidamente: De hecho, Al-lah el Altísimo dijo:

﴿...الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيْتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ

دِينًا...﴾

{...Hoy les he perfeccionado su forma de adoración, he completado Mi gracia sobre ustedes y he dispuesto que el Islam sea su religión...} [Corán 5: 3], Y el Altísimo dijo:

﴿أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِّنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنَ بِهِ اللَّهُ...﴾

{¿Acaso [los idólatras] tienen divinidades que les han establecido preceptos religiosos que Al-lah no ha prescrito?...} [Corán 42: 21], A tenor de lo transmitido por Al Bujari y Muslim de Aisha, que Al-láh esté complacido con ella, quien narró que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«مَنْ أَحَدَّثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ مِنْهُ؛ فَهُوَ رَدٌّ».

“Quien innove en este nuestro asunto (nuestra religión) algo ajeno al mismo, será rechazado”. En Sahih Muslim, de Yábir —que Al-láh esté complacido con él—, se relata que el Profeta —que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— solía decir en el sermón del viernes:

«أَمَّا بَعْدُ: فَإِنَّ خَيْرَ الْحَدِيثِ كِتَابُ اللَّهِ، وَخَيْرَ الْهَدْيِ هَدْيُ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَشَرُّ الْأُمُورِ مُحْدَثَاتُهَا، وَكُلُّ بِدْعَةٍ ضَلَالَةٌ».

«Ahora bien,... Ciertamente, el mejor discurso es el Libro de Al-lah, y la mejor guía es la guía de Muhammad, (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él). Y los peores asuntos son las innovaciones, y toda innovación es un extravío». Las aleyas y los hadices en este sentido son numerosos, y demuestran de manera clara que Al-lah, glorificado y exaltado sea, ha perfeccionado para esta nación su religión y ha completado Sus bendiciones sobre ella. No llamó a Su Profeta, la paz y las bendiciones sean con él, a Su lado sino después de que él transmitiera el mensaje claro y explicara a la nación todo lo que Al-lah le había prescrito en cuanto a palabras y acciones. El Profeta —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— aclaró que todo lo que las personas introduzcan después de él y atribuyan a la religión del Islam, ya sean palabras o acciones, es una innovación herética que será

rechazada por quien la introduzca, incluso si su intención es buena. Este asunto fue comprendido por los compañeros del Mensajero de Al-lah —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él—, y así también por los eruditos del Islam después de ellos, quienes rechazaron las innovaciones y advirtieron contra ellas, como lo mencionaron todos aquellos que escribieron sobre la importancia de la sunna y la condena de la bid'a, como Ibn Waddah, at-Turtushi, Abu Shama, y otros.

Una de las innovaciones heréticas que algunas personas han introducido es la innovación de celebrar la Noche de la Mitad de Sha'bán y especificar su día para el ayuno, sin que haya evidencia en la que se pueda basar. Se han mencionado hadices dudosos sobre su virtud, los cuales no es permitido tomar como base.

En cuanto a lo que se ha mencionado sobre la virtud de la oración en ella, todo es fabricado, como han señalado muchos de los eruditos. Mencionaremos algunas de sus opiniones si Al-lah quiere.

Y también se mencionaron relatos sobre algunos de los salaf de la región del Levante y otros.

Lo que ha sido acordado por la mayoría de los eruditos es que su celebración es una innovación herética, y que los hadices que mencionan sus virtudes son todos dudosos, y algunos incluso

inventados. Entre quienes han señalado esto se encuentra el hafiz Ibn Rayab en su libro: (Lata'if al-Ma'arif), entre otros. Es sabido que los hadices dudosos solo se utilizan en las prácticas de adoración cuyo fundamento ha sido establecido con pruebas auténticas. En cuanto a la celebración de la Noche de la Mitad de Sha'bán, no tiene un fundamento auténtico que pueda ser apoyado por los hadices débiles. Esta regla importante fue mencionada por el Imam Abu al-Abbás, el Sheij del Islam Ibn Taymiyyah, que Al-lah tenga misericordia de él.

Querido lector, te transmito lo que algunos eruditos han dicho sobre este asunto, para que tengas claridad al respecto.

Y los eruditos -que Al-láh tenga misericordia de ellos- han consensuado que es obligatorio remitir lo que la gente disputa en las cuestiones al Libro de Al-láh, Glorificado y Enaltecido sea, y a la Sunna del Mensajero de Al-láh, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él. Lo que ellos o uno de ellos dictaminen es la ley obligatoria a seguir, y lo que los contradiga debe ser rechazado. Lo que no se encuentra en ellos respecto a las adoraciones es una innovación que no se debe realizar, y mucho menos invitar a ello o promoverlo. Dijo Al-láh-Glorificado y Enaltecido sea:-

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنكُمْ فَإِن

تَنْزَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

{¡Oh, creyentes! Obedezcan a Al-lah, obedezcan al Mensajero y a aquellos de ustedes que tengan autoridad y conocimiento. Si realmente creen en Al-lah y en el Día del Juicio, cuando tengan discrepancias remítanlas al juicio de Al-lah y del Mensajero, porque en ello hay bien y es el camino correcto} [Corán 4: 59], Y el Altísimo dijo:

{وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ...}

{En aquello en que disputen, su juicio debe remitirse a Al-lah...} [Ash-Shūra: 10]. Y el Altísimo dijo:

{قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ...}

{Di: “Si verdaderamente aman a Al-lah, ¡síguenme!, que Al-lah los amará y perdonará sus pecados...} (Traducción del Corán, Al-i-Imrán: 31). Y dijo el Majestuoso en Su Esplendor:

{فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ

حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

{Pero no, [juro] por tu Señor que no creerán [realmente] a menos que te acepten como juez de sus disputas, y no se resistan a aceptar tu decisión y se sometan completamente} [Corán 4: 65], Las aleyas con este significado son numerosas, y son un

texto claro sobre la obligatoriedad de remitir las cuestiones de desacuerdo al Libro de Al-láh (el Corán) y la Sunnah del Mensajero de Al-láh (Tradición Profética), y la obligación de aceptar su juicio, ya que esto es lo que implica la fe, y es lo mejor para los siervos en esta vida y en la otra, y el mejor resultado: es decir, la mejor consecuencia.

Al Hafidh Ibn Rayab –que Al-láh tenga misericordia de él– dijo en su libro: (Lataif Al-Ma'arif) sobre este asunto –después de un discurso anterior– lo siguiente:

"Y la noche del quince de Sha'bán, los seguidores de los habitantes del Levante, como Jálid ibn Ma'dán, Mak-hul, Luqman ibn 'Amir y otros, la exaltaban y se esforzaban en la adoración durante ella, y de ellos la gente aprendió su virtud y su grandeza. Y se ha dicho: Les llegaron relatos israelitas sobre esto. Cuando esto se hizo conocido en las regiones, la gente discrepó al respecto; algunos lo aceptaron de ellos y estuvieron de acuerdo en su veneración, entre ellos un grupo de devotos de Basora y otros. La mayoría de los eruditos de Hiyaz rechazaron esto, entre ellos: 'Atá e Ibn Abi Mulyka, y lo transmitió 'Abd ar-Rahmán ibn Zayd ibn Aslam de los juristas de Medina, y es la opinión de los seguidores de Malik y otros, y dijeron: todo eso es una innovación.

Los eruditos de la región del Levante tuvieron

diferencias acerca de la manera de revivirla, presentando dos opiniones:

Uno de los aspectos es que se recomienda revivirla en comunidad en las mezquitas. Jálid ibn Ma'dán, Luqmán ibn 'Amir y otros solían vestir sus mejores ropas, perfumarse y aplicarse kohl, y pasaban esa noche en la mezquita. Is-haq ibn Rahawaih estuvo de acuerdo con ellos en esto. Y dijo sobre la práctica de realizar la oración en congregación en las mezquitas: "Esto no es una innovación", como lo transmitió Harb al-Karmani en sus cuestiones.

Y el segundo: que se desaconseja reunirse en las mezquitas para la oración, narraciones y súplicas, pero no se desaconseja que un hombre ore en ellas para sí mismo. Esta es la opinión de Al-Awza'i, el imam de la gente del Levante, su jurista y erudito, y esto es lo más cercano, si Al-lah quiere. Hasta que dijo: "No se conoce ninguna declaración del imam Ahmad sobre la noche del día quince de Sha'bán, y se derivan dos narraciones sobre la recomendación de rezar en ella de sus dos narraciones sobre el rezo de las noches de las festividades, ya que (en una narración) no recomendó rezar en ellas en congregación; porque no se ha transmitido del Profeta (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) ni de sus compañeros. Y se recomendó (en una narración) por la acción de 'Abd ar-Rahmán ibn

Yazid ibn al-Aswad, quien es uno de los tabi'ín, así como el rezo de la noche del día quince, no se ha confirmado nada sobre ello del Profeta (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) ni de sus compañeros, pero se ha confirmado de un grupo de seguidores, de los destacados juristas de la gente del Levante".

Concluye el propósito de las palabras del Háfidh Ibn Rayab, que Al-láh tenga misericordia de él, en las cuales declara explícitamente que no se ha confirmado nada del Profeta (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) ni de sus compañeros (que Al-láh esté complacido con ellos) sobre la noche del día quince del mes de Sha'bán.

En cuanto a lo que eligió Al-Awza'i – que Al-láh tenga misericordia de él – sobre la recomendación de realizarla de manera individual, y la preferencia del Háfidh Ibn Rayab por esta opinión, es algo extraño y débil; porque todo lo que no se ha establecido con pruebas legales como algo prescrito, no es permisible para el musulmán introducirlo en la religión de Al-láh, ya sea que lo haga individualmente o en grupo, ya sea que lo mantenga en secreto o lo haga público; debido a la declaración general del Profeta (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él):

«مَنْ عَمِلَ عَمَلًا لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا؛ فَهُوَ رَدٌّ».

«Quien realice una acción, la cual no está acorde a nuestra guía, le será rechazada». y otras evidencias que indican la desaprobación de las innovaciones y la advertencia contra ellas.

y el imam Abu Bakr At-Turtushi - que Al-láh tenga misericordia de él - dijo en su libro «Al-Hawadiz wal-Bida'» lo siguiente:

"Y relató Ibn Waddah de Zaid Ibn Aslam, que dijo: 'No encontramos a ninguno de nuestros ancianos ni de nuestros juristas que prestaran atención a la mitad de Sha'bán, ni prestaran atención al hadiz de Mak-hul, ni consideraran que tiene virtud sobre las demás noches'"

Y se dijo a Ibn Abi Mulayka: Ziad An-Numeiri dice: «El mérito de la noche de la mitad de Sha'bán es como el de la noche de la predestinación», Dijo: "Si lo hubiera escuchado y tuviera un bastón en la mano, lo habría golpeado". Y Ziad era un narrador, fin de la cita.

El erudito Ash-Shawkani - que Al-láh tenga misericordia de él - dijo en su libro «Al-Fawa'id Al-Maymu'ah» lo siguiente:

"Hadiz: 'Oh Ali, quien reza cien raka'ahs en la noche de la mitad de Sha'bán, recitando en cada raka'ah Al-Fátiha y la del Ijlás diez veces, Al-láh le concederá cada necesidad' etc" Es un hadiz fabricado, y en sus palabras explícitas sobre la recompensa que obtiene quien lo realiza, no hay

duda para una persona con discernimiento sobre su invención. Sus narradores son desconocidos, y ha sido transmitido por una segunda y tercera vía, todas fabricadas y sus narradores son desconocidos. Y dijo en 'Al-Mujtasar': 'El hadiz sobre la oración de la mitad de Sh'bán es falso'. Y de Ibn Hibbán, del hadiz de Ali: 'Cuando sea la noche de la mitad de Sha'bán, levantaos para rezar durante la noche y ayunad durante el día', es dudoso. Y dijo en 'Al-La'li': 'Cien rak'ahs en la mitad de Sha'bán con la sura de Al Ijlás diez veces' a pesar de su gran virtud, para Ad-Daylami y otros es falseado; y la mayoría de sus narradores en los tres caminos son desconocidos y dudosos, Dijo: "y doce raka'ahs con la sura Ijlás treinta veces". Inventado, "y catorce raka'ahs" inventado.

Se dejaron engañar por este hadiz un grupo de juristas, como el autor de (Al-Ihya) y otros, así como algunos exégetas. Se ha narrado la oración de esta noche, es decir, la noche del día quince del mes de Sha'bán, de diversas maneras, todas ellas falsas e inventadas. No contradice esto la narración de At-Tirmidhi del hadiz de Aisha -que Al-láh esté complacido con ella- sobre su ida -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- al Baqi, y el descenso del Señor en la noche del día quince al cielo más bajo, y que Él perdona a más personas que el número de pelos en las ovejas de la tribu de Kalb,

pues el discurso se refiere únicamente a esta oración inventada en esta noche. Aunque el hadiz de Aisha tiene una cadena de transmisión oral dudosa y fragmentada, así como el hadiz de Ali mencionado anteriormente sobre su oración nocturna, no contradice que esta oración sea inventada, a pesar de su carácter dudoso según lo que hemos mencionado. Fin del tema citado.

El Háfidh Al-Iraqi dijo: "El hadiz sobre la oración de la noche del día quince es inventado sobre el Mensajero de Al-láh (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) y es una mentira sobre él". El Imam An-Nawawi dijo en su libro: (Al-Maymu'): "La oración conocida como la oración de Ar-Raghaib, que es de doce Rak'ah, realizada entre el Maghrib y el 'Isha', en la noche del primer viernes del mes de Rayab, y la oración de la noche de mitad de Sha'bán, que consiste en cien Rak'ah, estas dos oraciones son innovaciones heréticas rechazadas, y no se debe dejar engañar por su mención en el libro: (Qut al-Qulub) y (Ihya Ulum ad-Din), ni por el hadiz mencionado en ellas, ya que todo eso es falso, y no se debe dejar engañar por algunos de los imames a quienes se les confundió su juicio y escribieron folletos recomendándolas, pues están equivocados en eso".

El Imam Abu Muhammad Abdul Rahmán bin Ismail Al-Maqdisi ha escrito un libro precioso

mostrando la invalidación de estas dos oraciones, y lo ha hecho de manera precisa y correcta. Las palabras de los eruditos sobre este asunto son muy numerosas, y si intentáramos trasladar todo lo que hemos encontrado sobre este tema, el discurso se alargaría mucho. Quizás lo que hemos mencionado sea suficiente y convincente para el buscador de la verdad.

A través de las aleyas, los hadices y las palabras de los sabios mencionados anteriormente, se aclara para el buscador de la verdad que celebrar la Noche de la Mitad de Sha'bán con oraciones u otras prácticas, y especificar su día con ayuno, es una innovación herética según la mayoría de los sabios, y no tiene fundamento en la sharía pura, sino que es algo que surgió en el Islam después de la era de los sahaba, que Al-láh esté complacido con ellos. Y basta para el buscador de la verdad en este asunto y otros, la palabra de Al-láh, glorificado sea:

{...الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ...}

{...Hoy les he perfeccionado su forma de adoración...} (Traducción del Corán, 5:3) y lo que vino en su significado de las aleyas, y el dicho del Profeta (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él):

«مَنْ أَحَدَّثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ مِنْهُ فَهُوَ رَدٌّ».

"Quien introduzca en este nuestro asunto algo

que no sea de él, le será rechazado" Y lo que viene con su significado de los hadices.

En Sahih Muslim, Abu Huraira, que Al-láh esté complacido con él, relató que el Mensajero de Al-láh, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«لَا تَخْضُوا لَيْلَةَ الْجُمُعَةِ بِقِيَامٍ مِنْ بَيْنِ اللَّيَالِي، وَلَا تَخْضُوا يَوْمَهَا بِالصَّيَامِ مِنْ بَيْنِ الْأَيَّامِ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ فِي صَوْمٍ يَصُومُهُ أَحَدُكُمْ».

"No fijéis especialmente la noche del viernes, de entre las demás noches, para levantaros en oración, ni fijéis su día, de entre los demás días, para ayunar, excepto que le corresponda ayunar ese día por coincidencia" Si fuera permisible dedicar alguna de las noches a una forma particular de adoración, la noche del viernes sería más digna que las demás; porque su día es el mejor día sobre el cual el sol ha salido, según los hadices auténticos del Mensajero de Al-lah (que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él). Cuando el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- advirtió contra la especificación de esa noche con actos de adoración entre las noches, esto indica que, con mayor razón, no es permisible especificar ninguna otra noche con algún acto de adoración, a menos que haya una prueba auténtica que indique tal especificación.

Y cuando llegó la Noche del Qadr y las noches de Ramadán, se prescribe su vigilia y esfuerzo en ellas,

el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, advirtió sobre ello e instó a la comunidad a observarlas, y lo hizo él mismo, como se menciona en los dos Sahih del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, que dijo:

«مَنْ قَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ، وَمَنْ قَامَ لَيْلَةَ  
الْقَدْرِ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ».

"Quien observe la oración nocturna voluntaria en Ramadán con fe y devoción le serán perdonadas sus faltas anteriores, y a quien pase en adoración la Noche del Decreto con fe y devoción le serán perdonadas sus faltas anteriores".

Si la noche del medio de Sha'bán, o la primera noche de viernes de Rayab, o la noche del Isrá y el Mi'ray, hubiera sido legítimo dedicarla a una celebración o a algún tipo de adoración, el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- habría guiado a la comunidad hacia ello, o lo habría hecho él mismo. Y si algo de esto hubiera ocurrido, los sahaba -que Al-láh esté complacido con ellos- lo habrían transmitido a la comunidad, y no lo habrían ocultado, siendo ellos los mejores y más sinceros de entre las personas después de los profetas -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con ellos-. Que Al-láh esté complacido con los compañeros del Mensajero de Al-láh -la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- y les otorgue Su satisfacción.

Y ya has sabido anteriormente por las palabras de los sabios que no se ha confirmado nada del Mensajero de Al-láh (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él), ni de sus compañeros -que Al-láh esté complacido con ellos- sobre la virtud de la primera noche de viernes de Rayab, ni sobre la noche del medio de Sha'bán, por lo que se sabe que celebrarlas es una innovación herética en el Islam, y así mismo, dedicarles alguna forma de adoración es una innovación reprobable. Así, la noche del 27 de Rayab, que algunas personas creen que es la noche del Isrá y Mi'ray, no debe ser especificada con ningún tipo de adoración, ni es permitido celebrarla; debido a las evidencias mencionadas anteriormente, esto sería el caso si se conociera, pero lo cierto según los sabios es que no se conoce. Y la afirmación de quienes dicen que es la noche del 27 del mes de Rayab es falsa y no tiene fundamento en los hadices auténticos. Ha sido veraz quien dijo:

Y los mejores asuntos son los que siguen la guía... y los peores asuntos son las innovaciones y las herejías.

Le pido a Al-láh que nos conceda a nosotros y a todos los musulmanes la adhesión a la Sunnah y la firmeza en ella, y que nos prevenga de lo que la contradice. Ciertamente Él es el Más Generoso.

Que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con

Su siervo y Mensajero, nuestro Profeta Muhammad,  
con su familia y todos sus compañeros.

\*\*\*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## **Octava carta:**

### **Advertencia importante sobre la falsedad del testamento atribuido**

#### **Del Sheij Ahmad, servidor del Haram del Profeta Noble**

De parte de Abdul Aziz ibn Abdul-lah ibn Baz a quien lo lea de entre los musulmanes, que Al-láh los preserve en el Islam, y nos proteja a nosotros y a ellos del mal de las invenciones de los ignorantes, amén.

Que la paz, la bendición y la misericordia de Al-lah sea con vosotros.

Dicho esto: He revisado un discurso atribuido al sheij Ahmad, servidor del Sagrado Santuario del Profeta, titulado: «Este es un consejo desde Medina desde el sheij Ahmad, servidor del Sagrado Santuario del Profeta», en el cual dijo:

"Estaba despierto la noche del viernes recitando el Sagrado Corán, y después de recitar los nombres más bellos de Al-lah, cuando terminé, me preparé para dormir. Vi al dueño de la apariencia radiante, el Mensajero de Al-lah —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él—, quien trajo las aleyas coránicas y las nobles leyes; misericordia para los mundos, nuestro señor Muhammad, la paz y las bendiciones

de Al-lah sean con él. Dijo: 'Oh, Sheij Ahmad'. Respondí: 'Aquí estoy, oh Mensajero de Al-lah, el más noble de la creación de Al-lah'. Me dijo: 'Estoy avergonzado por las malas acciones de la gente, y no puedo enfrentarme a mi Señor ni a los ángeles; porque desde el viernes hasta el viernes murieron ciento sesenta mil personas fuera de la religión del Islam' -luego mencionó algunos de los pecados en los que la gente ha caído. Luego dijo: - Pues esta recomendación es una misericordia para ellos del Poderoso, el Compelidor. Posteriormente mencionó algunos de los signos del Día de la Resurrección, hasta que dijo: - Infórmale, oh Sheij Ahmad, sobre este testamento; porque está transcrito por el decreto del destino desde la Tabla Protegida, y quien lo escriba y lo envíe de un país a otro, o de un lugar a otro, se le construirá un palacio en el Paraíso, y quien no lo escriba ni lo envíe, se le negará mi intercesión el Día de la Resurrección, Y quien lo escriba siendo necesitado, Al-láh lo enriquecerá; o si está endeudado, Al-láh pagará su deuda; o si tiene un pecado, Al-láh le perdonará a él y a sus padres por la bendición de este testamento, Y a quien de los siervos de Al-láh no lo escriba, se le ennegrecerá el rostro en este mundo y en la otra vida, Y dijo: 'Por Al-lah, el Grandioso, tres veces, esta es la verdad, y si estoy mintiendo, que salga de este mundo fuera del Islam. Quien crea en ello se

salvará del castigo del fuego, y quien lo niegue ha cometido incredulidad'."

Este es el resumen del testamento falsamente atribuido al Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él. Hemos escuchado este testamento falso muchas veces a lo largo de varios años, difundido entre la gente de vez en cuando y promovido entre muchos del público, con variaciones en sus palabras. Y el mentiroso dice: que ha visto al Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, en sueños, y que le dio este consejo. En esta última publicación que mencionamos, oh lector, el impostor afirmó que vio al Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, cuando se preparaba para dormir, lo que significa: ¡que lo vio estando despierto!

Este impostor afirmó en este testamento muchas cosas; son de las mentiras más evidentes y de las falsedades más claras. Pronto te advertiré sobre ellas en esta palabra, si Al-lah quiere. Ya he advertido sobre ellas en años pasados y he explicado a la gente que son de las mentiras más evidentes y de las falsedades más claras. Cuando revisé esta última publicación, dudé en escribir sobre ella, debido a la obiedad de su falsedad y la gran audacia de su inventor para mentir. No pensé que su falsedad pudiera ser aceptada por alguien con el más mínimo discernimiento o una naturaleza

sana. Sin embargo, muchos hermanos me han informado que se ha difundido ampliamente entre la gente, y algunos incluso la han creído; por eso considero que es necesario que personas como yo escriban sobre este asunto, para aclarar su falsedad y que es una calumnia contra el Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, para que nadie se deje engañar por ella. Y quien la contemple, siendo de los que poseen conocimiento y fe, o de aquellos con instintos rectos y mentes sanas, reconocerá que es una mentira y difamación desde muchos ángulos.

Y he preguntado a algunos parientes del sheij Ahmad, a quien se le atribuye esta calumnia, sobre este testimonio, y me respondieron: que es una falsedad atribuida al sheij Ahmad, y que él no lo dijo en absoluto, Y el Sheij Ahmad mencionado ha fallecido hace tiempo, y si suponemos que el Sheij Ahmad mencionado, o alguien mayor que él, afirmara haber visto al Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, en sueños o estando despierto, y que le dio este consejo, sabríamos con certeza que es un mentiroso, o que quien le dijo eso fue un demonio, no el mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, por muchas razones, entre ellas:

Primero: que el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- no se ve en estado de vigilia

después de su fallecimiento -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-. Y quien afirme, entre los ignorantes de los sufíes, que ve al Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- en estado de vigilia, o que él asiste al mawlid, o algo similar; ha cometido un error gravísimo, ha sido engañado de la peor manera, y ha caído en un gran error, contradiciendo el Corán, la Sunna y el consenso de los sabios; porque los muertos solo salen de sus tumbas el Día del Juicio, no en este mundo. Y quien diga lo contrario es un mentiroso evidente, o está confundido y engañado, no ha conocido la verdad que conocieron los piadosos predecesores, y en la que se mantuvieron los compañeros del Mensajero de Al-láh (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) y sus seguidores con benevolencia, dijo Al-láh, Exaltado sea:

﴿ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾﴾

{[Sepan que] después de haber sido creados, han de morir,(15)

pero el Día de la Resurrección serán devueltos a la vida.(16)} [Al-Mu'minún: 15-16], Dijo el profeta - que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él-:

«أَنَا أَوَّلُ مَنْ تَنْشَقُّ عَنْهُ الْأَرْضُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَأَنَا أَوَّلُ شَافِعٍ وَأَوَّلُ مُشَفَّعٍ.»

"Yo seré el primero en ser resucitado de la tierra el Día de la Resurrección, y seré el primer

intercesor y el primero cuya intercesión será aceptada". Y las aleyas y los hadices en este sentido son numerosos.

En segundo lugar: el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, no dice nada contrario a la verdad, ni en su vida ni después de su muerte, y este testamento contradice claramente su Sharía, por muchas razones, como se verá, y él, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, puede ser visto en sueños, Y quien lo vea en sueños con su noble apariencia realmente lo ha visto, ya que el demonio no puede tomar su forma, como se menciona en el hadiz auténtico y noble. Sin embargo, la cuestión principal es la fe del vidente, su sinceridad, justicia, precisión, religiosidad y honestidad, y si vio al Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- en su forma o en otra.

Si un hadiz del Profeta —que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— fue transmitido durante su vida por una vía que no sea la de los transmisores confiables, justos y precisos, no se debe confiar en él ni utilizarlo como prueba. O si fue transmitido por la vía de transmisores confiables y precisos, pero contradice la narración de alguien más confiable y preciso de una manera que no permite reconciliar ambas narraciones, entonces uno de ellos sería abrogado y no se actuaría

conforme a él, y el otro sería el abrogante y se actuaría conforme a él, siempre que sea posible bajo sus condiciones. Si no es posible reconciliar ni abrogar, se debe descartar la narración de quien tiene menos memoria y menor justicia, y juzgarla como anómala, no actuando conforme a ella.

¿Cómo entonces hacemos con un testamento cuyo autor, que lo atribuyó al Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, es desconocido, y cuya justicia y honestidad no se conocen? En tal caso, es digno de ser desechado y no prestarle atención, incluso si no contiene nada que contradiga la ley sagrada. ¿Qué decir entonces si el testamento incluye muchas cosas que indican su falsedad, que es una mentira atribuida al Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y que contiene la legislación de una práctica religiosa no autorizada por Al-láh?

Y el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«مَنْ قَالَ عَلَيَّ مَا لَمْ أَقُلْ؛ فَلْيَتَّبِعُوا مَعْدَهُ مِنَ النَّارِ».

«Quien diga sobre mí lo que no he dicho, que se prepare para su asiento en el fuego». El inventor de este testamento ha atribuido al Mensajero de Allah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, palabras que él no dijo, y ha mentido sobre él de manera flagrante y peligrosa. ¡Cuán merecedor es

de esta gran advertencia, y cuán justo es que la reciba si no se apresura a arrepentirse y a divulgar entre la gente que este testamento es una mentira atribuida al Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él! Porque quien difunde falsedades entre la gente y las atribuye a la religión, su arrepentimiento no es válido a menos que lo declare y lo haga público, para que la gente sepa que se ha retractado de su mentira y se ha desmentido a sí mismo; como dice Al-lah, glorificado y exaltado sea:

﴿إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعُنُونَ ﴿١٥٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾﴾

{Quienes ocultan a la gente las evidencias y la guía que he revelado luego de haberlas evidenciado en el Libro, serán malditos por Al-lah y toda la creación,(159)}

Excepto quienes se arrepientan, reparen y aclaren [lo que habían ocultado]. A ellos les aceptaré su arrepentimiento, porque Yo soy el Indulgente, el Misericordioso.(160)} [Corán 2: 159, 160], Al-láh, Glorificado y Exaltado sea, aclaró en esta aleya que quien oculta algo de la verdad no verá aceptado su arrepentimiento a menos que lo corrija y lo aclare. Al-láh, Majestuoso y Exaltado sea, ha perfeccionado para Sus siervos la religión y ha

completado Su gracia al enviar a Su mensajero Muhammad, la paz y las bendiciones sean con él, y lo que le fue revelado de la legislación completa, y no lo hizo fallecer sino después de completar y aclarar, como dijo el Altísimo:

{...الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيْتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ

{...دِينًا...}

{...Hoy les he perfeccionado su forma de adoración, he completado Mi gracia sobre ustedes y he dispuesto que el Islam sea su religión...}

[Corán 5: 3]

Y el inventor de este testamento apareció en el siglo XIV, deseando confundir a la gente con una nueva religión, que promete la entrada al paraíso para quienes sigan su legislación, y la privación del paraíso y la entrada al infierno para quienes no la sigan. Y quiere hacer que este testamento que ha inventado sea más grandioso y mejor que el Corán, ya que ha inventado en él: que quien lo escriba y lo envíe de un país a otro, o de un lugar a otro, se le construirá un palacio en el Paraíso, y quien no lo escriba ni lo envíe, se le negará la intercesión del Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, el Día de la Resurrección. Y esto es de las mentiras más viles, y de las pruebas más claras de la falsedad de este testamento, y de la poca vergüenza de su inventor, y de su gran audacia para

mentir; porque quien escribió el Noble Corán y lo envió de un país a otro, o de un lugar a otro, no obtuvo este mérito si no actuó conforme al Noble Corán, ¿Cómo entonces lo obtendría quien escribió esta falsedad y la transmitió de un país a otro? Y quien no escribió el Corán ni lo envió de un país a otro, no será privado de la intercesión del Profeta - que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- si es creyente en él y sigue su Sharía, Y esta única calumnia en este testamento es suficiente por sí sola para demostrar su falsedad y la mentira de quien la difunde, así como su insolencia, estupidez y lejanía del conocimiento de lo que trajo el Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, de la guía.

Y en este testamento, además de lo mencionado, hay otras cosas, todas las cuales indican su falsedad y mendacidad. Aunque su inventor jure mil veces o más sobre su veracidad, o invoque sobre sí mismo el mayor de los castigos y el más severo tormento, afirmando que es veraz, no sería veraz, ni sería verdadero. Más bien, es, por Al-láh, y luego por Al-láh, de las falsedades más grandes y atroces. Y atestiguamos ante Al-láh, glorificado y exaltado sea, y ante los ángeles que nos acompañan, Quien entre los musulmanes lea este escrito —testimonio con el que nos presentaremos ante nuestro Señor, glorificado y exaltado sea—: que este testamento es

una mentira y una calumnia contra el Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él. Que Al-láh humille a quien lo inventó y lo trate como merece.

Y además de lo mencionado anteriormente, hay muchas otras evidencias en el texto mismo que indican la falsedad y nulidad de este testamento, entre ellas:

El primer asunto: Su declaración en él: (Porque de un viernes a otro murieron ciento sesenta mil fuera de la religión del Islam); porque esto pertenece al conocimiento de lo oculto, y el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, ya no recibe revelación después de su muerte, y en su vida no conocía lo oculto, ¿Cómo entonces después de su muerte?; como dice Al-láh, Glorificado y Exaltado sea:

{قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ...}

{Diles: “No les digo que poseo los tesoros de Al-lah ni que conozco lo oculto...} [Corán 6: 50] Al-láh Todopoderoso dice:

{قُلْ لَّا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ...}

{Di: “Nadie en los cielos ni en la Tierra conoce lo oculto salvo Al-lah...} [Corán 27: 65], En un hadiz auténtico transmitido del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, que dijo:

«يُؤَادُ رِجَالٍ عَنِ حَوْضِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ، فَأَقُولُ: يَا رَبِّ! أَصْحَابِي أَصْحَابِي، فَيُقَالُ لِي: إِنَّكَ لَا تَدْرِي مَا أَحَدْتُمَا بَعْدَكَ، فَأَقُولُ كَمَا قَالَ الْعَبْدُ الصَّالِحُ: ﴿وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ﴾ [المائدة: ١١٧].»

"Serán apartados algunos hombres de mi estanque el Día del Juicio, y diré: '¡Oh Señor! Mis compañeros, mis compañeros'. Y se me dirá: 'No sabes lo que hicieron después de ti'. Entonces diré como dijo el siervo justo: «Fui su testigo mientras permanecí entre ellos; mas, cuando me ascendiste a ti, fuiste Tú Quien los supervisó; y Tú eres testigo de todas las cosas» [Al-Maida: 117]".

El segundo asunto: —de los asuntos que indican la falsedad de este testamento y que es una mentira—: su afirmación en él: (Y quien la escriba siendo necesitado, Al-láh lo enriquecerá; o si está endeudado, Al-láh pagará su deuda; o si tiene un pecado, Al-láh le perdonará a él y a sus padres por la bendición de este testamento) y así sucesivamente. Y esto es de las mentiras más grandes, y de las pruebas más claras de la falsedad de su inventor, y de su poca vergüenza ante Al-láh y Sus siervos; porque estas tres cosas no se logran simplemente escribiendo el Noble Corán, ¿Cómo entonces se aplican a quien escribió este testamento falso? Este malvado solo busca confundir a la gente y hacer que se aferren a esta

recomendación, para que la escriban y se apeguen a este supuesto mérito, dejando de lado los medios naturales que Al-láh ha legislado para Sus siervos, y que conducen a la riqueza, el pago de las deudas y el perdón de los pecados. Nos refugiamos en Al-láh de las causas del fracaso y de la obediencia a los deseos y a Satanás.

Tercer asunto: —de las cosas que indican la falsedad de este testamento—, su afirmación: (Y a quien de los siervos de Al-láh no la escriba, se le ennegrecerá el rostro en este mundo y en la otra vida). Esto también es, sin duda, una de las mentiras más atroces y una de las pruebas más claras de la falsedad de este testamento y de la mendacidad de quien lo inventó. ¿Cómo puede una mente sensata aceptar que este testamento, traído por un hombre desconocido en el siglo XIV, sea atribuido falsamente al Mensajero de Al-lah, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, y afirmar que quien no lo escriba tendrá el rostro ennegrecido en este mundo y en el más allá, y quien lo escriba será rico después de la pobreza, libre de deudas tras su acumulación, y perdonado por los pecados cometidos?

¡Gloria a Ti! Esto es una enorme calumnia! Y las pruebas y la realidad atestiguan la falsedad de este calumniador, su gran osadía contra Al-lah, y su falta de vergüenza ante Al-lah y las personas. Pues hay

muchas naciones que no lo han escrito, y sus rostros no se han ennegrecido, y aquí hay una multitud que solo Al-lah puede contar que lo han escrito muchas veces, y no se ha saldado su deuda, ni ha desaparecido su pobreza. Nos refugiamos en Al-lah del desvío de los corazones y de la mancha de los pecados. Y estas son cualidades y recompensas que la ley sagrada no ha establecido para quien escribió el mejor y más grandioso libro, que es el Sagrado Corán. ¿Cómo entonces se aplican a quien escribió un testamento falso que contiene tipos de falsedad y muchas frases de incredulidad? ¡Glorificado sea Al-láh! ¡Qué indulgente es con quien se atreve a mentir sobre Él!

El cuarto asunto: -de las cosas que indican que este testamento es de lo más falso y la mentira más evidente-: su afirmación en él: 'Quien crea en ello se salvará del castigo del fuego, y quien lo niegue ha cometido incredulidad'. Y esto también es una de las formas más audaces de mentir y uno de los falsos más atroces. Este impostor invita a todas las personas a creer en su falsedad, y afirma que al hacerlo se salvarán del castigo del Fuego, y que quien lo niegue comete incredulidad. En verdad, este mentiroso ha cometido una gran calumnia contra Al-láh, y ha dicho, por Al-láh, lo que no es verdad. Quien crea en ella es quien merece ser considerado incrédulo, no quien la niega; porque es

una calumnia, falsedad y mentira sin fundamento alguno de verdad. Testificamos ante Al-láh que es una mentira, y que su inventor es un mentiroso, que pretende legislar para la gente lo que Al-láh no ha permitido, e introducir en su religión lo que no pertenece a ella. Al-láh ha completado y perfeccionado la religión para esta comunidad catorce siglos antes de esta calumnia. Presten atención: queridos lectores y hermanos, mucho cuidado con creer en tales invenciones, y que no tengan aceptación entre ustedes, pues la verdad tiene una luz que no se confunde para quien la busca. Busquen la verdad con su evidencia, y consulten a los sabios sobre lo que les resulte confuso, y no se dejen engañar por los juramentos de los mentirosos, pues el maldito satanáas juró a sus padres Adán y Eva que era un consejero sincero, siendo él el mayor de los traidores y el más mentiroso de los mentirosos, como Al-lah lo relató diciendo, glorificado y exaltado sea:

{وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٥١﴾}

{Y les juró: “Yo solo soy un consejero [sincero]”} [Corán 7:21]. Tengan cuidado de él y de sus seguidores entre los falsificadores, pues cuántos juramentos falsos, promesas traicioneras y palabras adornadas tienen para el engaño y la desviación. En cuanto a lo que este calumniador ha

mencionado sobre la aparición de actos reprobables, es un hecho real, y el Sagrado Corán y la Sunna purificada han advertido severamente contra ellos. En ambos se encuentra la guía y la suficiencia.

En cuanto a lo que se menciona sobre las condiciones de la Hora, los hadices proféticos han aclarado lo que será de las señales de la Hora, y el Sagrado Corán ha señalado algunas de ellas. Quien desee conocerlas, las encontrará en su lugar adecuado en los libros de la Sunnah y en las obras de los eruditos y creyentes. No hay necesidad para la gente de aclarar lo que este impostor y su engaño, mezclando la verdad con la falsedad. Al-láh me proteja a mí, a ustedes y a todos los musulmanes del mal de los demonios, de las pruebas de los descarriados, de los desvíos de los desviados, y de los engaños de los enemigos de Al-láh, los falsos, quienes quieren apagar la luz de Al-láh con sus bocas y confundir a la gente en su religión. Pero Al-láh completará Su luz y apoyará Su religión, aunque lo detesten los enemigos de Al-láh, los demonios y sus seguidores entre los incrédulos y ateos. Le pedimos a Al-láh que mejore las condiciones de los musulmanes, que les conceda seguir la verdad, mantenerse firmes en ella y arrepentirse ante Al-láh, el Altísimo, de todos los pecados, pues Él es el que acepta el arrepentimiento, el Misericordioso, el

que tiene poder sobre todas las cosas. Al-láh nos basta y Él es el mejor protector, y no hay poder ni fuerza excepto en Al-lah, el Altísimo, el Grandioso.

Alabado sea Al-láh, el Señor del universo; que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con Su siervo y Mensajero, el veraz y digno de confianza, y con su familia, sus compañeros y todos los que sigan su guía hasta el día del juicio final.

\*\*\*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## **El noveno tratado: el precepto legal (del Islam) acerca de la brujería y la adivinación y lo relacionado con ello<sup>1</sup>**

Alabado sea Al-láh, único, y que la paz y las bendiciones sean con quien no habrá profeta luego de él. Ahora bien:

Debido a la abundancia de adivinos en estas épocas, quienes pretenden saber la medicina, pero curan con la brujería o con la adivinación, y por su propagación en algunos países, explotando la sencillez de la gente —sobre todo la de quienes carecen de conocimiento—; y desde el deber de aconsejar a los siervos de Al-láh, he decidido mostrar el riesgo tan grave que esto presenta para el Islam y los musulmanes, porque es una desobediencia pura de las órdenes de Al-láh y de Su Mensajero —la paz y las bendiciones sean con él—.

Pidiendo la ayuda de Al-láh, digo que buscar el remedio es permitido, y que el musulmán puede consultar a un especialista en enfermedades internas, un cirujano, un neurólogo o un médico de

---

<sup>1</sup> Esta recomendación fue publicada en un cuadernillo con el número 17 por la Presidencia General de las Administraciones de Investigaciones Científicas, Emisión de Fatwas, Dawa y Orientación en el año 1402 de la Hégira.

otra especialidad para que lo diagnostique y lo cure adecuadamente con las medicinas permitidas y según su conocimiento en la medicina. Y esto es conocido como "tomar los medios necesarios" y no se contradice con la confianza en Al-láh. Al-láh — glorificado y enaltecido sea— ha revelado que cada enfermedad tiene un remedio, sea conocido o desconocido por sus siervos, pero no ha dispuesto una cura para sus siervos en un remedio prohibido.

Entonces es prohibido para el enfermo consultar a los adivinos que pretenden saber lo oculto, también es prohibido creerles en lo que afirman porque piden la ayuda de los genios para saber algo de lo oculto. Todos estos son incrédulos y desviados por pretender saber lo oculto.

De hecho, Muslim registró en su "Sahih" que el profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«مَنْ أَتَى عَرَّافًا فَسَأَلَهُ عَنْ شَيْءٍ، لَمْ تُقْبَلْ لَهُ صَلَاةٌ أَرْبَعِينَ يَوْمًا.»

«Quien acuda a un adivino y le consulte algo, su oración no le será aceptada durante cuarenta días».

Y de Abu Huraira, que Al-lah esté complacido con él, se narra que el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo:

«مَنْ أَتَى كَاهِنًا فَصَدَّقَهُ بِمَا يَقُولُ، فَقَدْ كَفَرَ بِمَا أَنْزَلَ عَلَى مُحَمَّدٍ ﷺ.»

"Quien acuda a un adivino y crea en lo que dice, habrá negado lo que fue revelado a Muhammad, la

paz y las bendiciones sean con él". Así fue transmitido por Abu Dawud y compilado por los cuatro eruditos de hadices ("kutub as-sunan al arba"), y Al Hakim lo calificó como auténtico del Profeta —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— en la versión:

«مَنْ أَتَى عَرَّافًا أَوْ كَاهِنًا فَصَدَّقَهُ بِمَا يَقُولُ، فَقَدْ كَفَرَ بِمَا أَنْزَلَ عَلَى مُحَمَّدٍ ﷺ».

“Quien vaya a un vidente o un adivino y crea en lo que dice, ha descreído de lo que ha sido revelado a Muhammad- paz y bendiciones sean con él”.

Imrán Ibn Husain —que Al-lah esté complacido con él— narró que el Mensajero de Al-lah —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— dijo:

«لَيْسَ مِنَّا مَنْ تَطَيَّرَ أَوْ تَطَيَّرَ لَهُ، أَوْ تَكُهَّنَ أَوْ تُكُهَّنَ لَهُ، أَوْ سَحَرَ أَوْ سُحِرَ لَهُ، وَمَنْ أَتَى كَاهِنًا فَصَدَّقَهُ بِمَا يَقُولُ، فَقَدْ كَفَرَ بِمَا أَنْزَلَ عَلَى مُحَمَّدٍ ﷺ».

«No pertenecen a nosotros los supersticiosos ni los que se dejan llevar por las supersticiones, ni los videntes ni los que recurren a sus videncias, ni los hechiceros ni los que recurren a sus hechizos. Quien recurra a un vidente y crea en lo que le dice habrá descreído del Mensaje revelado a Muhámmad — que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— ». Reportado por Al Bazzar con una cadena de transmisión buena.

En estos hadices nobles se prohíbe ir a los videntes, adivinos y brujos y similares, consultarlos

y creerles, y se confirma el castigo por hacer esto;

No está permitido dejarse engañar por las certezas que -a veces- dicen ni por la cantidad de gente que acude a ellos; pues son ignorantes y no deben seguirse; porque el Profeta —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— prohibió dirigirse a ellos, consultarles y creerles; por el gran mal que hay en ello, el grave peligro y las consecuencias desastrosas, y porque son mentirosos y corruptos,

Así también, estos hadices indican la incredulidad del adivino y del brujo porque pretenden saber lo oculto, y esto es incredulidad. Además, alcanzan sus objetivos con la ayuda de los genios, adorándolos, y esto es incredulidad y politeísmo. Y quien cree lo que dicen sobre lo oculto es igual a ellos. Y cada persona que practica esto será negado por el Mensajero de Al-lah -paz y bendiciones sean con él-.

No es permitido que el musulmán crea en lo que dicen que es remedio como los encantamientos y talismanes, verter plomo, entre otros tipos de engaño que usan, porque todo esto es adivinación y desviación de la gente. Y cada ser que se complace con estas obras y las acepta entonces les ha ayudado en su falsedad e incredulidad.

También no es permitido que un musulmán consulte a estos videntes para preguntarles quién

se casará con su hijo o pariente, o para saber lo que ocurrirá entre los esposos y sus familias de amor, fidelidad, hostilidad o separación, entre otros; porque todo esto hace parte de lo oculto que solo Al-láh- Glorificado y Enaltecido sea- lo sabe.

En efecto, el deber de los responsables del país y todos los que poseen una autoridad es rechazar la consulta de los videntes y brujos, prohibir todo trato con ellos en los mercados y censurar todo lo que obran, y censurar a quienes acuden a ellos.

De hecho, la brujería es una de las prácticas prohibidas que conducen a la incredulidad de quien la practica, por lo tanto; Al-láh- Enaltecido y Exaltado sea- dijo acerca de los dos ángeles:

﴿...وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ﴾

{...Ellos no le enseñaban a nadie sin antes advertirle: “Nosotros somos una tentación, no caigan en la incredulidad”. A pesar de la advertencia, aprendieron de ellos cómo separar a una persona de su pareja, aunque no podían perjudicar a nadie sin el permiso de Al-lah. Lo que aprendían los perjudicaba y no los beneficiaba. Pero los hijos de Israel sabían que quien practicara

la hechicería no tendría éxito en la otra vida. ¡Qué mal vendieron sus almas! Si supieran}

[Corán 2: 102].

Por lo tanto, esta noble aleya muestra que la brujería es incredulidad y que los brujos separan entre el hombre y su esposa, también ha mostrado que no atrae beneficio ni daño por sí, sino que influye solo con el permiso de Al-láh Quien creó el bien y el mal para probar a la gente.

Además, esta noble aleya muestra que quienes aprenden la brujería en concreto están aprendiendo lo que les daña y no lo que les beneficia y que serán de los fracasados el día de Juicio. Esta es una advertencia de lo grave de su pérdida en esta vida y la otra porque se han vendido a sí mismos por un precio insignificante. Por ello, Al-láh- Glorificado y Enaltecido sea- les describe en sus palabras:

﴿...وَلَيْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ﴾

{...¡Qué mal vendieron sus almas! Si supieran}.  
[Corán 2: 102], Es decir fracasar al vender sus almas con esta mala obra.

El daño ha crecido y la situación se ha agravado debido a estos mentirosos que heredaron estos conocimientos de los idólatras y confundieron con ellos a los de mentes débiles. En verdad, de Al-lah somos y, ciertamente, a Él hemos de volver. Al-láh

es suficiente para nosotros y Él es el mejor de los protectores.

Pedimos de Al-láh estar a salvo del mal de los brujos y videntes y de todos los charlatanes, y pedimos de Él- Glorificado sea- que proteja a todos los musulmanes de este mal, y que facilite a los gobernantes musulmanes tener precaución con ellos y aplicar el castigo legal sobre ellos para que la gente se libere de sus daños y obras dañinas. Él es Dadivoso y Generoso.

Por lo tanto, Al-láh- Glorificado sea- ha legislado para sus siervos unos modos para protegerse contra el mal de la brujería antes que suceda, y también les ha mostrado los remedios para curarse de la brujería después de que suceda; y esto es gracias a Su misericordia, benevolencia y favores sobre ellos.

Y citamos en seguida las obras con las cuales se protege uno contra el peligro de la brujería antes de que suceda, y los remedios permitidos cuando se sufre de algún tipo de brujería; y la explicación de esto es la siguiente:

Primero: Lo que se utiliza para protegerse del peligro de la brujería antes de que ocurra; lo más importante y beneficioso es: protegerse con las invocaciones legales, las súplicas y las mu'awwidhat conocidas, como la recitación de la aleya del Kursi -que es la aleya más valiosa en el

Noble Corán- después de cada oración prescrita tras el saludo, y es la siguiente:

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾

{¡Al-lah! No existe nada ni nadie con derecho a ser adorado excepto Él, el Viviente [Eterno], el Sustentador [y Gobernador de toda la creación]. No Lo afectan somnolencia ni sueño. Suyo es cuanto hay en los cielos y la Tierra. ¿Quién podrá interceder ante Él si no es con Su permiso? Conoce el pasado y el futuro [lo manifiesto y lo oculto] y nadie abarca de Su conocimiento salvo lo que Él quiere. El escabel de Su Trono abarca los cielos y la Tierra, y la custodia [y mantenimiento] de ambos no Lo agobia. Y Él es el Sublime, el Grandioso} [Corán 2:255], Y recitarla también antes de dormir, pues se ha registrado como hadiz auténtico (Sahih) que el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«مَنْ قَرَأَ آيَةَ الْكُرْسِيِّ فِي لَيْلَةٍ، لَمْ يَزَلْ عَلَيْهِ مِنَ اللَّهِ حَافِظٌ، وَلَا يَقْرُبُهُ شَيْطَانٌ حَتَّىٰ يُصْبِحَ».

«Quien recita la aleya del Kursi por la noche será protegido por Al-láh y satanás no se acerca de él

hasta el amanecer»

También recitar:

{قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾}

{Di: “Él es Al-lah, Uno}

{قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾}

{Di: “Me refugio en el Señor del amanecer,}

{قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾}

{Di: “Me refugio en el Señor de los seres humanos,} [Corán 114: 1], Después de cada oración prescrita y recitar, estas tres suras, tres veces al inicio del día después de la oración del Fayr, y al inicio de la noche después de la oración del Maghreb.

Y de ello es también: recitar las dos últimas aleyas de la sura de Al Baqarah al inicio de la noche, y que son las siguientes:

{ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ  
وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا  
وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾}

{El Mensajero y sus seguidores creen en lo que le fue revelado por su Señor [al Mensajero]. Todos creen en Al-lah, en Sus ángeles, en Sus Libros y en Sus Mensajeros [diciendo:] “No hacemos diferencia entre ninguno de Sus Mensajeros”. Y dicen: “Oímos

y obedecemos. Perdónanos Señor nuestro, que ante Ti retornaremos [para ser juzgados]”} Hasta final de la sura.

Y lo que se ha registrado como hadiz auténtico (Sahih) que el Profeta, (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él), dijo:

«مَنْ قَرَأَ الْآيَتَيْنِ مِنْ آخِرِ سُورَةِ الْبَقَرَةِ فِي لَيْلَةٍ كَفَّتَاهُ».

"Quien lea los dos últimos versos de la sura Al Báqara le serán suficientes como protección durante toda la noche". Su significado -y Al-láh sabe mejor- es: que le serán suficientes en protegerle de todo daño, también pedir con frecuencia la protección de Al-lah pronunciando la súplica: (Me refugio en las palabras completas de Al-láh de todo mal que creó) de día y de noche, y al entrar en cualquier sitio para quedarse sea casa, edificio, en el desierto, en el cielo o en el mar, por el hadiz del profeta- paz y bendiciones sean con él- quien dijo:

«مَنْ نَزَلَ مَنْزِلًا فَقَالَ: أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ، لَمْ يَضُرَّهُ شَيْءٌ حَتَّى يَرْتَحِلَ مِنْ مَنْزِلِهِ ذَلِكَ».

"Quien se aloje en una morada y luego diga: 'Me refugio en las perfectas palabras de Al-lah del mal de lo que Él ha creado', nada le dañará hasta que parta de esa morada".

Entre esas invocaciones citamos también, que el musulmán diga al inicio del día y de la noche tres

veces:

«بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ، وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ».

«En el nombre de Al-láh, por el que nadie en el Cielo ni en la Tierra puede infringir daño alguno. Él es el que todo lo oye y Él es el que todo lo sabe»

Ya que el mensajero de Al-láh- paz y bendiciones sean con él- invitaba a la gente para hacerlo, porque es una causa de protección contra todo mal.

Segundo: Los remedios contra la brujería después de que ha ocurrido, y esto se realiza también mediante varios métodos:

Primero: Hacer muchas súplicas a Al-láh, suplicándole, enaltecido sea, que elimine el daño y quite la aflicción.

Segundo: esforzarse para saber el sitio donde se localiza la brujería, sea en la tierra o en una montaña u otros sitios; y cuando se sabe el sitio, se saca la brujería y se destruye; entonces así se anula, y esto es de lo más eficaz en el tratamiento de la brujería.

Tercero: La ruqyah con las invocaciones y plegarias legales, que son numerosas; entre ellas citamos:

lo que está establecido en las palabras del Mensajero de Al-láh- paz y bendiciones sean con él-:

«اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ، أَذْهِبِ الْبَأْسَ، وَاشْفِ أَنْتَ الشَّافِي، لَا شِفَاءَ إِلَّا شِفَاؤُكَ، شِفَاءً لَا يُعَادِرُ سَقَمًا».

«Oh Al-lah, Señor de la humanidad, quita el sufrimiento y cúranos, porque Tú eres el Sanador, y no hay sanación excepto la Tuya, una sanación que no deja rastro de enfermedad» Que lo diga tres veces,

De las cuales la ruqya (súplicas para curar) que recitó el ángel Gabriel para curar al profeta- paz y bendiciones sean con él- diciendo:

«بِسْمِ اللَّهِ أَرْقِيكَ، مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يُؤْذِيكَ، وَمِنْ شَرِّ كُلِّ نَفْسٍ أَوْ عَيْنٍ حَاسِدٍ، اللَّهُ يَشْفِيكَ، بِسْمِ اللَّهِ أَرْقِيكَ».

«En el nombre de Al-láh te curo, de todo mal que te afecte, del mal de toda alma y todo mal de ojo envidioso, que Al-láh te sane, en el nombre de Al-láh te curo (hago Ruqya)» lo repite tres veces.

Y de esto -y este es un remedio eficaz para el hombre si se le impide tener una relación íntima con su esposa-: que tome siete hojas de Sidr verde aplastadas y las ponga en un recipiente, añadiendo agua suficiente para lavarse y recite en el recipiente:

la aleya del Kursi (el Trono), y

{قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ}

{Di: “¡Oh, incrédulos!” [La sura Al Kafirun, aleya: 1], y

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾﴾

{Di: “Él es Al-lah, Uno.} [Corán, 112:1], y

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾﴾

{Di: “Me refugio en el Señor del amanecer,} [Corán 113: 1], y

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾﴾

{Di: “Me refugio en el Señor de los seres humanos,} [Corán 114: 1],

Y las aleyas que advierten contra la brujería y que están en la sura Al A'araf en la palabra de Al-láh- Glorificado sea:-

﴿وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۖ إِذْآ هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١٧٧﴾ فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٧٨﴾ فَغَابُوا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا صَٰغِرِينَ ﴿١٧٩﴾﴾

{Pero le revelé a Moisés: “Arroja tu vara”, y [al transformarse en serpiente] se tragó [la ilusión que los hechiceros] habían hecho (117).

Entonces quedó en evidencia la verdad y la falsedad de lo que [los hechiceros] habían hecho(118)

Y fueron vencidos [los hechiceros] quedando humillados (119)} [Al-A'rāf:117-119],

Y las aleyas en la sura de Yunus cuando Al-láh-Glorificado sea- dijo:

﴿وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَئِنِّي لَبِئْسَ لِلْكَافِرِينَ لَحِقَ الْعَذَابُ ﴿٧٤﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَابُ قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ

الْقَوْمَا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَابِطُهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَا يَصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٠﴾ وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨١﴾

{El Faraón dijo: “Convoquen ante mí a todo hechicero experto”(79)

Cuando se presentaron los magos, Moisés les dijo: “Arrojen lo que tengan que arrojar”(80)

Y cuando arrojaron [sus varas, poniendo un hechizo en los ojos de la gente], Moisés dijo: “Lo que hacen es hechicería y Al-lah la va a anular. Al-lah no permite que prosperen las obras de los que siembran la corrupción(81)

Al-lah confirma la verdad con Sus palabras, aunque eso disguste a los pecadores.(82)}

[Corán 10: 79-82],

Y las aleyas que están en la sura de "Taha":

﴿قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوْلَٰئَ مَنْ أَلْقَىٰ﴾ ﴿٧٩﴾ قَالَ بَلْ أَلْقَوْنَا إِذَا جِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَىٰ﴾ ﴿٨٠﴾ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَىٰ ﴿٨١﴾ قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ﴾ ﴿٨٢﴾ وَأَلْقَىٰ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفَ مَا صَنَعُوا وَإِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سَاحِرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ﴾ ﴿٨٣﴾

{Dijeron: “¡Oh, Moisés! ¿Arrojas tú o lo hacemos nosotros primero?”(65)

Dijo [Moisés]: “Arrojen ustedes primero”. Entonces arrojaron sus cuerdas y varas, y por el hechizo que habían empleado, estas parecían

moverse [como si fueran verdaderas serpientes](66)

[Al ver esto,] Moisés sintió temor en su interior,(67)

pero le dije: “No tengas temor, porque tú serás el vencedor.(68)

Arroja lo que tienes en tu diestra, que anulará lo que ellos hicieron, pues solo se trata de una hechicería, y los hechiceros jamás han de triunfar.”(69) [Corán 20: 65-69].

Y después de recitar lo mencionado anteriormente, se bebe tres sorbos del agua, y se lava con el resto; y de este modo se cura -con el permiso de Al-láh-. Y puede repetirlo dos veces o más hasta que se cure completamente.

Sin embargo, estas invocaciones y métodos son una de las causas más importantes para protegerse del mal de la brujería y de cualquier otro tipo de mal, y son también la herramienta más poderosa para anular la brujería después de ocurrir para quien los recita con fe, devoción, sinceridad y confianza en Al-láh, y con un corazón abierto a lo que indican.

Es lo que he podido explicar sobre los asuntos con los cuales uno se cura y se protege contra la brujería, y Al-láh es Quien facilita la guía.

Aquí surge una cuestión importante, que es anular un hechizo recurriendo a la obra de los

brujos, que consiste en dar devoción a los yinn mediante sacrificios u otras ofrendas; pues esto es ilícito porque es obra del demonio y más bien es una muestra de shirk (asociación politeísta) mayor. Entonces es prohibido buscar el remedio consultando a los brujos y adivinos y usando lo que dicen porque son incrédulos, y porque son mentirosos y corruptos, y pretenden saber lo oculto desviando así a la gente. Por lo tanto, el mensajero -paz y bendiciones sean con él- advirtió contra preguntarles y creerles en lo que dicen -como fue mencionado anteriormente al inicio del tratado-. Por lo tanto, es obligatorio tener cuidado con eso, y fue autenticado que el mensajero de Al-láh -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- fue preguntado sobre "an-nushra" (sacrificar algo a los genios para curarse) y dijo:

«هِيَ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ».

«Es obra del demonio», Recopilado Ahmad y Abu Dawud con una cadena de transmisión buena.

Y "la nushra" es anular la brujería del hechizado. Y lo que él -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- quiso decir con estas palabras es: la nushra que practicaba la gente en la época de ignorancia (pre islámica), que consistía en pedirle al hechicero que anulara la brujería, o en anularla con otra brujería semejante por medio de otro

hechicero.

En cuanto a la ruqya, leer los mu'awwidhat legales y acudir a los medicamentos; todos estos medios de cura son permitidos -como fue mencionado anteriormente- Esta opinión fue la del erudito Ibnul Qayim, y del erudito Abdurrahmán ibnu Hasan en su "Fat'h Al mayid"- que Al-láh les otorgue su misericordia- entre otros sabios y eruditos que adoptaron la misma opinión.

Y pedimos de Al-láh que salve a los musulmanes de todo mal, que les proteja su religión, que les otorgue el conocimiento legal para estar lejos de caer en lo prohibido.

Que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con Su siervo y Mensajero, Muhámmad, con su familia y sus compañeros.

\*\*\*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## Décima Carta:

### **La advertencia contra la construcción de mezquitas sobre las tumbas.**

En el nombre de Al-láh, las alabanzas son para Al-láh, y que la paz y las bendiciones sean con el Mensajero de Al-láh.

Ahora bien: He revisado lo publicado en el tercer número de la revista de la Liga de Ciencias Islámicas en la sección (Noticias de los musulmanes en el mes): que la Liga de Ciencias Islámicas en el Reino Hachemita de Jordania planea construir una mezquita sobre la cueva que fue descubierta recientemente en el pueblo de Al-Rahib, y es la cueva del que se dice: que los Compañeros de la Cueva mencionados en el Corán durmieron allí, fin de la cita.

Y debido a la obligación de aconsejar por Al-láh y a Sus siervos; he decidido dirigir unas palabras en la misma revista a la Asociación de Ciencias Islámicas en el Reino Hachemita de Jordania; cuyo contenido es: un consejo a la asociación sobre la ejecución de su intención de construir una mezquita sobre la cueva mencionada; y esto no es más que porque la construcción de mezquitas sobre las tumbas de los profetas y los piadosos y sus vestigios es algo que la completa sharía islámica ha

prohibido y advertido contra ello, y ha maldecido a quien lo hace; ya que es un medio para la idolatría y la exageración en los profetas y los piadosos. La realidad es testigo de la veracidad de lo que ha traído la sharía, y es una evidencia de que proviene de Al-lah, glorificado y exaltado sea, y un argumento claro y prueba concluyente de la veracidad del Mensajero de Al-lah, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, en lo que ha transmitido de parte de Al-lah y ha comunicado a la Ummah. Cualquiera que contemple las condiciones del mundo islámico y lo que ha ocurrido en él debido al politeísmo y la exageración, a causa de la construcción de mezquitas sobre las tumbas, su veneración, decoración y embellecimiento, y el establecimiento de guardianes para ellas, sabe con certeza que son medios de asociación (Shirk), y que uno de los méritos de la ley islámica es prohibirlas y advertir contra su construcción.

Y de lo que se ha transmitido al respecto, lo que narraron los dos Sheijs, Al-Bujari y Muslim —que Al-láh tenga misericordia de ellos— de 'Aisha, que Al-láh esté complacido con ella, dijo: El Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى، اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ، قَالَتْ عَائِشَةُ: يُحَدِّثُ مَا صَنَعُوا، قَالَتْ: وَلَوْلَا ذَلِكَ لَأُبْرِرَ قَبْرُهُ، غَيْرَ أَنَّهُ حُشِيَ أَنْ يَتَّخَذَ مَسْجِدًا.»

"La maldición de Al-láh sea con los judíos y los cristianos, tomaron las tumbas de sus profetas como mezquitas". Aisha dijo: "Él advierte sobre lo que hicieron". Y agregó: "De no haber sido por eso, su tumba estaría en un lugar destacado, pero no pudo ser por el temor a que se la tomase como mezquita". En los dos "Sahih" también se narra que Umm Salamah y Umm Habibah, que Al-lah esté complacido con ellas, mencionaron al Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones sean con él- una iglesia que vieron en la tierra de Abisinia y las imágenes que había en ella, y él dijo:

«أُولَئِكَ إِذَا مَاتَ فِيهِمُ الرَّجُلُ الصَّالِحُ؛ بَنَوْا عَلَيَّ قَبْرَهُ مَسْجِدًا، وَصَوَّرُوا فِيهِ تِلْكَ الصُّورَ، أُولَئِكَ شِرَارُ الْخَلْقِ عِنْدَ اللَّهِ».

"Aquellos que, cuando muere un hombre justo entre ellos, construyen una mezquita sobre su tumba y hacen esas imágenes dentro de ella. Serán las peores criaturas a la vista de Al-lah".

En el "Sahih" de Muslim, de Yundub Ibn Abdul-lah, que Al-láh esté complacido con él, quien dijo: "Escuché al Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, cinco días antes de su muerte, decir:"

«إِنِّي أَبْرَأُ إِلَى اللَّهِ أَنْ يَكُونَ لِي مِنْكُمْ خَلِيلٌ، فَإِنَّ اللَّهَ قَدْ اتَّخَذَنِي خَلِيلًا، كَمَا اتَّخَذَ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا، وَلَوْ كُنْتُ مَتَّخِذًا مِنْ أُمَّتِي خَلِيلًا، لَا اتَّخَذْتُ أَبَا بَكْرٍ خَلِيلًا، وَلَا وَإِنْ مِنْ كَانَ قَبْلَكُمْ كَانُوا يَتَّخِذُونَ قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ وَصَالِحِيهِمْ مَسَاجِدَ، أَلَا فَلَا

تَتَّخِذُوا الْقُبُورَ مَسَاجِدَ، فَأَيُّ آفَئْهَاكُمْ عَن ذَٰلِكَ».

«Yo soy inocente ante Al-láh de haber tomado a alguno de vosotros como allegado, ya que Al-láh me ha tomado como Su allegado, tal y como tomó al Profeta Abraham. De haber tomado a alguien de mi comunidad como allegado, habría escogido a Abú Bakr. Aquellos que os precedieron tomaban las tumbas de sus profetas y hombres piadosos como lugares de adoración. No convirtáis las tumbas en lugares de adoración (mezquitas), yo os prohíbo hacerlo». Y los hadices en este ámbito son numerosos.

Los eruditos de las cuatro escuelas de jurisprudencia islámica y otros han declarado la prohibición de construir mezquitas sobre las tumbas, advirtiendo contra ello; siguiendo la tradición del Profeta —que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él—, aconsejando a la comunidad y previniéndola de caer en los mismos errores en los que cayeron los extremistas de los judíos y cristianos, y sus semejantes entre los desviados de esta comunidad.

así que lo obligatorio para la Liga de Ciencias Islámicas en Jordania, y para los demás musulmanes: es seguir la Sunna, seguir el camino de los imames, y tener cuidado con lo que Al-láh y Su mensajero han advertido; pues en ello está la rectitud de los siervos, su felicidad y su salvación en

esta vida y la otra. Y algunos se aferran en este asunto a las palabras de Al-láh, Glorificado sea, en la historia de los compañeros de la caverna:

{...قَالَ الَّذِينَ عَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَتَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِم مَّسْجِدًا}

{...Construyamos sobre ellos un oratorio}

[Corán 18: 21].

La respuesta a eso es: Se dice que Al-lah, glorificado y exaltado sea, informó sobre los líderes y las personas de poder en ese tiempo que dijeron estas palabras, no como una forma de aprobación o confirmación para ellos, sino como una forma de censura y crítica, y para disuadir de sus acciones. Esto se evidencia en que el Mensajero —que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él—, a quien se le reveló este versículo y es el más conocedor de su interpretación, prohibió a su comunidad tomar las tumbas como lugares de culto y les advirtió sobre ello, maldiciendo y censurando a quien lo hiciera.

Y si eso fuera permitido, el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, no habría sido tan severo en su prohibición, ni habría maldecido a quien lo hiciera, informando que es de los peores de la creación ante Al-lah, el Todopoderoso. Esto es suficiente y convincente para quien busca la verdad. Aunque supongamos que construir mezquitas sobre las tumbas fuera permitido para quienes nos precedieron, no nos está permitido

seguir su ejemplo en esto, ya que nuestra legislación abroga las legislaciones anteriores, y nuestro Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, es el Sello de los Mensajeros, y su legislación es completa y universal. Él nos prohibió construir mezquitas sobre las tumbas, por lo que no nos es permitido contradecirlo, y debemos seguirlo y aferrarnos a lo que él trajo, dejando de lado lo que contradice eso de las legislaciones antiguas y las costumbres consideradas buenas por quienes las practicaron, porque no hay nada más perfecto que la ley de Al-láh, ni guía mejor que la guía del Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él.

Le pedimos a Al-láh que nos conceda a nosotros y a todos los musulmanes la firmeza en Su religión y la adhesión a la ley de Su mensajero Muhammad, que la paz y las bendiciones sean con él, en palabras y acciones, tanto en lo aparente como en lo oculto, y en todos los asuntos hasta que nos encontremos con Al-láh, glorificado y exaltado sea. Ciertamente, Él es el Oyente, el Cercano.

Y que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con Su siervo y Mensajero, Muhámmad, con su familia, sus compañeros y con aquellos que sigan su guía hasta el Día del Juicio.

\*\*\*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## Undécima Carta:

### Enterrar a los difuntos en las mezquitas

En el nombre de Al-láh, las alabanzas son para Al-láh, y que la paz y las bendiciones sean con el Mensajero de Al-láh, con su familia y todos los que siguen su guía. Ahora bien:

He revisado el periódico "Al-Jartum" publicado el 17/4/1415 H; y encontré que se había publicado un anuncio sobre el entierro del señor Muhammad Al-Hasan Al-Idrisi junto a su padre en su mezquita en la ciudad de Omdurmán... etc.

Y debido a lo que Al-láh ha impuesto de aconsejar a los musulmanes y de manifestar la desaprobación del mal, considero necesario advertir que el entierro en las mezquitas es un acto que no está permitido, sino que es un medio para la idolatría, y es una de las acciones de los judíos y cristianos que Al-láh ha censurado y que su Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, ha maldecido, como se menciona en los dos Sahih de Aisha, que Al-láh esté complacido con ella, sobre el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, quien dijo:

«لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى، اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ»

"Al-lah maldijo a los judíos y a los cristianos que

tomaron las tumbas de sus profetas como lugares de culto" En Sahih Muslim, del relato de Yundub Ibn Abdul-lah, que el profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«أَلَا وَإِنَّ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ كَانُوا يَتَّخِذُونَ قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ وَصَالِحِيهِمْ مَسَاجِدَ، أَلَا فَلَا تَتَّخِذُوا الْقُبُورَ مَسَاجِدَ؛ فَإِنِّي أَنهَاكُمُ عَنْ ذَلِكَ».

"Ciertamente, quienes los precedieron solían tomar las tumbas de sus profetas y virtuosos como lugares de oración. No tomen las tumbas como lugares de oración, pues ciertamente lo prohíbo".

Y los hadices en este sentido son muchos.

Es obligatorio para los musulmanes en todo lugar, tanto gobiernos como pueblos, temer a Al-láh y evitar lo que Él ha prohibido, y enterrar a sus muertos fuera de las mezquitas, tal como el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y sus compañeros, que Al-láh se complazca de ellos, enterraban a los muertos fuera de las mezquitas, y así también lo hicieron sus seguidores con benevolencia.

En cuanto a la existencia de la tumba del Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- y de sus dos compañeros, Abu Bakr y Umar -Al-lah esté complacido con ambos- en su mezquita, no es una justificación para enterrar a los muertos en las mezquitas. El Profeta -la paz y las bendiciones de

Al-lah sean con él- fue enterrado en su casa, en la casa de Aisha -Al-lah esté complacido con ella-, y luego sus dos compañeros fueron enterrados con él. Cuando Al-Walid Bin ‘Abdel Malik amplió la mezquita, incorporó la habitación en ella al inicio del primer siglo de la hégira, y los eruditos lo censuraron por ello, pero él consideró que eso no impedía la ampliación y que el asunto era claro y no daba lugar a confusión.

Y así queda claro para cada musulmán: que él — la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— y sus dos compañeros, Al-lah esté complacido con ellos, no fueron enterrados en la mezquita, y que su inclusión en ella debido a la ampliación no es una prueba de la permisibilidad de enterrar en las mezquitas; porque ellos no están en la mezquita, sino que están en su casa —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él—, y porque la acción de Al-Walid no es una prueba válida para nadie en este asunto, sino que la prueba está en el Libro y la Sunnah, y en el consenso de los predecesores de la comunidad, Al-lah esté complacido con ellos, y que nos haga de sus seguidores con bondad.

Y por consejo y para la liberación de responsabilidad fue escrito el 14/05/1415 H.

Y todo éxito es de Al-láh. Que la paz y las

bendiciones de Al-láh sean con nuestro Profeta Muhammad, su familia, sus compañeros y todos los que sigan su guía con excelencia.

\*\*\*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**La duodécima carta:  
Declaración de la incredulidad y el  
desvío de quien afirma que es permitido  
para alguien salir de las normas de la  
Sharía de Muhammad -la paz y las  
bendiciones sean con él-.**

Alabado sea Al-lah, Señor de los mundos, y que la paz y las bendiciones de Al-lah sean sobre el último de los profetas y mensajeros, nuestro Profeta Muhammad, sobre toda su familia y compañeros.

He revisado el artículo publicado en el periódico "Asharq Al-Awsat" en su edición número (5824) con fecha 5/6/1415 H, escrito por quien se hace llamar: Abdul Fattah Al-Hayek, bajo el título: "El Entendimiento Erróneo".

En resumen: Niega lo que es conocido del Islam por necesidad, por el texto y el consenso; que es la universalidad del mensaje de Muhammad —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— para toda la humanidad, y afirma que quien no siga a Muhammad —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— y no le obedezca, sino que permanezca siendo judío o cristiano, está en una religión verdadera. Luego, se atreve a cuestionar al

Señor de los mundos —Enaltecido sea— en Su sabiduría al castigar a los incrédulos y desobedientes, considerando eso como algo sin sentido.

Alteró los textos legales, colocándolos fuera de contexto y los interpretó según sus deseos, ignorando las evidencias legales y los textos claros que indican la universalidad del mensaje de Muhammad —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— y la incredulidad de quien lo escucha y no lo sigue, y que Al-láh no acepta otra religión que no sea el Islam, entre otros textos claros que ignoró para engañar a los ignorantes con sus palabras. Y lo que ha hecho es una incredulidad manifiesta, una apostasía del Islam, y un desmentido a Al-láh -Glorificado y Enaltecido sea- y a Su Mensajero, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, como saben aquellos que han leído el artículo entre la gente de conocimiento y fe.

Es deber de la autoridad remitirlo a la corte para que se le inste al arrepentimiento y se le juzgue conforme a lo que dicta la ley islámica.

Al-láh, el Altísimo, ha aclarado la universalidad del mensaje de Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) y la obligación de seguirlo para toda la humanidad y los genios. Esto no es desconocido para quien tenga el más mínimo conocimiento entre los musulmanes.

Al-lah el Altísimo dice:

﴿قُلْ يَتَّيِّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ  
بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ وَأَتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾

{Di [¡Oh, Muhámmad!]: “¡Oh, gente! Soy el Mensajero de Al-lah para todos ustedes. A Él pertenece el reino de los cielos y de la Tierra, nada ni nadie merece ser adorado salvo Él, da la vida y la muerte”. Crean en Al-lah y en Su Mensajero y Profeta iletrado que cree en Al-lah y en Sus palabras, síganlo, pues así estarán bien guiados} [Corán, 7: 158]. Y el Altísimo dijo:

﴿...وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ هَذَا الْقُرْآنِ لِأُنذِرْكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ...﴾

{...Me ha sido revelado este Corán para advertirles con él a todos aquellos que les llegue el Mensaje...} [Corán 6: 19]. Y el Altísimo dijo:

﴿قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ  
رَّحِيمٌ ﴿٣١﴾

{Di: “Si verdaderamente aman a Al-lah, ¡síganme!, que Al-lah los amará y perdonará sus pecados”. Al-lah es Absolvedor, Misericordioso} [Corán 3: 31]. Y el Altísimo dijo:

﴿وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٨٥﴾

{Quien profese una religión diferente al Islam no

le será aceptada, y en la otra vida se contará entre los perdedores} [Aal 'Imran: 85]. Y el Altísimo dijo:

﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا...﴾

{No te envié [¡Oh, Muhámmad!] sino como anunciador de buenas nuevas y amonestador para todos los seres humanos...} [Corán 34: 28]. Y el Altísimo dijo:

﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾﴾

{No te he enviado [¡Oh, Muhámmad!] sino como misericordia para todos los seres}. (Traducción del Corán, 21:107) Y el Altísimo dijo:

﴿...وَقُلْ لِّلَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَمَزُوا لِكِتَابِ الْكِتَابِ وَالَّذِينَ هَمَزُوا لِكِتَابِ الْكِتَابِ وَالَّذِينَ هَمَزُوا لِكِتَابِ الْكِتَابِ...﴾

﴿تَوَلَّوْا فَاَتَمَّا عَلَيْكَ اَلْبَلَّغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ﴾

{...Y pregúntales a quienes recibieron el Libro y a los analfabetos [árabes paganos]: “¿Han aceptado el Islam [sometiéndose a Al-lah]?” Si lo aceptan habrán seguido la guía, pero si lo rechazan, tú solo tienes la obligación de transmitirles el mensaje. Al-lah conoce a Sus siervos} [Corán, 3:20]. Y dice el Altísimo:

﴿تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾﴾

{Bendito sea Quien reveló la fuente de todo criterio a Su siervo [el Profeta Muhámmad], para que con él advierta a todos los mundos}

[Corán 25: 1].

Al-Bujari y Muslim relataron, de Yabir —que Al-láh esté complacido con él—, que el Profeta —que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— dijo:

«أُعْطِيْتُ خَمْسًا لَمْ يُعْطَهُنَّ أَحَدٌ قَبْلِي: نُصِرْتُ بِالرُّعْبِ مَسِيرَةَ شَهْرٍ، وَجُعِلَتْ لِي الْأَرْضُ مَسْجِدًا وَطَهْرًا، فَأَيُّمَا رَجُلٍ مِنْ أُمَّتِي أَدْرَكْتُهُ الصَّلَاةَ، فَلْيُصَلِّ، وَأُجِلَّتْ لِي الْمَعَانِمُ، وَلَمْ تُحَلَّ لِأَحَدٍ قَبْلِي، وَأُعْطِيْتُ الشَّفَاعَةَ، وَكَانَ النَّبِيُّ يُبْعَثُ إِلَى قَوْمِهِ خَاصَّةً، وَبُعِثْتُ إِلَى النَّاسِ عَامَّةً».

«Se me han otorgado cinco cosas que no han sido otorgadas a nadie antes de mí: se me ha concedido la victoria a través del miedo infundido en el enemigo a un mes de distancia; se me ha facilitado toda la tierra como un lugar de oración y purificación, por lo que cualquier persona de mi comunidad, cuando le llegue la hora de la oración, que ore donde esté; se me han hecho lícitos los botines de guerra, y no se habían permitido a nadie antes de mí; se me ha concedido la intercesión; y todos los profetas fueron enviados exclusivamente a sus naciones, mientras que yo he sido enviado para toda la humanidad».

Este es un claro enunciado de la universalidad y totalidad del mensaje de nuestro Profeta Muhámmad —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— dirigido a toda la humanidad, y que abrogó todas las legislaciones anteriores. Quien no siga a Muhámmad —la paz y las bendiciones de Al-

láh sean con él— ni le obedezca, es un incrédulo desobediente, merecedor de su castigo. Al-láh — Enaltecido sea— dijo:

{...وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالْتَأَرْ مَوْعِدُهُ...}

{...aquellos aliados que no creen en el Corán? Ellos tendrán por morada el Infierno...} [Corán 11: 17]. Y el Altísimo dijo:

{...فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ

أَلِيمٌ}

{...Que estén precavidos aquellos que desobedezcan las órdenes del Mensajero de Al-lah, no sea que les sobrevenga una desgracia o los azote un castigo severo} [Corán 24: 63]. Y el Altísimo dijo:

{وَمَنْ يَعِصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ

مُهِينٌ ﴿١٤﴾}

{Pero a quien desobedezca a Al-lah y a Su Mensajero y no cumpla con Sus leyes, Él lo introducirá en el Infierno donde morará por toda la eternidad y sufrirá un castigo humillante} [Corán, 4:14], Y el Altísimo dijo:

{...وَمَنْ يَتَّبِدِلِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ}

{...Quien cambie la fe por la incredulidad se habrá desviado del camino recto}. [Corán 2: 108], Y las aleyas en este sentido son numerosas.

Y Al-láh, glorificado sea, ha vinculado la obediencia al Mensajero —que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— con la obediencia a Él, y ha aclarado que quien sostenga una creencia distinta al Islam es un perdedor, de quien no se aceptará ni rescate ni compensación. Al-láh, Exaltado sea, dijo:

﴿وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٨٥﴾﴾

{Quien profese una religión diferente al Islam no le será aceptada, y en la otra vida se contará entre los perdedores} [Aal 'Imran: 85]. Y el Altísimo dijo:

﴿مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ...﴾

{Quien obedezca al Mensajero obedece a Al-lah} [Corán 4: 80]. Y el Altísimo dijo:

﴿قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا...﴾

{Diles: “Obedezcan a Al-lah y obedezcan a Su Mensajero”. Pero si se rehúsan, el Mensajero solo rendirá cuentas por lo que se le ha encomendado, y ellos deberán rendir cuentas por lo que se les ha ordenado. Pero si le obedecen [al Mensajero] se encaminarán} [Corán, 24: 54]. Y el Altísimo dijo:

﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦٦﴾﴾

{Quienes se negaron a seguir la verdad, sean Gente del Libro o idólatras, serán castigados eternamente en el fuego del Infierno. Ellos son lo peor entre todos los seres creados}

[Al-Bayyinah: 6].

Muslim registró en su "Sahih" que el Mensajero de Al-láh -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ؛ لَا يَسْمَعُ بِي أَحَدٌ مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ، يَهُودِيٍّ وَلَا نَصْرَانِيٍّ، ثُمَّ يَمُوتُ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ؛ إِلَّا كَانَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ».

«Por Aquel en cuya mano está mi alma, no habrá nadie de esta nación, ya sea judío o cristiano, que oiga sobre mí y luego muera sin haber creído en aquello con lo que he sido enviado, sin que sea de los moradores del Fuego».

El Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, aclaró con sus acciones y palabras la invalidez de la religión de aquellos que no han aceptado el Islam. Combatió a los judíos y cristianos, al igual que a otros incrédulos, y aceptó de ellos la yizia para que no impidieran que el mensaje llegara al resto de ellos, y para que aquellos que desearan entrar al Islam pudieran hacerlo sin temor a que su gente los detuviera, les impidiera o los matara.

Al-Bujari y Muslim reportaron, de una narración de Abu Huraira, que Al-láh esté complacido con él,

quien dijo: mientras estábamos en la mezquita, salió el Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y dijo:

«انظِلُّوا إِلَى يَهُودَ، فَخَرَجْنَا مَعَهُ حَتَّى جِئْنَا بَيْتَ الْمِدْرَاسِ، فَقَامَ النَّبِيُّ ﷺ، فَتَادَاهُمْ فَقَالَ: يَا مَعْشَرَ يَهُودَ، أَسْلِمُوا تَسْلَمُوا، فَقَالُوا: قَدْ بَلَغْتَ يَا أَبَا الْقَاسِمِ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ذَلِكَ أُرِيدُ، أَسْلِمُوا تَسْلَمُوا، فَقَالُوا: قَدْ بَلَغْتَ يَا أَبَا الْقَاسِمِ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ذَلِكَ أُرِيدُ، ثُمَّ قَالَهَا الثَّالِثَةَ...».

«"Diríjense a los judíos". Salimos con él hasta que llegamos a sus cultivos. El Profeta —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— se levantó y los llamó diciendo: "¡Oh comunidad judía, acepten el Islam y estarán a salvo!". Ellos respondieron: "Has transmitido, oh Abul Qásim". Entonces, el Mensajero de Al-lah —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— les dijo: "Eso es lo que quiero, acepten el Islam y estarán a salvo". Ellos dijeron: "Has transmitido, oh Abul Qásim". El Mensajero de Al-lah —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— les dijo: "Eso es lo que quiero". Luego lo repitió por tercera vez...» Y mencionó todo el Hadiz

El propósito es que el Profeta —que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— fue a los judíos en sus cultivos y los invitó al Islam diciéndoles: «Acepten el Islam y estarán a salvo», y se lo repitió varias veces.

Asimismo, envió su carta a Heraclio invitándolo al Islam, y le informó que si se negaba, sobre él recaería el pecado de aquellos que se abstuvieran de aceptar el Islam debido a su rechazo. Al-Bujari y Muslim relataron en sus Sahihs que Heraclio pidió la carta del Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, y la leyó, y en ella decía:

«بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، مِنْ مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ إِلَى هِرَقْلَ عَظِيمِ الرُّومِ، سَلَامٌ عَلَى  
مَنْ اتَّبَعَ الْهُدَى، أَمَا بَعْدُ: فَإِنِّي أَدْعُوكَ بِدِعَايَةِ الْإِسْلَامِ، أَسْلِمْتَ تَسَلَّمْتَ، وَأَسْلِمْتُ يُؤْتِكَ  
اللَّهُ أَجْرَكَ مَرَّتَيْنِ، فَإِنْ تَوَلَّيْتَ، فَإِنَّ عَلَيْكَ إِثْمَ الْأَرِيسِيِّينَ وَ

"En el nombre de Al-lah, el Misericordioso, el Compasivo. De Muhammad, el Mensajero de Al-lah, a Heraclio, el gran líder de los romanos. Paz sea sobre quien sigue la guía. Te invito al llamamiento del Islam: abraza el Islam y estarás a salvo. Si lo haces, Al-lah te dará tu recompensa dos veces. Pero si te apartas, cargarás con el pecado de los campesinos.

﴿يَتَأْهَلُ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ  
بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا  
مُسْلِمُونَ ﴿١٦﴾

{¡Oh, Gente del Libro! Convengamos en una creencia común: No adoraremos sino a Al-lah, no Le asociaremos nada y no tomaremos a nadie como

divinidad fuera de Al-lah. Pero si no aceptan digan: “Sean testigos de que nosotros solo adoramos a Al-lah ”} [Corán, 3:64].

Entonces, cuando se apartaron y rechazaron abrazar el Islam, el Profeta —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— y sus compañeros, que Al-lah esté complacido con ellos, los combatieron y les impusieron la yizia.

Y para confirmar su extravío y que están en una religión falsa después de haber sido abrogada por la religión de Muhammad, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, Al-lah ha ordenado al musulmán que pida a Al-lah cada día, en cada oración y en cada unidad [rak’a] que lo guíe por el camino recto correcto y aceptado, que es: el Islam, Y que lo aleje del camino de los que recibieron Tu ira, que son los judíos y aquellos semejantes a ellos que saben que están en el error y persisten en él. y lo aleje del camino de los extraviados que adoran sin conocimiento, pretendiendo estar en el camino de la guía, cuando en realidad están en el camino del extravío, como los cristianos y aquellos de otras naciones que adoran en el error y la ignorancia, Y todo esto: para que el musulmán sepa con certeza que toda religión que no sea el Islam es inválida, y que todo aquel que adora a Al-láh de una manera distinta al Islam está extraviado, y quien no crea

esto no es de los musulmanes. Y las pruebas en este ámbito son numerosas tanto del Corán como de la Sunna.

Entonces es obligatorio para el autor del artículo, Abdel Fattah, apresurarse a un arrepentimiento sincero y escribir un artículo en el que declare su arrepentimiento. Y quien se arrepienta sinceramente ante Al-láh, Al-láh le aceptará su arrepentimiento, como dice Al-láh -Glorificado y Enaltecido sea-:

{...وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ}

{...Pidan perdón a Al-lah por sus pecados, ¡oh, creyentes!, que así alcanzarán el éxito}

[Corán 24: 31], Y en Sus palabras- Glorificado sea-:

{وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾ يُضْعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾}

{Los que no invocan a nada ni a nadie junto con Al-lah, no matan a quien Al-lah ha prohibido matar salvo con justo derecho, y no cometen fornicación ni adulterio. [Sepan que] quienes cometan algo de esto merecerán recibir una pena,(68)

el Día de la Resurrección se les multiplicará el tormento, en el que permanecerán humillados,(69)

salvo quienes se arrepientan, crean y hagan obras de bien. A estos Al-lah les perdonará sus pecados, y en su lugar les registrará buenas obras. Al-lah es Absolvedor, Misericordioso.(70)}

[Corán, 25: 68-70].

Y por el dicho del Profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él-:

«الإِسْلَامُ يَهْدِي مَا كَانَ قَبْلَهُ، وَالتَّوْبَةُ تَهْدِي مَا كَانَ قَبْلَهَا».

"El Islam expía los pecados anteriores, y el arrepentimiento también expía los pecados anteriores".

Y sus palabras -paz y bendiciones sean con él-:

«التَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ».

"El que se arrepiente del pecado es como si no ha pecado".

Y las aleyas y los hadices en este sentido son numerosos.

Le pido a Al-láh, glorificado y exaltado sea, que nos muestre la verdad como tal y nos conceda seguirla, y que nos muestre la falsedad como falsedad y nos conceda evitarla, y que nos otorgue a nosotros, al autor Abdel Fattah y a todos los musulmanes un arrepentimiento sincero, y que nos proteja a todos de las pruebas engañosas, de la obediencia a los deseos y al demonio. Él es el Todopoderoso, quien tiene el poder sobre ello.

Y que la paz y bendiciones de Al-láh sean con nuestro Profeta Muhámmad, con su familia, sus compañeros y sus seguidores en buena manera hasta el día del juicio.



## Índice

El primer mensaje.....	2
El credo correcto y su opuesto.....	2
El primer principio: La creencia en Al-láh, Exaltado sea...6	
El segundo principio: La creencia en los ángeles,.....	20
El tercer principio: La creencia en los libros, que también implica dos cuestiones:.....	21
El cuarto principio: La creencia en los mensajeros de Al- láh: .....	24
El quinto principio: La creencia en el Día del Juicio: .....	25
El sexto principio: La Creencia en la predestinación divina .....	26
las creencias opuestas a la doctrina Islámica correcta....	32
La segunda carta: Sobre la normativa de la intercesión con el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él .....	41
Tercera carta .....	59
Sobre el veredicto de buscar auxilio en los genios y los demonios y hacerles votos.....	59
La cuarta carta:.....	82
En cuanto al juicio sobre la devoción con fórmulas heréticas (al-bid'a) y politeístas. ....	82
Quinta carta:.....	109
El veredicto sobre la celebración del nacimiento del Profeta (Al-Maulid al-Nabawi) y otras fiestas.....	109
Sexta carta:.....	122
El juicio sobre la celebración de la noche del Isra y Mi'ray. .....	122
Séptima carta:.....	130
El juicio sobre la celebración de la Noche de la Mitad de	

Sha'bán.....	130
Octava carta:.....	146
Advertencia importante sobre la falsedad del testamento atribuido.....	146
Del Sheij Ahmad, servidor del Haram del Profeta Noble .....	146
El noveno tratado: el precepto legal (del Islam) acerca de la brujería y la adivinación y lo relacionado con ello .....	163
Décima Carta: La advertencia contra la construcción de mezquitas sobre las tumbas.....	180
Undécima Carta: Enterrar a los difuntos en las mezquitas .....	186
La duodécima carta: Declaración de la incredulidad y el desvío de quien afirma que es permitido para alguien salir de las normas de la Sharía de Muhammad -la paz y las bendiciones sean con él-.....	190



es397v4.0 - 10/05/2026



# رسالة الحرمين

## Message of The Two Holy Mosques

Guidance content for the visitors of the Holy Mosque  
and the Prophet's Mosque in languages

